



RÖPORTAJ / INTERVIEW

**KADİR
TOPBAŞ**

FAALİYETLER / EVENTS

**Türkiye'de Erken Çocukluk
Eğitiminde Yeni Yönelimler**
New Directions in Early Childhood
Education in Turkey

MAKALE / ARTICLE

**Yerel Yönetim Hikayem:
Birlik ve Kapsayıcılığa Giden Yol**
Memories of Local Governments Path to
Unity and Inclusiveness



HEALTH AND SOCIAL SERVICES

A - SERVICES FOR THE DISABLED

- 1 - Disability Center And Units
- 2 - Vehicle Service For Disabled And Elderly Over 70 Years Old.
- 3 - Summer Camp For Disabled - Çiroz
- 4 - Özel Sevgi Çiçekleri Private Education And Rehabilitation Center.

B -SERVICE FOR COMMUNITY HEALTH

- 1 - Women and Family Health Centers, Breast Cancer Imaging Centers
- 2 - Home Care Service
- 3 - Medicine Centers

C - SOCIAL SERVICES

- 1 - Social Assistance Service
- 2 - Istanbul Cemeteries Funeral And Burial Service
- 3 - Service For Nursery And Kindergarten
- 4 - Istanbul Metropolitan Municipality Public Relations And Qualified Personnel Service

D - ENVIRONMENTAL HEALTH AND PROTECTION SERVICES

- 1 - Vector Control Services
- 2 - Istanbul Beaches Emergency Response Services

E - ISTANBUL TOILET MODERNIZATION SERVICE

F - SACRIFICE PROJECT ORGANISATION SERVICES (SALES AND CUTTING)

G - HEALTHPLUS ISTANBUL



UCLG-MEWA Newsletter
Yaz / Summer 2013
Sayı / Issue 2

İmtiyaz Sahibi

Publisher on Behalf of UCLG-MEWA
 Mehmet DUMAN

Genel Yayın Yönetmeni
Executive Editor

İhsan İKİZER

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü
Managing Editor

Hülya ALPER

Genel Yayın Koordinatörü
General Publishing Coordinator

Sedrettin KONUK

Editör

Editor

Salim KORKMAZ, Mohamed ALMAHLI

İdari ve Mali İşler

Administrative and Financial Affairs

H.Ali ŞÜKÜR

Nurşen ŞENGEN

Haber Merkezi

News Center

Adrien Jean-Baptiste Armel LICHA,
 Aylın KÜLAHÇI, Bilal SOUDA, Gamze KILIÇ,
 Gökhan KARACA, Handan BAYRAM,
 Hatice Sema SAK, Merve KOŞAR,
 Randa AL SABBAGH, Zeynep Büşra MÜFTÜOĞLU

Grafik Tasarım

Graphic Design

Salih ALTINTREN

Yayına Hazırlık

Production

MEDYAPAN
 YAKININIZDA DEĞİL, YANINIZDA

www.medyapan.com

Baskı - Cilt

Printing - Binding

aryanbasım®
 Tanıtım ve Matbaa Hizmetleri San. ve Tic. Ltd. Şti.

Yönetim Yeri

Publication Management

Aryan Basım Tanıtım ve Matbaa Hizmetleri
 San. ve Tic. Ltd. Şti.
 Yüzyıl Mahallesi Mas-Sit Matbaacılar Sitesi
 5. Cadde No:57 Bağcılar - İstanbul / Türkiye
 T: 0212 544 99 06 F: 0212 432 06 22



4 Röportaj - Interview

- ◆ UCLG Başkanı ve İstanbul Büyükşehir Belediye Başkanı Dr. Kadir TOPBAŞ
 President of UCLG and the Mayor of Istanbul Dr. Kadir TOPBAŞ

8 Kapak Konusu - Cover Topic

- ◆ Bir Yüzyılda Neler Oldu?
 What's in a Centenary?



28 Röportaj Interview

- ◆ Mehmet DÖNMEZ

34 UCLG Bölge Teşkilatları UCLG Regional Sections

- ◆ UCLG Afrika Bölge Teşkilatı (UCLG Africa)
Africa Regional Section of the UCLG (UCLG Africa)

38 Makale - Article

- ◆ Yerel Yönetim Hikayem: Birlik ve Kapsayıcılığa Giden Yol
Memories of Local Governments Path to Unity and Inclusiveness

42 Yerel Yönetim Sistemleri Local Government Systems

- ◆ TÜRKİYE - TURKEY

44 Yayın - Publication

- ◆ Kalkınma İşbirliği ve Yerel Yönetimlere İlişkin UCLG Politika Belgesi
UCLG Policy Paper on Development Cooperation and Local Governments

46 Komiteler ve Çalışma Grupları Committees and Working Groups

- ◆ Orta Doğu Çalışma Grubu
Middle East Working Group

52 İyi Uygulama Örneği Best Practice Example

- ◆ Adana: Engelsiz Kent
Adana: Handicap-Accessible City

56 Etkinlikler - Events

- ◆ Uluslararası Etkinlik Takvimi
International Events Calendar

14 Faaliyetler - Events

- ◆ 26-28 Haziran 2013 Lille (Fransa) UCLG Kültür Komitesi 10. Toplantısı
10th meeting of UCLG Committee on Culture in Lille (France) from 26 to 28 June 2013
- ◆ UCLG-MEWA ve WALD Gazze'de UCLG-MEWA and WALD in Gaza
- ◆ Türkiye'de Erken Çocukluk Eğitiminde Yeni Yönelimler: Kalite, Erişim, Hakkaniyet
New Directions in Early Childhood Education in Turkey: Quality, Accessing, Equity
- ◆ UCLG-MEWA Yönetim Kurulu ve Konsey Ortak Toplantısı, Konya'da Gerçekleştirilecek UCLG-MEWA Executive Bureau and Council Joint Meeting will be Held in Konya
- ◆ Irak Duhok Belediyesi Heyeti, UCLG-MEWA Genel Sekreterliği'ne Resmî Ziyarete Bulundu
Iraqi Delegation from Duhok Municipality Paid an Official Visit to Secretariat General of UCLG-MEWA
- ◆ 31 Mayıs 2013 Tarihinde Bordeaux'da (Fransa) Gerçekleştirilen UCLG Dijital ve Bilgi Temelli Kentler Komitesi Çalışma Toplantısı
Working Meeting of the Committee on Digital and Knowledge-Based Cities of UCLG on 31st of May 2013 in Bordeaux (France)
- ◆ WALD-UGLA ve COJEP International İşbirliği ile Gerçekleştirilen "Avrupa Belediye Gençlik Meclisleri Forumu" Ankara'da Yapıldı
"European Forum of Youth Municipal Councils" Co-organized by WALD-UGLA (World Academy For Local Government And Democracy-International Youth Leadership Academy) and COJEP International was Held in Ankara
- ◆ 10-13 Ekim 2013 Tarihlerinde Meşhed'de (İran) Düzenlenecek Metropolis Eğitim Seminerleri
Metropolis Training Seminars in Mashhad (Iran) on 10-13 October 2013





Mehmet DUMAN

UCLG-MEWA

Genel Sekreteri / Secretary General

Değerli Yerel Yönetim Dostları,

Öncelikle, yeni yüzümüzle karşınıza çıktığımız ilkbahar sayımız için sizlerden gelen olumlu geri dönüşlerin bizi son derece mutlu ettiğini belirtmek isterim. Gösterdiğiniz tevaccüh, bu yeni sayımızı daha büyük heyecanla hazırlamamıza vesile oldu.

Bilindiği üzere 1-4 Ekim 2013 tarihlerinde Rabat'ta gerçekleştirilecek olan UCLG Kongresi etkinlikleri kapsamında, Uluslararası Belediye Hareketi'nin 100. Yıldönümünü de hep birlikte kutluyoruz.

Uluslararası toplumun önemli bir aktörü olan Uluslararası Belediyeler Hareketi olarak, daha istikrarlı bir dünya düzeni ve kalıcı bir barış için evrensel ilkeler doğrultusunda faaliyetlerimizi sürdürmekteyiz. Kalıcı bir barış, savaşın yokluğundan ibaret değildir. Asıl zorluk, barış ortamının süreklilik arz etmesi için gereken fiziksel ve toplumsal altyapının sağlanmasıdır. Bu noktada, yerel yönetimler, şartlar ne olursa olsun, halkın temel hizmetleri kesintisiz bir şekilde alabilmesi, aşırı yoksulluğun önlenmesi, vatandaşların demokratik süreçlere katılımı gibi konularda çok önemli görevler üstlenmek durumundadırlar.

Yüz yıldır dünyada barışı, huzuru, adil bir kalkınma paradigmasını ve refahı hakim kılmak amacıyla kentler arası ilişkileri geliştirmek için çaba gösteren hareketimiz, aynı misyonunu bundan sonra da kesintisiz olarak sürdürecektir. Bu küresel hareketin Orta Doğu ve Batı Asya'daki temsilcisi olan UCLG-MEWA olarak da bizler, bu zorlu coğrafyadaki çeşitli sıkıntıları yerel yönetimlerin desteklenmesi ve güçlendirilmesi yoluyla çözmek için elimizden geleni yapmak durumundayız. Çünkü biliyoruz ki yerel yönetimler, halkın sorunlarına en yakın yönetim birimleridir.

Uluslararası Belediyeler Hareketi'nin 2. Yüzyılına adım attığımız bu günlerde; yüz yıllık süreçte elde ettiğimiz kazanımları daha da ileriye taşıma kararlılığında. Uluslararası gündemin temel unsurları olan Binyıl Kalkınma Hedefleri ve Sürdürülebilir Kalkınma Hedefleri'nin belirlenmesi gibi mekanizmalar içerisinde UCLG tarafından temsil edilen yerel yönetimler çok daha aktif bir rol üstlenmektedir ve üstlenmeye de devam edecektir.

Bu bağlamda, yerel yönetimlerin geleceğinin şekillendirileceği Rabat 2013 Kongresi tüm üyelerimizle birlikte daha güçlü adımlar atmamıza vesile olacaktır.

Yeni yüzyılda da teşkilatımızı çok daha ileriye taşıyabilmek ümidiyle.

Distinguished Friends of Local Government,

At the outset, I would like to state that, we are pleased to have received all the positive feedbacks from you, regarding our spring issue, which was the first issue with our new look. The kind attitude you showed has been a catalyst for us to prepare this new issue of our Newsletter with an even more excitement.

As you are well aware of, we celebrate the centenary of the International Municipal Movement all together, within the scope of the UCLG Congress, which will be held in Rabat on October 1-4, 2013.

We, as the International Municipal Movement, which is an important actor of the international community, pursue our activities in line with the universal principles, for a more stable world and permanent peace. Permanent peace is not merely the absence of war. The real challenge is to provide the necessary physical and social infrastructure for the continuity of peace. In this regard, local governments are in a position to assume very important roles under all circumstances, such as, provision of basic services, eradication of extreme poverty, participation of citizens in democratic processes.

Our movement, which has put every effort to develop inter-city relations with a view to make peace, a fair development paradigm and welfare prevail in the world for the last century, will continue to serve the same mission in the upcoming period. We, as UCLG-MEWA, which is the representative of this global movement in the Middle East and West Asia region, are supposed to do whatever we can, in order to address various problems in this challenging geography, through supporting and strengthening the local governments. Because, we are all aware that, local governments are the closest levels of government to the problems of the citizens.

While we are taking our last steps towards the 2nd century of the International Municipal Movement, we are determined to take our gains in the last century even further. Local governments, represented by UCLG, assume and will assume a much more active role in the mechanisms such as Millennium Development Goals and Sustainable Development Goals, which are among the basic elements of the international agenda.

In this context, being together with all of our members in the Rabat 2013 Congress, where the future of local governments will be shaped, will be an opportunity to take even stronger steps.

Looking forward to take our organization a step further in the next century.

UCLG Başkanı ve İstanbul Büyükşehir Belediye Başkanı

President of UCLG and the Mayor of Istanbul

Dr. Kadir TOPBAŞ

UCLG Başkanı ve İstanbul Büyükşehir Belediye Başkanı Dr. Kadir TOPBAŞ ile, Rabat'taki Kongre öncesinde, UCLG'nin geldiği nokta ve gelecek hedefleri üzerine konuştuk.

We made an interview with Dr. Kadir TOPBAŞ, who is the President of UCLG and the Mayor of Istanbul, and talked about UCLG's present situation and the future targets.

2010 yılında UCLG Başkanı seçildiniz ve 3 yıl boyunca bu görevde oldukça başarılı çalışmalar yaparak dünya yerel ve bölgesel yönetimlerini uluslararası gündemin önemli bir unsuru haline getirmeye çalıştınız. Günümüz dünyasında “Yerel Yönetim” neden önemli? Değişen dünya gündeminde, geçirdiğimiz dönemi nasıl değerlendiriyorsunuz?

UCLG Dünya Teşkilatı Başkanlığı'na seçildikten sonra, gerek UCLG Dünya Teşkilatımızın gerek Bölge Teşkilatlarımızın aktif olduğunu ve gündemleri düzenlemek ve ağıımızın sürdürülebilirliğini sağlamak için üye tabanımızın güçlendirilmesinde önemli çabalar sarf ettiğimi gözlemledim. Başkanlığım döneminde, kent diplomasisine önem verdim. Bilgi değişimi ve iletişim kapasitemizi de geliştirmeye çalıştım. Çünkü, UCLG olarak küresel sorunların çözümüne daha fazla katkı sağlamamız gerekiyordu. Binlerce kent ve yerel yönetim birliğini aynı çatı altında toplayan teşkilatımız, bu katkıyı sağlayacak yeterliliğe sahipti. Sadece çalışma sistemimizin bazı rötuşlara ihtiyacı vardı. Hep birlikte bu rötuşları yaptık ve sonucunu da aldık. Ayrıca UCLG'nin BM nezdinde de tanınırlığını sağlamak için çok önemli çabalarım oldu ve bunun sonucunu da almaya başladık. Birleşmiş Milletler Genel Sekreteri tarafından 2015 sonrası Dünya Gündemini oluşturmak üzere belirlenen 27 panelist arasında bana da yer verilmiş olması, BM 2015 sonrası Gündemine katkı sunmamızı ve yerel yönetimlerin temsil edilmesini sağladı.

Bir dünya metropolü olan İstanbul'u yönetirken, önce UCLG-MEWA Başkanı, sonra UCLG Eş Başkanı ve son olarak da UCLG Başkanı seçildiniz. UCLG gibi uluslararası bir teşkilatta yer almak sizin için ne ifade ediyor?



You were elected as the President of UCLG in 2010. You have successfully served at this office for 3 years, and tried to make the world local and regional authorities an important element of international agenda. Why is “local government” important in today's world? How do you evaluate the last period in the world's changing agenda?

After being elected as the president of UCLG World Organization, I noticed that our members are active, and significant efforts were made in terms of strengthening our membership base in order to ensure development of our agendas and sustainability of our network.. In my presidential term, I have given utmost importance city diplomacy. I worked on to develop information exchange and communication capacity. Because, as UCLG, we needed to contribute more to solving global problems. Our organization, which brings together thousands of city and local government associations under the same roof, was capable of making this contribution. However; our operation systems just needed some amendments.. We all made these amendments in our systems and obtained the results that we wanted. Moreover, I tried so much to increase the recognition of UCLG by UN (United Nations) and it has also yielded positive outcomes. The fact that I have been elected as one of the 27 panelists, who will comprise the world's agenda post-2015, selected by Secretary general of United Nations. This is a chance for us to contribute to world's agenda post-2015 and to represent the local governments.

While you were governing Istanbul, which is a global metropolitan city, you were elected first as the President of UCLG-MEWA then, Co-president of UCLG and finally the President of UCLG. How do you feel about being a part of such an international organization?

Yaklaşık 10 yıldır belediye başkanlığını yaptığım İstanbul'un Avrupa, Kafkaslar, Balkanlar, Orta Doğu, Afrika ve Orta Asya ile tarihin derinliklerine uzanan bir kültür ve duyu birliği vardır. Bu yüzden İstanbul, dünyadaki farklı görüşleri uzlaştırmakta yapıcı ve özgün bir rol üstlenebilmektedir. Bunun en çarpıcı örneği, İstanbul sokaklarında cami, sinagog ve kilisenin yan yana yer almasıdır. İstanbul'un kardeşçesine üç büyük inancı kucaklamasıdır. Kentin bu barış ve hoşgörü kokan havası, dünyaya ve insanlığa bakışımızı da şekillendirmektedir. UCLG, artık sadece dünya yerel yönetimlerinin en etkin

"İstanbul'un Avrupa, Kafkaslar, Balkanlar, Orta Doğu, Afrika ve Orta Asya ile tarihin derinliklerine uzanan bir kültür ve duyu birliği vardır."

"Istanbul has cultural and emotional ties with Europe, Caucasus, Balkans, Middle East, Africa and Central Asia, which extend to the depths of history."

çatı kuruluşu olarak görülüyor. UCLG bugün, yerel yönetimlerin sesine ses, gücüne güç katan bir kuruluş olarak kabul ediliyor. Geçtiğimiz üç yıl içerisinde, UCLG, kentleri, metropollerini ve bölgeleri, dünya sahnesinde kritik aktörler olarak konumlandırmayı başardı. Şimdi, dünya yönetiminde eşit ortaklar olarak daha da ileri gitmek zamanıdır. Yerel yönetimlerin uluslararası birlikteliğinin 100. yıldönümünde, amaçlarımızın çok önemli olduğuna ve önümüzdeki fırsatların, taşıdığımız sorumluluklar kadar büyük olduğuna dair inancım tamdır. Daha iyi bir dünyayı ancak el birliği ile çalışarak kurabilir, hep birlikte, hayalleri gerçeğe dönüştürebiliriz.

UCLG Başkanı olarak yürüttüğünüz çalışmalar arasında en fazla dikkat çekenlerden biri de, BM ile üst düzeyde sürdürdüğünüz temaslardır. Bu temaların yerel yönetimlere ve UCLG'ye neler kazandırdığını ve bundan sonraki dönemde de neler yapılması gerektiğini düşünüyorsunuz?

Teşkilatımızı Birleşmiş Milletler'de temsil edilen saygın bir konuma getirdik. Aynı zamanda UNACLA Başkanı da olmam vesilesiyle, yerel yönetimler olarak bizler, uluslararası platformlarda, ulus devletlerle aynı masaya oturmaya başladık. Birleşmiş Milletler Genel Sekreteri Sayın Ban Kİ-MOON, bu dönemde bizden "küresel müttefikimiz" olarak söz etmeye başladı. Rio+20 sürecinde, aktif ve başarılı bir rol oynadık. Nihai politika belgesinde, tanınma açısından büyük aşama kaydettik. Bu sayede, Binyıl Kalkınma Hedefleri ve Habitat III'ün yerel konulara daha fazla eğilmesine zemin hazırladık. 2015 sonrası Seçkin Kişiler Üst Düzey Paneli'ne seçilerek, yerel yönetimlerin geleceğin gündeminde layık olduğu yeri alabilmesi için çok önemli bir aşama kaydettik.

Gelinen bu nokta, yerel yönetimler olarak bizlerin, hemşehrilerimizin sorunlarını daha gür bir sesle dünyaya duyurmamıza imkan sağladı. Yerel yönetimler olarak geçmişte sadece ulus devletlerin temsil edildiği platformlarda yer almaya başladık. Bu platformlarda yoksulluk, kadın ve çocuk hakları, kentsel planlama, yerel yönetimlerin finansmanı, bir arada barış içinde yaşama gibi sorunla-

Istanbul, in which I have been serving as the mayor for 10 years, has cultural and emotional ties with Europe, Caucasus, Balkans, Middle East, Africa and Central Asia, which extend to the depths of history. Therefore, Istanbul may assume a constructive and authentic role in reconciliation of different views in the world. The fact that mosques, synagogues and churches are located side-by-side in the streets of Istanbul and that it embraces three major faiths as brothers and sisters is the most striking example of its unique character. The peace and tolerance-filled atmosphere of Istanbul shapes our view of the world and humanity, as well. UCLG is not just the most effective umbrella organization in the world in terms of local authorities. Today, UCLG is considered to be an organization which strongly contributes to the voice and power of local authorities. During the past 3 years, UCLG have managed to place cities, metropolises and regions as critical actors on the global stage. Now, it is time to go even further as equal partners in the global governance. We can create a better world only if we all work together. Together we can turn dreams into reality. In the centenary of the international municipal movement, I firmly believe that our goals are very important and that the opportunities before us are as big as our responsibilities.

As the president of UCLG, one of the most remarkable work you have accomplished has been your high level contacts with UN. What is the contribution of these contacts to local governments and UCLG, and what should be done from now on?

We brought our organization to a respectable position, well represented before the United Nations. Besides, since I serve as the President of UNACLA, we, as local authorities, were able to participate in international platforms and sit around the same table with the nation states. In this period, Mr. Ban Ki-moon, the UN Secretary General, started to refer to UCLG as "our global ally". We played an active and successful role in the Rio+20 process.



rı yüksek sesle dillendirdik. Yerel yönetimler olarak, bu sorunların yerel yönetimlerin aktif katılımı olmaksızın çözülemeyeceğini ifade ettik ve her fırsatta proaktif bir rol oynamaya başladık. Bu da, gündemde tuttuğumuz sorunlara karşı farkındalığı arttırdı ve çözüm arayışlarını hızlandırdı. En önemlisi de, çözüm süreçlerine yerel beklenti ve taleplerin de girmesini sağladı.

Biliyorsunuz, önümüzde 2015 sonrası Kalkınma Gündemi vardır. Dünyamızın ve hemşehrilerimizin geleceğini doğrudan ilgilendiren, bu çok önemli konuda, daha şimdiden bazı güçlükler çıkabileceği ifade edilmektedir. Bu, ne yerel ve bölgesel yönetimlerin, ne de hemşehrilerimizin menfaatine uygun bir durumdur. Yerel ve bölgesel yönetimler olarak bu "Gündem"e hem ağırlığımızı koymak hem de gündemin hızla hayata geçirilmesinde etkin olmak zorundayız.

2000 yılından bu yana dünyada kalkınma hedefleri konusunda oldukça ilerleme sağlandığı görülüyor. Bu hedefleri toplam yedi milyar insanı kapsayacak şekilde genişletmeliyiz ve UCLG olarak bu sürecin takipçisi olmalıyız. Çünkü, sürdürülebilir kalkınma hedeflerine ulaşma çalışmalarında daha yapılacak çok şey vardır.

UCLG, Paris'te, 2004 yılında, Uluslararası Yerel Yönetimler Birliği (IULA) Birleşik Kentler Teşkilatı (UTO) ve Metropolis'in birleşmesiyle kuruldu. Bu üç kurumun kaynaşması sizce sağlanabildi mi? Yeni kurumların katılımı ve UCLG'nin dünyayı daha fazla kucaklaması konusundaki düşüncelerinizi, UCLG-MEWA Newsletter okurlarıyla paylaşır mısınız?

Kurumların birleşmesi çok kolay değildir. Birleşme süreci, 1966 yılında, İstanbul'da düzenlenen Habitat II sırasında dillendirilmeye başlanmış ve 2004 yılında, Paris'te, UCLG çatısı altında hukuki birleşme gerçekleştirilmiştir. Birlikteliği oluşturan kurumların değerlerini ve alışkanlıklarını bir anda farklı bir yapı içerisinde ifade etmenin güçlüğü herkesin malumudur. Benden önce UCLG'nin iki dönem başkanlığını yapan Paris Belediye Başkanı Bertrand Delanoë, teşkilatlanma sürecine önemli katkı sağlamıştır. UCLG Başkanlığı'nı 20 Kasım 2010 tarihinde üstlenmemle birlikte, Genel Merkez'in yeniden yapılmasının ardından, bölge teşkilatlarımızla ve BM Teşkilatlarıyla yakın işbirliğine girilmesi sağlanmıştır. Ayrıca, Birleşmiş Bölgeler Teşkilatı (ORU-FOGAR) ile görüşmeler yapılarak onların da UCLG çatısı altına katılmaları konusunda çok önemli gelişmeler sağlanmıştır.

Bugün UCLG, dünyanın Yerel ve Bölgesel Teşkilatlarını temsil eden, en büyük Yerel Yönetim Teşkilatı haline almıştır. Ben bu konuda emeği geçen herkese kalbi şükranlarımı sunuyorum.

Uluslararası yerel yönetim hareketinin 100. yıldönümünün kutlandığı bir dönemde, UCLG Başkanlığı için tekrar aday oldunuz. Önümüzdeki üç yıllık dönemde, UCLG Başkanı olarak hedefleriniz nelerdir?

We made significant progress in terms of recognition in the final outcome document. Thus, we provided the ground for more references to the local issues in Millennium Development Goals and Habitat III. I have been elected to the High Level Panel of Eminent Persons on the Post-2015 Development Agenda, and thus, we made significant progress to ensure that local authorities reach the position they deserve in future agenda. The current situation provided the opportunity for us, as the local authorities, to make the problems of our citizens heard, with an even louder voice. We, as local authorities, began to participate in platforms which used to include merely the nation states in the past. We loudly voiced problems such as poverty, women's and children's rights, urban planning, funding of local authorities, living together in peace, etc. We, as local authorities, stated that these problems cannot be solved without active participation of the local authorities; and started to play a proactive role in every instance. This, in turn, raised awareness to the problems that we kept in the agenda, and accelerated the search for solutions. Most importantly, it ensured that local expectations and demands are included in the solution processes.

As you know, the Post-2015 Development Agenda lies ahead of us. It has already been put forward that new challenges may arise in front of the Agenda, which is an important issue concerning the future of our world and our fellow citizens. This is neither for the benefit of local authorities nor our citizens. We, as local authorities, have to not only exert our influence on this Agenda, but also be active in its implementation rapidly.

It is understood that much progress has been made in the world regarding development goals, since 2000. As UCLG, we have to expand these goals to address all of the seven billion people and to follow up this process, since there is still much to do in terms of reaching the sustainable development goals.

UCLG was established in Paris in 2004, when International Union of Local Authorities (IULA), United Towns Organization (UTO), and Metropolis were merged. Do you think that the unification of these three organizations have been achieved? Could you please share your opinions with the readers of UCLG-MEWA Newsletter about the inclusion of new organizations in UCLG and that it embraces the world?

It is not easy to merge institutions. Merging process was put into words in Habitat II, which was held in Istanbul, in 1966 and it has been unified legally under UCLG in Paris, in 2004. It is known by everyone that it is very difficult to express the each institution's values and habits immediately in a different structure.. Mr. Bertrand Delanoë, the Mayor of Paris who served as the UCLG President for two periods before me, made a significant contribution to the organization. After I assumed the office of presidency on November 20, 2010, the UCLG headquarters was

"UCLG olarak geleceğe dönük daha aktif çalışmaların içinde bulunmamız gerektiğine inanıyorum."

"As UCLG, I believe that we need to be involved in future initiatives more actively."



Geçtiğimiz üç yılda sarf ettiğimiz gayretler, teşkilatımızı belli bir noktaya getirdi. Fakat ben, gelinen bu noktada, daha yapacak çok işimiz olduğunu düşünüyorum. İşte bu nedendir ki, bir kez daha teşkilatımızın başkanlığı için aday oldum. Artık UCLG olarak geleceğe dönük daha aktif çalışmaların içinde bulunmamız gerektiğine inanıyorum. Bu bağlamda, gelecek dönemde, bazı temel konulara özel önem vereceğimi vurgulamak isterim. Gelecek dönemde, daha güçlü, daha demokratik ve daha şeffaf bir teşkilat haline gelmeliyiz. Teşkilatın gündemini belirleyecek ve kolektif pozisyonlara yönelik yapılan eylemlerin başını çekecek, her türlü yerel yönetimden siyasi liderlerin aktif katılımını sağlamalıyız.

Bir diğer konu ise “temsil”dir. Her ne kadar son yıllarda yerel ve bölgesel yönetimlerin temsili konusunda önemli adımlar atılmış olsak da, ben bunu yeterli görmüyorum ve temsil konusunun her alanda geliştirileceğini taahhüt ediyorum. Dünya genelindeki yerel ve bölgesel yönetimi geliştirmek ve onların her seviyedeki küresel yönetimle ilgili konularda politika oluşturmaya yönelik etkilerini arttırmak durumunda olduğumuzu düşünüyorum. Ayrıca üyeler ve paydaşlara hizmet ederken uzmanlık ve bilgiyi bir araya getirmek, analiz etmek ve paylaşmak da gelecek dönemde üzerinde durmamız gereken konular olacaktır. Gelecek dönem, bu gayretlerin zirveye çıktığı bir dönem olacaktır. Yerel yönetimler ve onların birlikleri arasında desantralize ve uluslararası işbirliğini en güçlü biçimde teşvik edeceğiz. Desantralizasyon, geçerliliğini yitirmiş bir konu değildir ancak henüz yeterli başarıya ulaşmamıştır. Mevcut başarıları koruyabilmek, aynı zamanda başkalarının da güçlü yerel yönetimler oluşturmalarına yardımcı olmak için hep birlikte çalışmalıyız. Bir araç olarak, ortaklaşa çalışmalarla oluşan bağları desteklemeliyiz ve işbirliği için kaynakların seferber edilmesini sağlamalıyız. Elbette bunu da teşkilatımızın çatısı altında gerçekleştireceğiz. Teşkilatın yapısını ve dünyanın her tarafına dağılımını da önemseyerek, Dünya Sekreteriyasının, bölge teşkilatları, UCLG Komite ve Çalışma Grupları ile diğer ağ ve kurumlarla olan bağlantısını güçlendirmemiz şarttır. Bu sayede, UCLG olarak yerel ve bölgesel yönetimleri çok daha etkin bir şekilde temsil edebiliriz. Teşkilatın üyelik ve aidat sistemini de, daha adil, daha şeffaf ve herkes tarafından kolay anlaşılır bir sadeliğe kavuşturmak için çaba sarf edeceğiz.

reorganized and close cooperation with our regional sections and UN agencies were ensured. Besides, negotiations were made with ORU-FOGAR and significant developments were achieved in terms of their inclusion under the framework of UCLG. Today, UCLG is the biggest organization of local and regional authorities. I would like to express my gratitude to those who have made contribution in this regard.

You became a candidate again for the presidency of UCLG in a period in which centenary of the International Municipal Movement is celebrated. What are your goals for the next three years as the President of UCLG?

The efforts that we put forth for the last three years brought our organization to a certain stage. Yet, in the present situation, I am not satisfied with the progress so far. It is for this very reason that, for another term, I run as candidate for presidency of our organization. I believe that we need to be involved in future initiatives more actively. In this context, I would like to emphasize that I will place specific attention on some fundamental issues throughout the upcoming term. We need to become a stronger, more democratic and transparent organization in the next term. We need to ensure active participation of political leaders from all kinds of local and regional authorities, shaping the agenda of the organization and leading the actions aiming at taking collective positions.

The other issue is “representation”. Even though we have taken important steps for the previous years towards representation of local and regional authorities, I do not consider them to be sufficient and I commit to improve representation in all areas. I believe that we are in a position to develop the worldwide local and regional governance and to increase its effects towards policy making at all levels of global governance. Besides, combining expertise and information, as well as analyzing and sharing them, will be among the issues that we will need to stress during the upcoming term while serving our members and stakeholders. The upcoming term will be a term in which such efforts will be largely intensified. We will promote decentralized and international cooperation between local and regional authorities and their associations, in the strongest manner. Decentralization is not an outdated issue. However, it is yet to be accomplished. We need to work harder to maintain existing achievements and to assist others to create stronger local authorities, as well. We need to support the ties established through peer learning and mutual activities as instruments of solidarity and friendship. We need to ensure that resources are mobilized for cooperation. Certainly, we will realize this within the framework of our organization. As an intermediary institution, it is a necessity for us to strengthen our organizational structure and the ties between the active committees and working groups, Regional Sections, World Secretariat and other networks and organizations, taking into account the structure and spread of our organization all around the world. This will ensure that we, as UCLG, will represent local authorities much more effectively. In this context, we will put every effort to make the membership and fee system of our organization more equitable, more transparent and comprehensible for all.

Bir Yüzyılda Neler Oldu?

What's in a Centenary?



Pierre Yves SAUNIER

Laval Üniversitesi Tarih Bölümü, Quebec (Kanada)

Université Laval History Sciences Department, Quebec (Canada)

Renaud PAYRE

I'IEP Lyon'da (Fransa) Siyasal Bilimler Öğretim Üyesi

Political Sciences Lecturer at a I'IEP Lyon (France)

GEÇTİĞİMİZ YÜZYILDA OLDUĞU GİBİ, bugün de çeşitli uluslararası yerel ve bölgesel yönetim grupları bulunmaktadır. Bunlar arasında UCLG, en somut ve en yaygın faaliyetler yürüten kuruluştur. Bugün gerçekleştirilen çok sayıdaki girişim ve faaliyet 100 yıllık bir birikimin sonucudur: 1920'lerde, White adındaki bir Amerikalı, "Kentler Birliği" projesini anlatmak için Avrupa'ya seyahat etmiştir; 1936-1937'de, Fransa'nın Paris bölgesinde yaşayan birkaç dolandırıcı, kandırdıkları belediye başkanlarından aldıkları aidatları ceplerine atabilmek için Uluslararası Belediyeler Birliği'ni (Union International de Municipalités) oluşturmuştur. Hemen ardından, 2. Dünya Savaşı'nı takiben, Fransız ve Alman belediye başkanları, ülkeleri arasındaki çatışmayı çözmek amacıyla, kardeş şehir faaliyetlerinde bulunmuşlardır. 2005'te, birkaç mega kent, iklim değişikliği hakkında bir karara varmak ve daha sonrasında Kentler İklim Liderliği Grubu'nu (C40) oluşturmak üzere Londra'da bir araya gelmişlerdir.

20. yüzyıl boyunca, yerel ve bölgesel yönetim birlikleri, yalnızca barış ve Avrupa'nın yeniden inşası gibi genel konuları değil, tematik uzmanlık alanlarını da ele almışlardır. Son dönemde, faal durumdaki kent ağlarının sayısı artarken, eğitim politikalarından, çevrenin korunması ve kentsel ışıklandırmaya kadar ele aldıkları konular da çeşitlenmiştir. Yerel ve bölgesel yönetimler arasındaki irtibat, çeşitli şekillerde, organik olarak başlamış olsa da (yazışmalar, çalışma ziyaretleri, konferanslar) kalıcı, düzenli ve sistematik bir kuruluş şeklini alması, 1913'te gerçekleşmiştir. Çeşitli kuruluşlar, 100 yıl boyunca, yalnızca kentsel çıkarları, ulusal ve uluslararası halk ve yönetimler nezdinde savunmayı değil, aynı zamanda bilgi, deneyim, fikir, teknik ve siyasi prosedürleri de kentler arasında yaymayı ve ulus devletlerin yerine geçebilecek bir be-

NUMEROUS INTERNATIONAL GROUPS of local and regional authorities exist today as they have existed throughout the last century, among which, UCLG is currently the most solid and generalised in its activity. However the plethora of unique initiatives and activities today has been a permanent feature over the past 100 years: during the twenties, an American named White travelled Europe to defend his 'League of Cities' project; in 1936-1937, a couple of swindlers based in the Paris region (France) created an Union Internationale des Municipalités to pocket the contributions of gullible Mayors; immediately following the Second World War, French and German Mayors engaged in twinning activities to resolve the conflict between their countries; in London in 2005, representatives from several megalopolis came together to reach a decision on climate change and to later create the Cities Climate Leadership Group (C40) in 2006.

Throughout the 20th century, associations of local and regional authorities not only tackled general issues, covering topics such as peace or European reconstruction, but also specialist thematic issues. Recently, city networks on the field have multiplied, as have the issues they address, from educational policies to the defence of the environment or urban lighting. Although contact between local and regional authorities had already begun organically in various forms (correspondence, study trips, lectures), it was in 1913 that it took the permanent, regulated and systematic form of the association. For 100 years different associations have not only sought to defend the urban interests before the national and international public and authorities, but also to circulate knowledge, experience, ideas, technical and political procedures among cities, and to implement an inter-municipal framework capable of superseding national states. 100 years of activities, questions, debates, and organisation. 100 years celebrated today by United Cities and Local Governments, an organisation created in 2004 as a result of the fusion of several groups of local and regional authorities, among



Gent, Belçika.
Gent, Belgium.

diyeler arası ilişkiyi uygulamaya geçirmeyi amaçlamıştır. En eskisi 1913'te oluşturulan bir dizi yerel ve bölgesel yönetim gruplarının birleşmesi sonucunda, 2004'te oluşturulan bir kuruluş olan Birleşmiş Kentler ve Yerel Yönetimler Teşkilatı, bu yıl 100. yılını kutlamaktadır. Araştırmacılar olarak, yüzüncü yıl kutlamaları vesilesiyle 19. yüzyılın sonlarından, bugüne kadar gerçekleştirilen bu belediyeler arası faaliyetler hakkında yaptığımız çalışmalar neticesinde, söz konusu dönemin değerlendirmesini yapabilmekteyiz.

"20. yüzyıl boyunca, yerel ve bölgesel yönetim birlikleri, yalnızca barış ve Avrupa'nın yeniden inşası gibi genel konuları değil, tematik uzmanlık alanlarını da ele almışlardır."

"Throughout the 20th century, associations of local and regional authorities not only tackled general issues, covering topics such as peace or European reconstruction, but also specialist thematic issues."

1913'te Gent'te (Belçika) 1. Kentler Kongresi gerçekleştirilmiştir. Dünya Fuarı çerçevesinde düzenlenen kongre, kentsel belediye yaşamının dönüşümüne dair çalışmalara odaklanmıştır. Bu etkinliği düzenleyenler arasında, 20. yüzyılın başlarındaki Brüksel enternasyonalistlerinin önemli isimleri yer almıştır. Katılımcılar, Belçika'nın başkentindeki çeşitli arenalara katılmışlardır: Aralarında İşçi Partisi'nin, Mason localarının, sosyal bilimler araştırma enstitülerinin ve bilgi paylaşımına odaklanan sayısız uluslararası birliklerin (Uluslararası Bibliyografya Enstitüsü gibi) üyeleri ve liderleri bulunmaktadır. Bu alanların tümünde, kamusal faaliyetler için en temel unsur olarak ulusal çerçevenin

yerini almayı amaçlayan projeleri desteklemişlerdir. 1913'teki kongrede kurulan Union Internationale des Villes (Uluslararası Kentler Birliği), diğer tüm taahhütlerde de yankısını bulan dört hedef ortaya koymuştur: Belediyeler ve belediye konularıyla ilgili görüşleri ve çıkarları temsil etmek, belediye yöneticilerinin çeşitli ülkelerle bağlantı kurmalarını sağlamak, kent sakin-

which the oldest was created in 1913. As researchers, we have worked on these inter-municipal activities from the end of the 19th century up to today, which makes it possible for us to take stock of this period on the date of this centenary.

It was in Ghent (Belgium) in 1913 that the first International Congress of Cities took place. This congress, organised in the framework of the World Fair, focused on the study and transformation of urban municipal life. Among the organisers of this event were the key figures of Brussels internationalists of the early decades of the century. They participated to various arenas in the capital of Belgium: they were members and leaders of the Workers' party, the Freemason lodges, the social sciences research institutes, and the numerous international associations dedicated to the sharing of knowledge, such as the (International Institute of Bibliography). In all these fields, they had nurtured projects that sought to supersede the national framework as the basic cell for public action. The Union Internationale des Villes, founded during this congress of 1913, followed four objectives that echoed these other commitments: represent ideas and interests concerning municipalities and municipal topics; connect municipal administrators from various countries; pool technical resources to improve the welfare of urban dwellers; study municipal life. The ambition was to develop an in-depth knowledge of the city in its entirety on the premise that, "everything happens in the city". Indeed, many leaders of the Union

share one reflection: the 19th century had been characterised by an unprecedented urbanisation. The city would therefore become, "a centre where all the modern activities of man will be carried out and come together", from education to work and assistance to economics (in particular through services operated directly or indirectly by municipalities). These mutations, according to the founders, required the sharing of knowledge, experiences and demands. This Union Internationale des Villes became the International Union of Local Authorities as of the 1920s (in order to integrate British local governments) and it is this same Union whose centenary is celebrated today as one of the founding organisations of UCLG.

The objectives defined in 1913 may seem familiar if we compare them to those of UCLG today. Yet, it would be misleading to conclude that inter-municipal activities have been stable over the last 100 years. The world of international local and regional authorities has been marked by a number of changes, hesitations, and struggles. Changes in the interlocutors of the inter-municipal movement: national governments, inter-governmental organisations (from the League of Nations to the United Nations and the World Bank), and subnational structures such as the European Union. Hesitations over questions relating to the best method for action and fields to be promoted by the association, with an on-going tension between a technical project (sharing experiences) and a political project (affirming the autonomy of local and regional governance and working to extend its reach). Struggles, or even feuds, like that of the 1960s when the United Towns Organisation and the International Union of

lerin refahını artırmak için teknik kaynakları bir araya getirmek ve kentsel yaşam üzerinde çalışmalar yapmak. Amaç, "Her şey kentte olur" anlayışına dayanarak, kent hakkında derinlemesine bir bilgi sahibi olmaktır. Gerçekten de, birliğin birçok üyesi, tek bir düşünceyi paylaşmaktadır: 19. yüzyıl, emsali görülmemiş bir kentleşmenin gerçekleştiği bir yüzyıldı. Kent, bu nedenle, eğitimden iş hayatına "insanların tüm modern faaliyetlerinin yapılacağı ve bir araya geleceği bir merkez" olacak ve böylelikle (özellikle de doğrudan ya da dolaylı olarak belediyeler tarafından verilen hizmetler aracılığıyla) ekonomiye de destek olacaktır. Kuruculara göre bu değişimler, bilginin, beklentilerin ve taleplerin paylaşılmasıyla sonuçlanmıştır. Bu Uluslararası Kentler Birliği, 1920'ler itibarıyla, (İngiliz yerel yönetimlerinin de katılımı amacıyla) Uluslararası Yerel Yönetimler Birliği haline gelmiş olup, UCLG'nin kurucu teşkilatlarından birisi olarak bugün varlığını 100. yılını kutladığımız birlik de, bu birliktir.

1913'te belirlenen hedefler, UCLG'nin bugünkü hedefleriyle kıyaslandığında, benzerlikler göstermektedir. Ancak, belediyeler arası faaliyetlerin, son 100 yıldır istikrar sergilediği sonucuna varmak da, doğru bir çıkarım olmayacaktır. Uluslararası yerel ve bölgesel yönetimler dünyasına bir dizi değişim, tereddüt ve mücadele damgasını vurmuştur. Belediyeler arası hareketin muhatapları olan ulusal hükümetler, hükümetler arası kuruluşlarda (Milletler Cemiyeti'nden, Birleşmiş Milletler'e ve Dünya Bankası'na) ve Avrupa Birliği gibi uluslar üstü yapılarda değişiklikler olmuştur. Birlik tarafından gerçekleştirilecek olan en iyi eylem yöntemi ve teşvik edilecek olan alanlara dair tereddütler ile teknik proje (deneyim paylaşımı) ile siyasi proje (yerel ve bölgesel yönetimlerin özerkliğini teyit etme ve kapsamını genişletmeye çalışma) arasında sürekli bir gerilim söz konusudur. UCLG'yi oluşturan Birleşmiş Kentler Federasyonu ile Uluslararası Yerel Yönetimler Birliği'nin, Soğuk Savaş bağlamında Birleşmiş Milletler'in dikkatini çekmek için çekiştikleri 1960'larda görülen türden mücadeleler, hatta düşmanlıklar söz konusu olmuştur. Yüzüncü yılı kutluyor olmamız, bizi bu tarihi, kusursuz bir uluslararası işbirliği hikayesine dönüştürmeye yöneltmemelidir. Bir kuruluşun kendi tarihçesine de böylesine kusursuz bir yaklaşımı uygulamak, aynı derecede yanıltıcı olacaktır. Uluslararası Yerel Yönetimler Birliği örneğini alırsak, 100 yıllık tarih, kuruluş içerisinde uluslar ve bölgeler, siyasi hassasiyetler, kent türleri ve bireysel liderlerin mesleki profilleri gibi değişen dengeleri göstermektedir.

Bu kısa girişte çok fazla ayrıntıya girmeksizin, uluslararası belediye hareketinin biçim ve yöntemleri açısından çoğulcu ve aykırı olduğunu kabul edelim. Ancak bir şeyin doğruluğu kesindir: 100 yıldır, yerel ve bölgesel yönetimler ile temsilcileri (liderleri ya da personelleri), ulusal sınırlar boyunca belediyeleri birbirine bağlayan faaliyetleri anlamlı bulmuşlardır. Elbette



Local Authorities – organisations that have since united to form UCLG - quarrelled to obtain United Nations' attention in the context of the Cold War. Celebrating a centenary should not lead us to flatten out this history into a narrative of seamless international collaboration.. It would be equally misleading to apply such neat view on the individual history of an organization. Taking as example the International Union of Local Authorities, 100 years of history instead reveals the changing balances within the organisation: between nations and regions, between political sensitivities, between types of cities and between the occupational profiles of its individual leaders.

Without going into too much detail in this short introduction, let's take for granted that the history of the international municipal movement has been plural and contradictory in its forms and methods. One thing, however, remains true: for 100 years, local and regional authorities and their representatives (leaders or staff members) have found meaning in the activities that bonded municipalities across national spaces. For sure, it was not always the same local and regional governments who joined, nor from the same countries and regions of the world and international associations of local and regional governments weathered hard times for financial, political and human reasons, but inter-municipal activities never ceased, including during the two world wars of the 20th century. To help us understand what makes the centenary celebration possible today, we must look at the motivations of those that joined the movement.

Within the limits of this introduction it would be impossible to elaborate an extensive typology of purposes and motivations. We will simply attempt to suggest the range of such motivations based on 3 observations.

1. During economic crises, the importance given to the inter-municipal networks was surprisingly high – as witnessed during the inter-war years and in the early 1980s. During this second period, for instance, engagement in international municipal activities was a strategic choice for some British cities that faced the deindustrialization process. This led elected local representatives and local economic managers to

harekete katılanlar her zaman aynı yerel ve bölgesel yönetimler olmayıp, dünyanın aynı ülkelerinden ve bölgelerinden de değildir. Uluslararası yerel ve bölgesel yönetimler teşkilatları, mali, siyasi ve insani nedenlerden ötürü sıkıntılı zamanlar yaşamış, ancak belediyeler arası faaliyetler, 20. yüzyıldaki iki dünya savaşı da dâhil olmak üzere asla durmamıştır. Yüzüncü yıl kutlamasını bugün mümkün kılanın ne olduğunu anlamamıza yardımcı olmak için, harekete katılanların nedenlerine göz atmamız gerekmektedir.

Bu giriş yazısının sınırları kapsamında, çeşitli amaç ve nedenleri kapsamlı bir şekilde açıklamak imkânsız olacaktır. Bu nedenle, 3 gözleme dayalı olarak söz konusu nedenleri ifade etmeye çalışacağız.

1. İki savaş arası dönemde ve 1980'lerin başlarında tanık olduğumuz üzere, ekonomik krizler sırasında, belediyeler arası ağlara verilen önem, şaşırtıcı derecede yüksektir. Bu ikinci dönem boyunca, örneğin, uluslararası belediye faaliyetlerine katılım, endüstrisizleşme ile karşı karşıya kalan bazı İngiliz kentleri için stratejik bir tercihti. Bu da, yerel temsilcilerin ve yerel ekonomik yöneticilerin yeni ekonomik stratejiler benimsemesine neden olmuştur. Daha somut olarak ifade etmek gerekirse, bu durum, faaliyetlerin çeşitlendirilmesi, kent'in hizmet faaliyetlerine yönelmesi ve yeni bir imaj kazandırılması anlamına geliyordu. Bunu gerçekleştirmek için, muhafazakâr ulusal hükümetlerin kısıtıldığı mali kaynaklara ulaşmak gerekiyordu. Kente yeni bir imaj kazandırılması görevi, öncelikle, başta Avrupa olmak üzere uluslararası düzeyde yatırım yapan Ticaret Odaları tarafından üstlenildi. Birmingham, uluslararası ağlara bağlılığa dair bu ekonomik gerekçeyi simgeleyen bir şehir olarak, iyi bir örnektir: Birmingham temsilcileri, Avrupa Komisyonu tarafından sağlanan ciddi miktardaki teşvik akışı sayesinde, Eurocities ağının oluşturulmasında önemli bir rol oynamış, aynı zamanda, kent'in ekonomik rolü ve imajını yenilemiştir. Uluslararası belediye birliklerine katılım, aynı zamanda mali kaynaklara ulaşmanın da bir yoluydu.

"100 yıldır, yerel ve bölgesel yönetimler ile temsilcileri, ulusal sınırlar boyunca belediyeleri birbirine bağlayan faaliyetleri anlamlı bulmuşlardır."

"For 100 years, local and regional authorities and their representatives have found meaning in the activities that bonded municipalities across national spaces."

2. 20. yüzyılın başlarında, bu kaynaklar, sembolik bir anlam da ifade etmektedir. Bazı kentsel yerel yönetimler, bir uluslararası ağa katılmak suretiyle, merkezi devletlerin oluşturduğu ağırlıktan da kurtulmak istiyorlardı. Kent birlikleri -konferanslar, kongreler ve çalışma ziyaretleri ile- belediyelere, kendi sınırlı teknik ve idari aygıtları ile asla oluşturamayacakları bir uzmanlık sunmuştur. Alman ya da İtalyan belediye birlikleri, bir uluslararası birliğe üyelikleri sayesinde erişebildikleri uluslararası karşılaştırmalara dayanarak, kendi hükümetlerine taleplerini dile getirmişlerdir. Fransız yerel

adopt new economic strategies. In concrete terms, this meant diversifying activities, orientating the city toward service activities and giving it a new image. In order to do this, it was essential to find the financial resources that Conservative national governments were retrenching. The work of creating a new image of the city was undertaken precociously by the Chambers of commerce, then by elected representatives who invested in the international, in particular at the European level. Birmingham is a good example of a city that symbolizes this economic motivation to commit to international networks: its representatives played a fundamental role in the creation of the Eurocities city network, and at the same time they revamped the economic role and image of their city thanks to a major influx of subsidies provided by the European Commission. Engaging with international associations of municipalities was also a mean to obtain tangible resources.

2. *These resources can also be symbolic in the early 20th century, certain urban local authorities were looking to avoid the weight of the central States by participating in an international network. The unions of cities – with their conference, congress and study visits – offered municipalities an expertise that they would otherwise not have been able to generate through their own limited technical and administrative apparatus. Faced with their national governments, German or Italian municipal associations stated their claims on the basis of international comparisons they had access to thanks their membership into an international association. French local authorities, and their individual leaders such as Henri Sellier, made a similar use of international references during the first half of the 20th century. At the end of the 1980s, the city of Barcelona offers another famous example of the manner in which the international was used to revamp the status of one town. The objective was to reverse the centralization that was implemented during the Franco regime and affirm the greater outreach of Barcelona compared to the Spanish capital, Madrid. But, it was also a rivalry in Catalonia itself that explained the search for support and visibility at international level. Namely, the struggle between the city of Barcelona and the Generalitat of Catalonia, which led Mayor Pasqual Maragall and his team to commit to the organization of major events (the 1992*



yönetimleri ve Henri Sellier gibi bireysel liderler, 20. yüzyılın birinci yarısı boyunca, benzeri uluslararası referanslardan yararlanmışlardır. 1980'lerin sonunda, Barselona kenti, uluslararası işbirliklerinin, bir kentin statüsünü yenilemek için nasıl kullanıldığına dair ünlü bir örnek sunmaktadır. Amaç, Franco rejimi tarafından uygulanan merkezileştirme sürecini tersine çevirmek ve Barselona'nın aldığı yardımın İspanya'nın başkenti Madrid'e kıyasla artırılmasını sağlamaktır. Ancak aynı zamanda Katalonya'daki rekabet duygusu da uluslararası düzeyde destek ve görünürlük arayışını açıklıyordu. Barselona kenti ve Katalonya Vilayeti arasındaki mücadeleye, Belediye Başkanı Pasqual Maragall ve ekibini, önemli etkinlikler düzenlemek (1992 Olimpiyatları) ve yurt içindeki ortakları (üniversite ağları, yerel yönetim temsilcileri, Ticaret Odası gibi), Barselona kentinin himayesinde bir araya getirmek için belediyeler arası faaliyetlerde öncü bir rol oynamaya yönelmiştir. Daha yakın tarihlerde, belediyeler arası ağlara katılım, belediyelerin özellikle de Avrupa Birliği ve Birleşmiş Milletler kurumları ile birlikte uluslararası belediye birlikleri aracılığıyla desantralizasyon ve yerel yönetimlerin özerkliği çağrılarını savunmak için bir imkân sunmuştur. Bir uluslararası yerel yönetim birliğine katılım, yerel ve bölgesel yönetimlerin istenmeyen ulusal kurum ve mevzuata karşı çıkmalarının bir yoludur.

3. Son 100 yılda belirli kentlerin uluslararası faaliyetleri incelendiğinde, uluslararası gruplara katılımın daha yoğun olduğu bazı dönemler olduğu görülecektir. Belediye ekiplerinin yenilenmesi ya da yeni belediye başkanları, sıklıkla kendi programlarını inşa etmek ve/veya kentlerine getirmeyi düşündükleri değişiklikleri savunmak için uluslararası kartlarını oynamışlardır. Buna karşılık, uluslararası gruplara katılım, mevcut politikaları meşrulaştırmak için yabancı uzmanlığın seferber edilmesini de sağlar. Daha geniş kapsamda, seçilmiş temsilciler ve belediye teknisyenleri için, bir belediye birliğine katılmak ve etkinliklerinde yer almak, yurt içinde kullanılabilecek olan bilgiyi elde etmeyi sağlar. Bu aynı zamanda bir belediye başkanı ya da seçilmiş temsilciler için, ulusal hükümet sorumluluğuna kadar gidebilen bir uluslararası statü inşa etmenin bir yoludur. Son olarak son birkaç on yıl bağlamında, bir belediyeler arası ağa katılım, yatırım ve/veya turist çekmek, kentler arasındaki uluslararası rekabette yer almanın bir yoludur: Belediyeler arası faaliyetler, yaratıcı ve yenilikçi bir kent için bir gereklilik olarak görülmekte olup, bu faaliyetler, uluslararası görünürlüğü olan etkinliklere, ödüllere ve bağlantılara erişim sağlamaktadır. Bu, kentsel ağların son yıllardaki gelişiminin arkasındaki temel nedenlerden birisidir.

21. yüzyıl başlarında, kendilerine özgü kentsel koşullar bağlamında gerçekleştirilen kentler arası uygulamalar ve belirtilen teşvikler hakkındaki araştırma Asya, Güney Amerika ve Afrika kentlerinde devam etmektedir, ancak bu bölüm, bir sonraki yüz yılın bir parçası olacaktır.

Olympic Games) and to take the lead into inter-municipal activities in order to connect domestic partners under the aegis of the City of Barcelona (university networks, local management representatives, the Chamber of commerce, etc). More recently, participation in the inter-municipal networks has been the opportunity for municipalities to defend their calls for decentralisation and the autonomy of local governments, in particular through the connections of international municipal associations with the European Union or the United Nations' Agencies. Participating in an international association of local authorities is a way to object to national institutions and legislations that are unfavorable for local and regional authorities.

3. When one follows the international activities of specific cities during the past 100 years, there are periods in which the involvement in international groups is more intense. Reforming municipal teams or new Mayors, more often than not, play the international card to build their programme and/or justify changes that they wish to introduce in their town/city. Conversely, participation in international groups also al-



lows for foreign expertise to be mobilized in order to legitimize existing policies. More widely, for elected representative and municipal technicians, joining a municipal association and participating in its events makes it possible to acquire information or knowledge that can be used on the domestic scene. And, for a Mayor or elected representatives it is also a way to build an international status that can lead to national government responsibility. Finally, in the context of the last few decades, joining an inter-municipal network has been a way to take part in the international competition between towns to attract investment and/or tourism: the participation to inter-municipal activities is seen as one of the things a creative and innovating city should do, and it gives access to a whole sphere of events, awards and connections with an international visibility. This has been one major incentive behind the growth of city networks in recent years.

Research is underway on the inter-municipal practices in Asian, South American or African cities relating these particular incentives and in the context of their specific urban conditions at the beginning of the 21st century, but that chapter will be part of the next centenary.

HEALTH AND SOCIAL SERVICES

A - SERVICES FOR THE DISABLED

- 1 - Disability Center And Units
- 2 - Vehicle Service For Disabled And Elderly Over 70 Years Old.
- 3 - Summer Camp For Disabled - Çiroz
- 4 - Özel Sevgi Çiçekleri Private Education And Rehabilitation Center.

B - SERVICE FOR COMMUNITY HEALTH

- 1 - Women and Family Health Centers, Breast Cancer Imaging Centers
- 2 - Home Care Service
- 3 - Medicine Centers

C - SOCIAL SERVICES

- 1 - Social Assistance Service
- 2 - Istanbul Cemeteries Funeral And Burial Service
- 3 - Service For Nursery And Kindergarten
- 4 - Istanbul Metropolitan Municipality Public Relations And Qualified Personnel Service

D - ENVIRONMENTAL HEALTH AND PROTECTION SERVICES

- 1 - Vector Control Services
- 2 - Istanbul Beaches Emergency Response Services

E - ISTANBUL TOILET MODERNIZATION SERVICE

F - SACRIFICE PROJECT ORGANISATION SERVICES (SALES AND CUTTING)

G - HEALTHPLUS ISTANBUL



26-28 Haziran 2013 Lille (Fransa) UCLG Kültür Komitesi 10. Toplantısı

10th meeting of UCLG Committee on Culture in Lille (France) from 26 to 28 June 2013



Birleşmiş Kentler ve Yerel Yönetimler (UCLG) Kültür Komitesi 10. Toplantısı, Lille-Métropole Başkanlığı, Buenos Aires ve Montreal Eş başkanlığı, ve Milan, Angers ve Barselona Başkan Yardımcıları öncülüğünde 26-28 Haziran 2013'de Lille de düzenlendi.

The 10th meeting of the Committee on Culture of United Cities and Local Governments (UCLG) was held in Lille from 26 to 28 June 2013, under the Presidency of Lille-Métropole, the CoPresidencies of Buenos Aires and Montreal, and the Vice-Presidencies of Milan, Angers and Barcelona.

KOMİTE ÜYESİ OLAN kentler ve yerel yönetimler, uluslararası kurumlardan çeşitli gözlemciler, ulusal ağlar ve sivil halk UCLG Kültür Komitesi Başkanı ve Lille (Fransa) Kültür Komitesi meclis üyesi Catherine CULLEN'e organizasyondan duydukları memnuniyetlerini bildirdiler ve ekibin misafirperverliğinden dolayı teşekkür ettiler.

2014 yılında, Komite kuruluş belgesi olan ve onuncu yılına yaklaşan Gündem 21'in, tartışmalar, değişim ve raporlar gibi çeşitli boyutları olacaktır. Komite bu süreçte kültürel aktörlerin yanı sıra, yeni ortaklar dahil etmeyi de kabul etti.

Bunun yanı sıra, Kültür Komitesi Koordinatörü Jordi PASCUAL, Zeka, İletişim, Ağ ve Yönetişim gibi konular başta olmak üzere, 2013 yılında geliştirilen faaliyetleri sundu.

Aslında komitenin değişim mekanizmasını yenilemeye ihtiyacı vardır. Gündem 21'in kültür anlamında Yerel uygulamalarına ve Sürdürülebilir gelişmelerin dördüncü ayağı olan ve yaygınlaştırılması gereken kültür politik beyanına ilişkin çok değerli bilgiler vardır.

Nihayetinde, UCLG, ülkeler arasında kültür ve sürdürülebilir gelişimi sağlamak adına öncü bir rol üstlenmiştir. Kültür Komitesi (Mayıs 2013) 2015 sonrası yeni gündem gelişimi için ifade ettiği ve miras, çeşitlilik, yaratıcılık, bilgi aktarımı, belli hedefler ve sürdürülebilir gelişimin kültürle ilgili tüm boyutları ve kültür odaklı belli bir amaç doğrultusunda dahil etikleri çalışmaların sürmesini tavsiye eden Hangzhou bildirisini de dahil ederek desteklerine devam edecektir.

Komite ayrıca UCLG tarafından faaliyete geçirilen Habitat III'e doğru, 2015 sonrası Kalkınma gündemi için Yerel ve Bölgesel Yönetimler'in Küresel Görev Gücüne aktif olarak katkı sağlamaktadır.

Son olarak, Komite, devam eden çalışmalarını yaygınlaştırmak ve daha da pekiştirmek için Rabat'da düzenlenecek olan UCLG Dünya Kongresi'nde (1-4 Ekim 2013) sunulacaktır.

THE CITIES AND LOCAL governments which are members of the Committee and numerous observers from international institutions, national networks and civil society, expressed their gratitude to Lille-Métropole for the organisation and welcome of the Committee's staff headed by Ms Catherine CULLEN, Councillor for Culture in Lille (France) and President of the UCLG Committee on Culture.

During 2014, the founding document of the Committee, the Agenda 21, which is approaching its tenth year of existence will be updated and will have several dimensions such as debates, exchanges and reports. The Committee agreed also to involve new partners in this process, not only cultural actors.

Besides, the Coordinator of the Committee on Culture, Jordi PASCUAL, presented the activities developed in 2013 such as the following priorities: Intelligence, Communication, Networking and Governance. In fact, the Committee needs to improve the mechanisms of exchange. There is very valuable information on the local implementation of Agenda 21 for culture and the Policy Statement "Culture: Fourth Pillar of Sustainable Development", which should be made available and disseminated.

Afterwards, UCLG is a pioneer organisation on promoting the relation between culture and sustainable development. The Committee on Culture will continue its advocacy so that the new UN Development Agenda Post-2015 explains this relation and includes, as the Declaration of Hangzhou (May 2013) recommends, "a specific Goal focused on culture, to be based on heritage, diversity, creativity and the transmission of knowledge and including clear targets and indicators that relate culture to all dimensions of sustainable development."

The Committee is also engaged in actively contributing to the "Global Taskforce of Local and Regional Governments for Post-2015 Development Agenda towards Habitat III", launched by UCLG and which brings together several networks, with an explicit cultural component.

Finally, the Committee will be presented at the UCLG World Congress in Rabat (1-4 October 2013) to further consolidate and disseminate the work in progress.



UCLG-MEWA ve WALD Gazze'de UCLG-MEWA and WALD in Gaza

Temizlik ve çöp toplama araçları.

Cleaning and garbage vehicles.



Birleşmiş Kentler ve Yerel Yönetimler Orta Doğu ve Batı Asya Bölge Teşkilatı (UCLG-MEWA) ile Dünya Yerel Yönetim ve Demokrasi Akademisi Vakfı'nın (WALD) öncülüğünde ve İstanbul Büyükşehir Belediyesi'nin destekleri ile alınan 6 adet temizlik ve çöp toplama aracı, Gazze'ye gönderilmek üzere, 18 Ocak 2013 tarihinde, Türk Kızılayı'na teslim edildi.

Under the leadership of United Cities and Local Governments Middle East and West Asia (UCLG-MEWA) regional authorities and World Academy for Local Government and Democracy (WALD) 6 cleaning and garbage vehicles were sent to Turkish red crescent for to be send to Gaza with the help of Istanbul Metropolitan Municipality in January 18, 2013.

TÜRK KIZILAYI EKİPLERİ, karayolu ile Mısır üzerinden Gazze'ye ulaştırdıkları araçları, 13 Haziran 2013 tarihinde, Yerel Yönetim Bakanı Sayın Muhammed EL-FERRA ve Gazze Belediye Başkanı, Gazze Belediyeler Birliği Başkanı ve UCLG-MEWA Eş-Başkanı Sayın Rafiq MIKKI'nin de katıldıkları törende belediyelere teslim etti.

Törende bir konuşma yapan Sayın Rafiq MIKKI "Filistin'e desteklerinden dolayı, Türkiye Hükümetine, Türk Halkına, UCLG-MEWA ve WALD'e ve aynı zamanda Türk Kızılayı'na en derin teşekkürlerimi sunuyorum" dedi.

Gazze'ye giden Türk Kızılayı ekibinde bulunan İhsan GÜNDÜZ de yaptığı konuşmasında "Gazze'deki belediyeler için, Birleşmiş Kentler ve Yerel Yönetimler Orta Doğu ve Batı Asya Bölge Teşkilatı (UCLG-MEWA) ile Dünya Yerel Yönetim ve Demokrasi Akademisi Vakfı'nın (WALD) öncülüğünde ve İstanbul Büyükşehir Belediyesi'nin destekleri ile sağlanan temizlik araçlarını, Gazze, Refah, Han Yunus, Cibaliye, Deyrel-Bel ve En-Nusayrat belediyelerimize teslim etmenin mutluluğunu yaşıyoruz" dedi.

TURKISH RED CRESCENT TEAM gave in the vehicles to municipalities, which were sent through Mısır to Gaza by land, in the ceremony that the Minister of Local Authority Mr. Muhammed EL-FERRA and Mr. Rafiq MIKKI; who is the Mayor of Gaza Municipality, the President of Union of Municipalities of Gaza and Co-President of UCLG-MEWA, attended it.

Mr. MIKKI made a speech in the ceremony. He said: "Thank you very much to Turkish government, Turkish public, UCLG-MEWA, WALD and Turkish Red Crescent for their support to Palestine.

İhsan GÜNDÜZ, who is one of the team members went to Gaza, made a speech and he said; "We are happy to delivering the cleaning vehicles to Gaza, Refah, Han Yunus, Cibaliye, Deyrel-Bel and En-Nusayrat, with the help of Istanbul Metropolitan Municipality, under the leadership of United Cities and Local Governments Middle East and West Asia (UCLG-MEWA) regional authorities and World Academy for Local Government and Democracy. (WALD)



Türkiye’de Erken Çocukluk Eğitiminde Yeni Yönelimler: Kalite, Erişim, Hakkaniyet

New Directions in Early Childhood Education in Turkey: Quality, Accessing, Equity

AB finansmanlı “Okul Öncesi Eğitimin Güçlendirilmesi Projesi” çerçevesinde, UNICEF Türkiye Ofisi’nin teknik desteğiyle Milli Eğitim Bakanlığı tarafından düzenlenen “Türkiye’de Erken Çocukluk Eğitiminde Yeni Yönelimler: Kalite, Erişim, Hakkaniyet” konulu uluslararası konferans, 18-19 Haziran 2013 tarihleri arasında Ankara/ Swissotel’de gerçekleştirildi.

In the framework of “The Project of Strengthening the Pre-school Education”, which is financed by EU, an international conference was held in Ankara/ Swissotel January 18-19, 2013, which was arranged by the ministry of national education with the technical support of UNICEF Turkey Office. The theme of the conference was “New Directions in Early Childhood Education in Turkey: Quality, Accessing, Equity.”

EŞİTSİZLİKLERİN GİDERİLMESİ VE EVRENSEL

erişimin sağlanması bağlamında, tüm çocuklar için Erken Çocukluk Eğitiminde (EÇE) kalitenin artırılmasına yönelik siyasal kararlılığın ve sektörler arası işbirliğinin güçlendirilmesini amaçlayan konferansa, Türkiye’den ve dünyadan alanında uzman akademisyenler, uygulayıcılar, alan uzmanları, politika belirleyiciler, karar vericiler, kamu kurum ve kuruluşları, özel kuruluşlar ve birçok Sivil Toplum Kuruluşu (STK) temsilcileri katılarak konu ile ilgili görüşlerini paylaştılar.

Konferansta, Dünya Yerel Yönetim ve Demokrasi Akademisi Vakfı (WALD) Yönetim Kurulu Başkanı ve Birleşmiş Kentler ve Yerel Yönetimler Orta Doğu ve Batı Asya Teşkilatı (UCLG-MEWA) Genel Sekreteri Mehmet Duman da, moderatör olarak katılarak bir konuşma yaptı. Duman Konuşmasında, “Bilindiği üzere, uluslararası, temel öncelikli kalkınma çerçevesini oluşturan BM Binyıl Kalkınma Hedefleri’nin gerçekleştirilmesinde erken çocukluk eğitim programları önemli rol oynamaktadır.

Türkiye, Binyıl Kalkınma Hedeflerinin gerçekleştirilmesinde ciddi ilerleme kaydetmiştir. Her ne kadar, kırsal ve kentsel alanlardaki farklılıklar ile bölgesel ve toplumsal cinsiyet eşitsizlikleri görülse de, Türkiye



THE CONFERENCE AIMS TO STRENGTHEN

political determination and cooperation among different sectors for enhancing the quality in Early Childhood Education (ECE) for all kids within the context of dissolving the inequalities and gaining international accessing. Many academicians, practitioners, domain experts, policy makers, decision makers, State institutions and organi-



Konferans, 18-19 Haziran 2013 tarihleri arasında Ankara'da gerçekleştirildi.

Conference was held in Ankara, January 18-19, 2013.

yoksullukla mücadele, herkesin temel eğitime erişimi, anne ve çocuk ölümlerinin azaltılması ve çevresel sürdürülebilirliğin sağlanması konularında önemli bir gelişme göstermiştir.

Ancak gelinen noktadaki eksiklikleri giderme bağlamında, ülkemizde bu konuda doğrudan görevli kuruluşlarla birlikte, yerel yönetimlere de önemli görevler düşmektedir.

Yerel Yönetimler özellikle dezavantajlı bölgelerde okul öncesi eğitim ve toplum temelli gündüz bakımı modellerinin yaygınlaştırılmasını sağlamalıdır.

- Bu alanda, AB ülkelerindeki okul öncesi eğitim ve gündüz bakım hizmetlerine yönelik iyi örneklerin yaygınlaştırılması ile birlikte,
- 36-72 ay arası çocukların ebeveynlerinin, okul öncesi eğitim ve toplum temelli gündüz bakım hizmetleri konusunda bilgi veya tecrübelerinin artırılmasına yönelik çalışmaları da gerçekleştirmelidirler.

Ayrıca, erken çocukluk eğitiminin güçlendirilmesi hedefine katkı sunabilecek taraflar arasındaki işbirliğinin ve diyalogun geliştirilmesi ve güçlendirilmesi sağlanarak, farklı modeller geliştirilmeli, başta dezavantajlı çocuklar olmak üzere okul öncesi eğitimden faydalanan çocuk sayısının artırılmasına yönelik çalışmalar yapılması hususunda yerel yönetimler de sorumluluk almaktadır." dedi.

Katılımcıları arasında, Genç Çocukların Eğitimi Ulusal Derneği ve Family Support Amerika'nın eski başkanı Sharon Lynn KAGAN, UNICEF'in Orta ve Doğu Avrupa ülkelerinde ve Bağımsız Devletler Topluluğu'na teknik danışmanlık yapmakta olan Deepa GRAVER, İngiltere Kraliyet Eğitim Müfettişi David TOWNSEND'ın da yer aldığı, "Türkiye'de Erken Çocukluk Eğitiminde Yeni Yönelimler: Kalite, Erişim, Hakkaniyet" konulu uluslararası konferansta katılımcılar, Türkiye'de erişimin artırılması ve hakkaniyet açığının kapatılmasına yönelik olarak, Erken Çocukluk Eğitiminde kalitenin iyileştirilmesi ve başta dezavantajlı çocuklar olmak üzere, tüm çocuklara yönelik kaliteli Erken Çocukluk Eğitimi hizmetlerinin geliştirilmesi ve yaygınlaştırılması için farklı ülkelerin uygulamaları ve yenilikçi yaklaşımları konusunda ülkeler arası diyalogun geliştirilmesi konularını ele aldı.

zations, private organizations and non-governmental organizations (NGOs) from Turkey and around the world attended the conference and delivered their opinions .

Mehmet Duman, who is the chairman of the board of World Academy for Local Government and Democracy (WALD) and Secretary General of United Nations and Local Governments Middle East and West Asia , made a speech as a moderator in the conference.

During his speech he said, "As it is known, internationally, the basic realization of the UN Millennium Development Goals form the framework of the priority development programs play an important role in early childhood education. Turkey has made significant progress in the realization of the Millennium Development Goals.

Turkey has significantly improved in poverty alleviation, everyone's accessing to basic education, reducing maternal and child mortality and in the issues of ensuring environmental sustainability, although the differences between rural and urban areas and regional and gender disparities. However, the point of origin in the context of troubleshooting deficiencies in our country, together with the organizations in charge of this issue directly, local governments have an important role as well.

Local Authorities must ensure the dissemination of models of community based day care and Pre-school education, especially in disadvantaged areas.

- In this area, along with the dissemination of best practices of EU countries for pre-school and day-care services,
- Parents of children aged 36-72 months, in the pre-school and community-based day care services must perform studies to increase knowledge or experience.

In addition, developing co-operation and dialogue between parties which contributes to strengthening and development of the objectives of strengthening early childhood education by providing different models should be developed, and local authorities should take responsibility for increasing the number of children benefiting from pre-school education, especially disadvantaged children."

Among the participants, Sharon Lynn Kagan, the old president of the Youth and Family Support America and National Association of the Education of Children, Deepa GRAVER, technical consultancy of UNICEF Central and Eastern European countries and the Commonwealth of Independent States, David Townsend who is Britain's Royal Education Inspector took part in the conference. In the international conference namely, "New Directions in Early Childhood Education in Turkey: Quality, Access, equity", participants discussed on the issues below: increasing the quality improvement in Early Childhood Education and the development and dissemination of high-quality in early childhood education practices to all children in order to close the gap in equity and to enhance accessing in Turkey, particularly disadvantaged children, and enhancing the dialogue between the countries for innovative approaches.



UCLG-MEWA Yönetim Kurulu ve Konsey Ortak Toplantısı, Konya'da Gerçekleştirilecek

UCLG-MEWA Executive Bureau and Council Joint Meeting will be Held in Konya

Birleşmiş Kentler ve Yerel Yönetimler Orta Doğu ve Batı Asya Bölge Teşkilatı (UCLG-MEWA) olarak, tüm üyelerimizi, Konya Büyükşehir Belediyesi'nin ev sahipliğinde, 19-20 Aralık 2013 tarihlerinde Konya'da gerçekleştirilecek olan UCLG-MEWA Yönetim Kurulu ve Konsey Ortak Toplantısı'na davet ederiz.

United Cities and Local Governments Middle East and West Asia Section (UCLG-MEWA) would like to invite all members to participate in the UCLG-MEWA Executive Bureau and Council Joint Meeting to be held 19-20 December 2013 in Konya, Turkey and to be hosted by the Konya Metropolitan Municipality.



AYNI EKİNLİK KAPSAMINDA, UCLG-MEWA Toplantısı'nın yanı sıra, "Yerel Diplomasi'nin Bölge ve Dünya Barışına Katkıları" ve "Yerel Yönetimlerde Yenilikçi Uygulamalar" başlıklı iki tematik çalışma oturumu da yapılacaktır. Bu konularda katkı ve/veya sunum yapmak isteyen üyelerimizin bizi bilgilendirmesini rica ediyoruz. Ayrıca toplantı ile ilgili olarak www.uclg-mewa.org linkinden, Davet Mektubu, Taslak Programı, Katılım Formu ve Sunum Talep Formuna da ulaşabilirsiniz.

Tüm üyelerimizi Konya'da aramızda görmek bizleri mutlu edecektir.

IN CONJUNCTION WITH the UCLG-MEWA Meeting, please kindly note that there will also be two thematic workshops on the following topics: "Contributions of Local Diplomacy to Regional and World Peace" and "Practices in Local Governments". We would be pleased to receive the requests of our members who would like to make contributions on these topics. You can contact from this link (www.uclg-mewa.org) the Invitation Letter, the Draft Program, the Attendance Form and the Presentation Request Form.



Irak Duhok Belediyesi Heyeti, UCLG-MEWA Genel Sekreterliği'ne Resmi Ziyarete Bulundu

Iraqi Delegation from Duhok Municipality Paid an Official Visit to Secretariat General of UCLG-MEWA

Duhok Belediye Başkanı Sayın Shawkat M.Ameen OTHMAN Genel Sekreter Sayın Mehmet DUMAN'a nazik karşılama ve misafirperverliği için teşekkürlerini sundu.

Mr. Shawkat M.Ameen OTHMAN, Mayor of Duhok expressed his gratitude to the Secretary General, Mr. Mehmet DUMAN, for his kind welcoming and hospitality.

Üyeliği çerçevesinde, Duhok Belediye Başkanı Sayın Shawkat M.Ameen OTHMAN başkanlığındaki Duhok Belediyesi heyeti, 13 Ağustos 2013 tarihinde, Birleşmiş Kentler ve Yerel Yönetimler Orta Doğu ve Batı Asya Genel Sekreterliği'ne resmi ziyarette bulundu.

Within the framework of its membership, Duhok Municipality, headed by Mayor of Duhok, Mr. Shawkat M.Ameen OTHMAN paid an official visit to Secretariat General of United Cities and Local Governments Middle East and West Asia in Istanbul, on 13 August 2013.

ZİYARET SIRASINDA, Duhok Belediye Başkanı Sayın Shawkat M.Ameen OTHMAN Genel Sekreter Sayın Mehmet DUMAN'a nazik karşılama ve misafirperverliği için teşekkürlerini sundu. Sayın OTHMAN ayrıca UCLG-MEWA'nın bir üyesi olmaktan duyduğu memnuniyeti dile getirirken, önümüzdeki dönemde Irak'tan daha fazla üyenin teşkilata katılmasını arzuladığını belirtti.

Irak'ta, özellikle Irak'ın kuzeyinde, yerel yönetimlerin faaliyetleri alanında önemli gelişmeler olmaktadır ancak bunların deneyimleri etkinlik alanı açısından zayıf kalmaktadır. Bu sebeple Sayın OTHMAN, UCLG-MEWA'dan diğer belediyelerin deneyimlerini paylaşmaları için yardım talep etti. Bu toplantının önemli sonuçlara vesile olacak işbirliğini başlatacağını ümit ettiğini dile getirdi.

UCLG-MEWA Genel Sekreteri Sayın Mehmet DUMAN şunları söyledi: "UCLG-MEWA, çatısı altındaki tüm yerel ve bölgesel yönetimleri kucaklayarak güçlendirmeyi hedeflemektedir; Duhok Belediyesi'nin üyeliğinden büyük onur duyuyoruz ve MEWA bölgesinin daimi üyeleri olmak üzere Irak'tan diğer belediyeleri de bünyemize katmaktan memnuniyet duyuyoruz." Sayın DUMAN ayrıca, "Değerli katkılarınız ve faaliyetlerimize aktif katılımınız Orta Doğu ve Batı Asya bölgesindeki tüm üye UCLG yerel ve bölgesel yönetimine faydalı olacaktır. Özellikle yerel ve bölgesel yönetimler arasındaki işbirliği ilişkilerini geliştirmek, ortak sorunlara çözümler üretmek, ortak proje ve programlar yaratmak konusunda yardım ve desteğiniz bizim için önemlidir" diye ekledi.

Son olarak, Duhok Belediye Başkanı'nı Konya'da yapılacak olan UCLG-MEWA Kongresi'ne davet etti.

DURING THE VISIT, Mr. Shawkat M.Ameen OTHMAN, Mayor of Duhok expressed his gratitude to the Secretary General, Mr. Mehmet DUMAN, for his kind welcoming and hospitality. Mr. OTHMAN added that the municipality is pleased to be a member of UCLG-MEWA and he hopes to see in the future more members from Iraq. However, there are many improvements in the field of local governments activities in Iraq, especially in the North of Iraq. But their experience is still weak in this domain; therefore the mayor requested the support of UCLG-MEWA to share with them experiences of other municipalities. He wishes also that this meeting will be a starting point of a fruitful working relationship.

Mr. DUMAN, Secretary General of UCLG-MEWA, added that "UCLG-MEWA aims to embrace and strengthen all local and regional authorities under its roof; we are honoured by the membership of Duhok Municipality and we would be pleased to have other members from Iraq among our prominent members from the MEWA region.

Mr. DUMAN added also that "We strongly believe that your valuable contribution and active participation in our activities will be very constructive and beneficial for all UCLG member local and regional authorities in the Middle East and West Asia region especially in establishing cooperative relationship among local and regional authorities, in finding solutions to the common problems and in producing joint projects and programs."

To conclude, Mr. DUMAN invited the Mayor of Duhok to the coming UCLG-MEWA Congress in Konya.

31 Mayıs 2013 Tarihinde Bordeaux'da (Fransa) Gerçekleştirilen UCLG Dijital ve Bilgi Temelli Kentler Komitesi Çalışma Toplantısı

Working Meeting of the Committee on Digital and Knowledge-Based Cities of UCLG on 31st of May 2013 in Bordeaux (France)



31 Mayıs 2013 tarihinde Bordeaux Belediyesi, Avrupa Dijital ve Bilgi Temelli Kentler Komitesi Başkan Yardımcısı'nın Bilbao Belediyesi ve Komite Başkanı ile ortaklaşa düzenlediği çalışma toplantısı 7 Avrupa kenti -Bilbao (İspanya), Bordeaux, Pau, Poitiers, Toulouse, Suresnes (Fransa), Milano (İtalya) ve Lappeenranta (Finlandiya)- ve UCLG Dünya Sekreteryası'ndan bir temsilcinin katılımıyla gerçekleşmiştir.

On the 31st of May was held the working meeting, organized by the City of Bordeaux, Vice-President of the Committee of Digital and Knowledge Based Cities for Europe in collaboration with the City of Bilbao, President of the Committee, was attended by 7 European cities: Bilbao (Spain), Bordeaux, Pau, Poitiers, Toulouse, Suresnes (France), Milano (Italy) and Lappeenranta (Finland) and a representative of UCLG's World Secretariat.

BU TOPLANTILAR, üyelere küçük etkili gruplar halinde bir araya gelerek kendilerini ilgilendiren konuları tartışma ve bilgi paylaşımı yapma imkanı tanımalarının yanı sıra kentler arasında ileride işbirliği yapma konusunda alan sağlamakta olduğu için büyük önem arz etmektedir. Toplantının ana başlığı "Akıllı Ekonomi" olmakta birlikte kentlerin kalkınmasını etkileyecek olan yönetim, insan, hareketlilik, çevre ve yaşam gibi önemli performans alanlarına da odaklanmıştır.

2012 yılında Komite tarafından yürütülen temel faaliyetlerden biri de dünya çapında 28 şehrin katkıda bulunduğu ve bazı katılımcıların geliştirilmesi için toplantıya iştirak ettikleri "AKILLI ŞEHİRLER ARAŞTIRMASI:

THOSE MEETINGS ARE very important because they allow members to meet and discuss in small operative groups diverse issues that are of interest in the cities, share knowledge but most of all, to create a space to facilitate future collaboration between cities. The main topic of the meeting was the "Smart Economy" among the other key areas of performance that affect the development of cities: governance, people, mobility, environment and living.

One of the main activities carried out by the Committee in 2012 was the elaboration of the "SMART CITIES STUDY: International study on the situation of ICT (Information and Communication Technologies), innovation and knowledge in cities" in which 28 cities from all over the world have collaborated, and in which some of the



Bordeaux, Fransa
Bordeaux, France

Bilgi ve İletişim Teknolojilerinin Durumuna Yönelik Uluslararası Araştırma, Kentlerde İnovasyon ve Bilgi" çalışmasının değerlendirilmesi olmuştur.

Araştırma, 28 şehrin ortaya koyduğu bilgiler ışığında "Akıllı Kent" için 6 temel alanı (ekonomi, yönetim, insan, hareketlilik, çevre ve yaşam) ve bu faaliyet alanlarının her birine ait mevcut durumu küresel bir vizyon yardımıyla inceleyerek aynı zamanda yerel bir vizyon sağlayan kilit faktörleri analiz etmektedir. Araştırma ayrıca kentler arasındaki bilgi alışverişini arttırmayı amaçlayan en iyi uygulamalar ve deneyimleri ortaya koymaktadır çünkü araştırmaya katkı sağlayan kentler girişimlerini ve deneyimlerini bu konularla ilgili olarak paylaşmışlardır.

Toplantının sonunda ve uzun tartışmaların ardından, aşağıda listelenen iki işbirliği projesi kentler tarafından önerilmiş, öncelikle küçük çapta uygulamaya konması ve sonuçların olumlu olması durumunda UCLG Kent Öğrenme Programı vasıtasıyla daha fazla kentle paylaşılması kararlaştırılmıştır:

- Kentler eski ve yeni Bilgi ve İletişim Teknolojileri arasında nasıl bir bağ kurabilir?
- Şirketler için işbirliği alanları yaratılması

1-4 Ekim 2013 tarihlerinde Rabat'ta düzenlenecek olan 4. UCLG Kongresi, Bordeaux'daki toplantıda belirlenen bu işbirliği projelerini sunmak için bir fırsat teşkil etmenin yanı sıra "Akıllı Yönetişim" gibi kentlere yönelik yeni ilgi çekici konuların da tartışılmasına imkan sağlayacaktır.

attendants to the meeting contributed for its development.

The Study analyses the information made available by the 28 cities, related the 6 areas (economy, governance, people, mobility, environment and living) of the "Smart City" and the key factors that they include which allowed to have a global vision of the situation of cities in each of the action fields, but also a vision at a regional level. The Study also provides many best practices and experiences that help to boost the exchange of knowledge between cities, since the cities that have taken part in the Study have shared their initiatives and experiences related to all these issues.

At the end of the meeting and after long debates, the two following projects of collaboration have been proposed by the cities which will be developed in a small scale firstly and if the results are positive, they could be share with more cities through the UCLG City Learning Program:

- How can cities link traditional and new ICT Industries?
- Creation of spaces of collaboration for companies

The 4th UCLG Congress in Rabat on 1-4 October 2013 will represent an opportunity to present these collaboration projects identified during the meeting in Bordeaux but also to discuss new interesting topics for cities such as the "Smart Governance".



WALD-UGLA ve COJEP International İşbirliği ile Gerçekleştirilen “Avrupa Belediye Gençlik Meclisleri Forumu” Ankara’da Yapıldı

“European Forum of Youth Municipal Councils” Co-organized by WALD-UGLA (World Academy For Local Government And Democracy-International Youth Leadership Academy) and COJEP International was Held in Ankara

Dünya Yerel Yönetim ve Demokrasi Akademisi Vakfı, Uluslararası Genç Liderler Akademisi (WALD-UGLA) ve COJEP International işbirliği ile gerçekleştirilen, Yerel Demokrasilerin Güçlendirilmesinde Gençlerin Teşvik Edilmesinin Özendirilmesi, Gençlerin Politik Hayatını Geliştirmek Sürecinde Engeller ve Amaçlar, İnternet ve Sosyal Medya: Gençlik Katılımında Yeni Yöntemler, Kazanımlar ve Tehditler, Avrupa’da Gençlik Meclisleri Arasında Değişim ve Gençlerin Demokratik Katılımını Nasıl Teşvik Edebiliriz? konularının ele alındığı “Avrupa Belediye Gençlik Meclisleri Forumu” 10-14 Eylül 2013 tarihleri arasında Ankara’da gerçekleştirildi.

“European Forum of Youth Municipal Councils” co-organized by World Academy for Local Government and Democracy-International Youth Leadership Academy (WALD-UGLA) and COJEP International; and discussed topics of Promotion of Participation of Youth in Strengthening Local Democracies, Challenges and Goals in the Process of Enhancing Youth’s Political Lives, Internet and Social Media: New Methods in Youth Participation, Gains and Threats, Exchange between European Youth Councils and How to Promote Democratic Participation of Youth; was held in Ankara between September 10-14, 2013.

47 AVRUPA ÜLKESİNDEN meclis temsilcileri ve delegelerin katıldığı forumun açılış töreninde, COJEP International Genel Başkanı Ali GEDİKOĞLU, Yurtdışı Türkler ve Akraba Topluluklar Başkanı Kemal YURTNAÇ, Avrupa Bölgeler Meclisi Başkanı Hande ÖZSAN BOZATLI, Avrupa Yerel ve Bölgesel Yönetimler Kongresi Başkan Yardımcısı Michael O’BRIEN, Keçiören Belediye Başkanı Mustafa AK ve Ankara Büyükşehir Belediye Başkan Vekili Ali GÖKŞİN birer konuşma yaptılar.

IN THE OPENING CEREMONY of the forum organized with the participation of council representatives and delegates from 47 European countries; Ali GEDİKOĞLU, President of Cojep International, Kemal YURTNAÇ, Chairman of the Presidency for Turks Abroad and Related Communities, Hande ÖZSAN BOZATLI, President of the Assembly of European Regions, Michael O’BRIEN, Vice-President of the Congress of Local and Regional Authorities, Mustafa AK, Mayor of Keçiören and Ali GÖKŞİN, Deputy Mayor of Ankara, delivered speeches.



"Avrupa Belediye Gençlik Meclisleri Forumu" 10-14 Eylül 2013 tarihleri arasında Ankara'da gerçekleştirildi.

"European Forum of Youth Municipal Councils" was held in Ankara between September 10-14, 2013.

İlk gün açılış programının ardından moderatörlüğünü Dünya Yerel Yönetim ve Demokrasi Akademisi Vakfı Yönetim Kurulu Başkanı Mehmet DUMAN'ın yaptığı "Gençlerin Demokratik Katılımını Arttırmak İçin, Gençlere Daha Çok Sorumluluk ve Karar Alıcı Mekanizmalarda Yer Vermek" konulu panele; Avrupa Bölgeler Meclisi Başkanı Hande ÖZSAN BOZATLI, Avrupa Yerel ve Bölgesel Yönetimler Kongresi Başkan Yardımcısı Michael O'BRIEN ve Adıyaman Milletvekili Murtaza YETİŞ, konuşmacı olarak katıldılar.

WALD Yönetim Kurulu Başkanı Mehmet DUMAN, panelin açılışında yaptığı konuşmasında, yerel ve bölgesel demokrasinin güçlendirilmesinde gençlerin teşvik edilmesinin ve siyasi sistem içerisinde yer almalarının özendirilmesinin son derece önemli olduğunu, ülkemizde de 18'e düşen seçme yaşının aynı zamanda seçilme yaşı olarak kabul edilmesi yönündeki anayasa değişikliği teklifinin önemli bir demokratik adım olarak değerlendirildiğini, kişi hak ve hürriyetlerinin en geniş biçimleriyle yer aldığı, saygı gördüğü rejimler olarak kabul

After the opening program of the first day, in the panel titled "Giving the Young More Responsibility and Authority in Decision Making Mechanisms in order to Enhance Youth's Democratic Participation" and moderated by Mr. Mehmet DUMAN, Chairman of the Executive Board at the World Academy for Local Government and Democracy; Hande ÖZSAN BOZATLI, President of the Assembly of European Regions, Michael O'BRIEN, Vice-President of the Congress of Local and Regional Authorities and Murtaza YETİŞ, Turkish Parliament Member representing Adıyaman participated and delivered speeches.

In his speech delivered at the opening of the panel, Mehmet DUMAN, Chairman of the Executive Board of WALD stated that the promotion of youth in strengthening local and regional democracies and encouraging their involvement in the political system were of great importance; the Constitutional amendment proposal that would allow 18 to be the minimum age to be elected in addition to be eligible to vote was regarded as a significant step towards democracy in Turkey; the right to vote and be elected were distinguishing features of civilized countries as they are included in constitutions of democratic regimes where civil rights and liberties were widespread and respected.

Later in his speech, Mehmet DUMAN highlighted the fact that in the countries where the people's sovereignty was represented in a single assembly, this age limit was dropping gradually and this was a requirement by civilized democracy and said that in countries governed with developed democracies, equalitarian regulations concerning the right to vote and be elected would help the youth and all sections of the community to participate in political life and pursuant to democratic political tradition, the young population should be able to get elected to serve at ranks and posts that could



edilen demokratik rejimlerde seçme, seçilme hakkının son yıllarda çağdaş ülkelerin ayırıcı özelliği olarak analizlerde yerini almakta olduğunu ifade etti.

Mehmet DUMAN konuşmasının devamında, millete ait egemenliğin tek bir mecliste kullanıldığı ülkelerde bu yaş sınırının gittikçe düştüğünün ve bunun çağdaş demokrasinin gereği olduğunun altını çizerek, gelişmiş demokrasiye sahip ülkelerde, özellikle seçme-seçilme konusunda kanunlarda yapılan eşitlikçi düzenlemelerin, gençlerin ve toplumun tüm kesimlerinin siyasal hayata katılımına katkı sağlayacağını ve demokratik siyaset geneliği gereğince de genç nüfusun; ülke siyasetine yön verebilecek mevki ve makamlara seçilme hakkına sahip olması ve temsil ettiği düşüncüyü parlamento ve halk nezdinde beyan edebilmesi gerektiğini söyledi.

Mehmet DUMAN'ın sözlerinin en dikkat çekici yanı, 18 yaşındaki gençlerin toplumu yönetme konusunda yeterli birikime sahip olabileceklerini ve uygulamada bu görevin üstesinden başarıyla gelebileceklerini içeren bölümüydü. DUMAN sözlerine, seçilme yeterliliği yaşının 18'e indirilmesinin önemli bir demokratik adım olduğunu, dolayısıyla demokratik gelenek çerçevesinde gençlere, değişen ve gelişen siyasetin bir parçası olarak, dünya ve ülke siyasetinde söz sahibi olma hakkının tanınmış olacağını ifade ederek devam etti.

Mehmet DUMAN konuşmasını sonlandırırken, adaylık yaşının 18'e indirilmesinin, gençleri siyasete katılmaya teşvik edeceğini ve bunun çeşitli ülkelere kıyasla Türkiye'nin demokrasi standartlarını yükseltecek bir uygulama olacağını, aynı zamanda Türkiye'nin demokrasi imajını iyileştirerek ülkemizi bölge ülkelerine örnek kılacağını belirtti.

Panel, konuşmacıların sunum ve değerlendirmelerinin ardından katılımcılardan gelen sorularının cevaplandırılması ile sona erdi. Forum, "Gençlerin Politik Hayatını Geliştirmek Sürecinde Engeller ve Amaçlar, İnternet ve Sosyal Medya: Gençlik Katılımında Yeni Yöntemler, Kazanımlar ve Tehditler" konularının tartışıldığı oturumlarla devam etti.

Programın üçüncü günü, temalı atölyelerin devamı, atölyelerin değerlendirilmesi ve özetlenmesi çalışmalarının ardından, moderatörlüğünü Fransa'dan Obernai Belediye Meclisi Üyesi Kadir GÜZLE'nin yaptığı ve Avrupa Konseyi Gençlik Departmanı Temsilcisi Meltem KUTLU, Birleşik Krallık'tan Yerel ve Bölgesel Yönetimler Kongresi Temsilcisi Eunice CAMPBELL-CLARK ve İrlanda'dan Yerel ve Bölgesel Yönetimler Kongresi Temsilcisi Michael O'BRIEN'in konuşmacı olarak katıldığı "Avrupa'da Gençlik Meclisleri Arasında Değişim ve Gençlerin Demokratik Katılımını Nasıl Teşvik Edebiliriz?" başlıklı panel gerçekleştirildi. Avrupa Gençlik Meclisleri arasındaki değişimin gençlere sağladığı imkânların



shape country's politics and also to declare their ideas they represented at parliament and community level.

The most striking part of Mehmet DUMAN's speech was when he stated that young people at the age of 18 could be experienced enough to govern the community and accomplish this task successfully. Mr. DUMAN added that within the framework of democratic tradition, dropping the minimum election age to 18 was an important democratic step that would provide the youth with the opportunity to have a voice in world and country politics as a part of changing and developing politics.

Concluding his speech, Mr. DUMAN stated that dropping the election age to 18 would encourage the youth to participate in politics and raise the democratic standards of Turkey compared to various countries, making Turkey an example to be followed by countries in the region by upgrading its status as a democratic country.

The panel ended after the presentations and reviews by the speakers as well as addressing the questions from the audience. The Forum continued with the sessions that focused on the topics: "Challenges and Goals in the Process of Enhancing Youth's Political Lives, Internet and Social Media: New Methods in Youth Participation, Gains and Threats".

In the third day of the program; thematic workshops continued, review and summary of workshops were made; the panel titled "Exchange between European Youth Councils and How to Promote Democratic Participation of Youth" moderated by Kadir GÜZEL, Obernai Municipal Council Member (France)

Panel, konuşmacıların sunum ve değerlendirmelerinin ardından katılımcılardan gelen sorularının cevaplandırılması ile sona erdi.

The panel ended after the presentations and reviews by the speakers as well as addressing the questions from the audience.

görüşüldüğü panelde ayrıca, Avrupa’da ve dünyada gençlerin demokratik katılımlarını teşvik etmeye yönelik farklı uygulamalar ele alındı.

“Avrupa Belediye Gençlik Meclisleri Forumu”, eylem planının geliştirilmesi raporunun açıklanması ve katılımcılara sertifikalarının verilmesi ile sona erdi.

WALD ile COJEP INTERNATIONAL’in ev sahipliğini yaptığı, Avrupa Konseyi ile Avrupa Yerel ve Bölgesel Yönetimler Kongresi’nin siyasi olarak tanıdığı ve ilki Ankara’da gerçekleştirilen “Yerel Demokrasilerde Gençlerin Katılım Zorlukları” başlıklı toplantıya; 34 Avrupa Konseyi üyesi ülkenin (Arnavutluk, Ermenistan, Avusturya, Azerbaycan, Belçika, Bulgaristan, Çek Cumhuriyeti, Estonya, Gürcistan, Almanya, Fransa, Yunanistan, Macaristan, İzlanda, İrlanda, İtalya, Letonya, Litvanya, Malta, Moldova, Karadağ, Hollanda, Norveç, Polonya, Portekiz, Romanya, Rusya Federasyonu, Sırbistan, Slovakya, Slovenya, İsviçre, Makedonya, Türkiye, Ukrayna) gençlik meclisi ve ulusal gençlik konseyi temsilcileri, sivil toplum örgütleri ve gençlik parlamento temsilcileri katıldı.

Avrupa Konseyi değerleri ve standartlarına saygı, Avrupa Şartı’nı dikkate alarak kongre dahilinde gençlerin yerel ve bölgesel yaşama katılımının ilke ve yöntemleri ile Avrupa Konseyi ortak yönetim sistemi bağlamında Avrupa Konseyi üyesi 47 ülke genelinde Belediye ve Yerel Gençlik Meclisleri temsilcilerinin, uygulama ve deneyimlerinin tartışıldığı toplantıda, Türkiye’yi Dünya Yerel Yönetim ve Demokrasi Akademisi Vakfı, Genç Liderler Akademisi Başkanı (WALD-UGLA) Ahmet YEŞİL temsil etmiştir. YEŞİL, Bundan sonra yapılacak olan “Avrupa Yerel ve Bölgesel Yönetimler Kongresi Gençlik Forumu” toplantılarında ülkemizi temsil edecektir.



was held and speeches by Meltem KUTLU, Representative of European Council Youth Department, Eunice CAMPBELL-CLARK, Representative of the Congress of Local and Regional Governments (UK) and Michael O’BRIEN, Vice-President of the Congress of Local and Regional Authorities (Ireland) were delivered. In the panel, opportunities presented to youth by the exchange between the European Youth Councils as well as different applications towards promotion of international youth’s participation at democratic processes were discussed.

“European Forum of Youth Municipal Councils” ended after the declaration of the report on the development of action plan and distribution of certificates to participants.

The session titled “Challenges for Youth’s Participation at Local Democracies” hosted by WALD and COJEP INTERNATIONAL and officially recognized by the European Council and the Congress of Local and Regional Authorities was held in Ankara for the first time. Representatives of Youth Councils and National Youth Councils, Non-Governmental Organizations and Youth Parliaments from 34 member countries of European Council (Albania, Armenia, Austria, Azerbaijan, Belgium, Bulgaria, Czech Republic, Estonia, Georgia, Germany, France, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Malta, Moldova, Montenegro, The Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Russian Federation, Serbia, Slovakia, Switzerland, Macedonia, Turkey, Ukraine) participated in the session.

Within the scope of the congress, taking European Council’s values, standards and the European Charter into account, Turkey was represented by Ahmet YEŞİL, President of Young Leaders Academy, World Academy for Local Government and Democracy (WALD-UGLA) at the meeting in which applications and experiences of Municipal and Local Youth Councils from 47 countries in the context of European Council common administration system with principles and methods of youth’s participation at local and regional life were discussed. Mr. YEŞİL will represent Turkey in the following sessions of “Youth Forum of the European Congress of Local and Regional Authorities”.

10-13 Ekim 2013 Tarihlerinde Meşhed'de (İran) Düzenlenecek Metropolis Eğitim Seminerleri

Metropolis Training Seminars in Mashhad (Iran) on 10-13 October 2013



Meşhed Belediyesi Metropolis Eğitim Merkezi (MTCM) Nedir?

Meşhed Belediyesi Metropolis Eğitim Merkezi, 2008 yılında Meşhed Belediyesi Uluslararası Bilimsel İşbirliği Ofisi'nin (ISCO) denetimi altında Metropolis Eğitim Enstitüsü'nün (Montreal, Kanada) bir şubesi olarak belediye uzmanları, danışmanları ve karar mercilerinin uluslararası kalite standartlarında eğitim alması ve dünya çapında belediyelerin performansını arttıracak beceriler, yaklaşımlar ve bilgi sağlanması için kurulmuştur.

Hedefleri Nelerdir?

Merkez hedeflerine:

- İhtiyaç duyulan konularda yıllık uluslararası eğitim programları düzenlemek,
- İlgili alanlarda en iyi eğitmenleri araştırmak ve davet etmek,
- Katılımcıların ihtiyaçları ve düzeyini dikkate alarak eğitim içeriği geliştirmek,
- İyi organize edilmiş eğitim programları yürütmek için uluslararası eğitim standartları koymak ve uygulamak,
- Meşhed Belediyesi Metropolis Eğitim Merkezi'nin standartlarına uyum gösterenlere uluslararası katılım sertifikası vermek,
- Uzmanlar için etkili uluslararası profesyonel bağlantılar sunmak vesilesiyle ulaşmayı amaç edinmiştir.

Metropolis Uluslararası Enstitüsü – Meşhed Merkezi 10-13 Ekim 2013 tarihleri arasında İran'ın Meşhed kentinde 2 paralel eğitim semineri düzenleyecektir. Bu vesileyle, şehirlerin gelişimine destek olacak deneyimlerin paylaşılması ve edinilmesi için tüm şehirleri bu programa davet etmektedir. Metropolis'le ortaklaşa yürütülecek olan bu 7. eğitim programında, alanında donanımlı uzmanlar tarafından verilecek eğitimler şu konuları içermektedir:

1 Stratejik Planlama & Performans Ölçümü

2 Akıllı Kentler

Bu eğitim kursları sadece İngilizce, Arapça (talep edilmesi halinde) ve Farsça olarak verilecek olup kentsel karar mercileri ve kent yöneticilerine yönelik olacaktır.

What is the Metropolis Training Center of the Mashhad Municipality (MTCM)?

In 2008, MTCM was designated as a training branch of the Metropolis Training Institute (Montreal, Canada), under the supervision of the International Scientific Co-operation Office (ISCO) of the Municipality of Mashhad with the aim of providing first class international training and knowledge exchange for municipal experts, advisers and policy-makers in order to install lasting skills, attitudes and knowledge that will enhance the performance of municipalities worldwide.

What are its Objectives?

It intends to reach its aims by the following:

- *Hosting international training programs annually on needed themes.*
- *Searching for and inviting the best trainers in related fields.*
- *Developing training content based on the knowledge of participants' needs and level.*
- *Establishing and implementing international training standards in order to run well-organized training programs.*
- *Offering international certificates of participation for those who adhere to MTCM's standards.*
- *Providing effective international professional links for experts.*

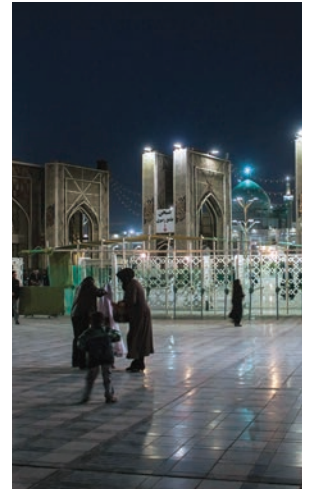
The Metropolis International Institute – Mashhad Center will conduct 2 parallel training seminars in Mashhad, Iran from October 10-13, 2013. It cordially invites cities to participate to these programs to share and gain experiences that can enable to improve cities.

In this 7th joint training program with the Metropolis, the following topics are going to be taught by well-known experts:

1 Strategic Planning & Performance Measurement

2 Smart Cities

These training courses are going to be only in English, Arabic (upon request) and Farsi and are aimed towards urban decision-makers and city managers.





Panorama 1453 History Museum



Topkapı Turkish World



The Basilica Cistern



Miniattürk



İSTANBUL
BÜYÜKŞEHİR
BELEDİYESİ



Kültür A.Ş. Markaları - Brands of Culture Co.

Mehmet Dönmez

UCLG-MEWA Newsletter olarak, Yemen'in bir önceki Büyükelçisi, Sayın Mehmet Dönmez ile, Yemen ve Orta Doğu hakkında bir söyleşi gerçekleştirdik.

As UCLG-MEWA Newsletter, we had a talk with Mr. Mehmet Dönmez, who is the previous ambassador of Yemen, about Yemen and Middle East.

Okurlarımızın sizi daha yakından tanımaları için kısaca kendinizi anlatır mısınız?

32 yıldır, dışişleri mesleğindeyim. Ankara Üniversitesi Siyasal Bilgiler Fakültesi'nden mezun olduktan sonra bakanlıkta göreve başladım. Çeşitli ülkelerde görev yaptım. Türkiye'yi temsil eden bir büyükelçi olarak, son görev yerim, Yemen oldu. Yemen Büyükelçiliğim iki buçuk yıl sürdü. İfade ettiğim gibi, değişik ülkelerde, mesleğin kazandırdığı deneyimlerle, bugünlere geldik. Her ülkenin kendine göre özellikleri var, ancak her defasında yaşamak istediğim tek yer kendi ülkem oldu.

İlk görevime İsviçre'de başladım. Komünist dönemde Arnavutluk'ta bulundum; yokluk dönemi idi. Aynı yokluk dönemini, yıllar sonra, Yemen'de yaşadım. Bizim mesleğin en önemli özelliği, bulunduğunuz yeri sevmeniz gerekliliğidir. Arnavutluk'tan sonra Londra'da görev yaptım. Almanya'da, iki kez görev yaptım. Avrupa ülkeleri, daha düzenli ve gelişmiş ülkeler... Hepsinden güzel hatıralarım var. Tüm bu yaşadıklarımı ileride, emeklilik günlerimde yad edeceğim. Ama hepsinden daha güzel ve olmak istediğim tek yer, tabii ki, ülkemizdir. Dünyanın değişik yerlerini gördüm diyebilirim ama İstanbul kadar güzel bir şehir görmedim.

Geçmişten günümüze, Türkiye ile Yemen arasındaki ilişkileri anlatır mısınız?

Yemen, Osmanlı İmparatorluğu döneminde, Türkiye topraklarına katılmıştır. Mısır'ın fethinden sonra o bölge, Türk egemenliğine girmiştir. Bunun sebebi, kutsal toprakların emniyetini sağlamaktır. Fakat bir süre sonra, yaşanan isyanlar nedeni ile, Yemen Osmanlı'dan ayrıldı. Portekizli denizcilerin, Kızıldeniz ve Hint Okyanusu'ndaki faaliyetlerinin



Could you tell us about yourself briefly so that our readers will get to know you better?

I have been working for the Ministry Foreign Affairs for 32 years. After graduating from the Faculty of Political Sciences, Ankara University, I started working in the ministry. I worked in various countries. Yemen was my last place of duty, as an ambassador representing Turkey. I worked as the Ambassador to Yemen for two and a half years. As I have already stated, I have had many experiences in this profession in various countries.. Each country has its own characteristics, but each time it was only my own country that I wanted to live.

I started my first duty in Switzerland. I've been in Albania during the Communist rule; it was the period of poverty. After so many years, I experienced the same period of poverty in Yemen. The most important feature of our profession is the necessity to love where you live. I worked in London after Albania. I served in Germany twice. European countries are more organized and more developed countries... I have beautiful memories in all countries. I will remember all my experiences in my retirement days in the future. But the only place I want to be, of course, is our country; since it is more beautiful than others. I can say I have been in various places of the world, but I have not seen a city as beautiful as Istanbul.

Could you please tell the relations between Turkey and Yemen from the past to the present?

Yemen was incorporated into the Turkish territories in the Ottoman Empire era. That region came under Turkish rule after the conquest of Egypt. The reason for this was to ensure safety of the holy land. But after a while, Yemen was separated from the Ottoman Empire due to the rebellions. After the increase of the



artması üzerine, kutsal topraklara; Mekke, Medine ve Kabe'ye bir tehdit oluşturduğu düşünüldüğünden, Süleyman Paşa komutasındaki Osmanlı ordusu, Yemen'e gitti ve Yemen, tekrar Türk egemenliğine girdi. Yemen'in, Süveyş Kanalı açıldıktan sonra, deniz trafiği açısından, Kızıldeniz'den Hint Okyanusu'na çıkışta oynadığı stratejik rolün önemi vardır.

Yemen'de Büyükelçilik yapmış birisi olarak stratejik konumu ve Orta Doğu'daki önemi açısından bize biraz Yemen'den bahsedebilir misiniz?

Yemen ilginç bir ülke; diğer Arap ülkelerinden farkı ve en önemli özelliği, uzun bir tarihi geçmişinin olması. Haritaya baktığımız zaman, Arap Yarımadası'nda pek çok ülke görürsünüz; Kuzey Afrika ülkelerini söylemiyorum. Yemen, bunlardan farklıdır. Çünkü Yemen'in binlerce yıl geriye uzanan bir tarihi var ve o tarihin izlerini ülkeye gittiğiniz zaman hemen görebilirsiniz. Yemen, ziyarete değer bir ülkedir; ortalık biraz sükun bulunca ziyaret etmenizi öneririm. Yemen'in tarihi, Hz. Adem'in oğluna kadar gider; onun kurduğu söylenir. Daha sonra, Saba Melikesi'nin ziyaret edip Şibam şehrini kurduğu söylenir. Yemen topraklarında, UNESCO'nun koruması altında olan, 4 önemli yer bulunuyor. Bunlardan bir tanesi, başkentteki Babül Yemen'dir. İkincisi, Şibam şehri; üçüncüsü, yine bir başka tarihi harabe ve dördüncüsü ise, Hint Okyanusu'ndaki tarihi Sokotra Adası'dır.

Yemen, diğer Arap ülkelerine nazaran, doğal zenginlikleri açısından biraz fakir bir ülke. Doğalgazı ve petrolü var ancak çabuk tükeniyor. Bir de ekonomik olarak çok ciddi bir sorunu var: Halk, "gat" adı verilen bir bitki çiğniyor. Uyuşturucu özelliği olan bir bitki. Afrika'dan buraya yayılmış ancak Afrika'da bu kadar yaygın değil. Çok yaygın tüketildiği için, bu bitkinin halk sağlığına olumsuz etkileri oluyor. İnsanların iştahı kapanıyor ve iyi besle-

activities of the Portuguese sailors in the Red Sea and the Indian Ocean, the Ottoman army, which was under the command of Suleiman Pasha, went to Yemen and Yemen again came under Turkish rule. Because it was regarded as a threat for the holy land, namely Mecca, Medina and Kaaba. Yemen, after the opening of the Suez Canal, has gained a strategic role in terms of maritime traffic, located on the way out from the Red Sea to the Indian Ocean.

Could you tell us about Yemen's strategic location and the importance of it in the Middle East as a person who served as the Ambassador in Yemen?

Yemen is an interesting country, the difference of it from other Arab countries and the most important feature of it is having a long historical background. When you look at the map, you will see many countries in the Arabian Peninsula, but I'm not saying North African countries. Yemen is different from them. Yemen has a history goes back to thousands of years, and because of that you can immediately see the traces of history when you go to the country. Yemen is a country that is worth visiting, I recommend you to visit there when you find tranquility there. Yemen's history goes back to the son of Prophet Adam. It is said that he had founded it. Then, he supposedly visited Queen of Sheba and founded the city of Shibam. There are four important places in Yemen territory, under the protection of UNESCO. One of them is Babul Yemen in the capital. Second is Shibam city, the third is another historic ruin, and the fourth is the island of Socotra in the Indian Ocean. Yemen is a rather poor country when compared to the other Arab countries, in terms of natural riches. There is natural gas and oil, but they are rapidly running out. In addition, there is a very serious economic problem: People chew a plant called "gat." It is an opiate plant. It has spread to here from Africa, but it is not that common in Africa. It has negative effects on public health due to overconsumption. People lose their appetite and cannot eat well as a consequence. Another damage of this plant which is also very important, is that, it is spreading quickly and requiring lots of water. Country's water is used in the production of this plant, although the country has water shortage. In Yemen, the people who are addicted to this plant, have to consume a certain amount of this per day. Daily, they need to do to spend at least 5 to 10 dollars. When we look at Yemen's national income, in terms of GDP



nemiyorlar. Bu bitkinin bir başka zararı var ki, bu da çok önemli; gat çabuk yayılan ve çok su isteyen bir bitki. Ülkenin kıt olan suyu, bu bitkinin üretimine harcanmakta. Yemen’de bu bitkiye müptela olan insanlar, günde belli bir oranda tüketmek zorundalar. Günlük, en az 5 ila 10 Dolar harcama yapmaları gerekiyor.

Milli gelirine baktığımız zaman Yemen, kişi başı milli gelir açısından, günlük 2 Dolar olarak dünyanın en fakir ülkeleri arasında yer alıyor. Yemen’in temel ekonomik sorunları var. Çelişkiler ülkesi diyebiliriz. Bir yanda, zengin bir tarihi geçmiş var. Bu tarihi geçmişin içinde, Osmanlı, son döneme damgasını vurduğu için hala bizim eserlerimizi bu ülkede görebiliyoruz. Camilerimiz ve Selimiye Kışlası’na benzer bir kışlamız bulunuyor. Bu eserleri iyi koruyorlar.

Yemen’in, Babül Mendep Boğazı’na sahip olması ve kontrol altında tutuyor olması ile birlikte, Suudi Arabistan ve Umman’a komşu olması, Orta Doğu’daki önemini arttırıyor. Suudi Arabistan, Yemen’e, istikrarını koruması için ekonomik yardımlarda bulunuyor. Eğer günün birinde Yemen ekonomik sorunlarını aşar ve kalkınma sürecine girerse, Birleşik Arap Emirlikleri kadar potansiyele sahip bir ülke olabilir. Çünkü büyük bir turizm potansiyeli var; kıyıları çok güzel, uzun ve bakir.

Yemen’deki yerel yönetim sistemi hakkında bilgi verebilir misiniz? Halkın yerel demokrasiye katılımını nasıl değerlendiriyorsunuz?

Yemen’in Arap Yarımadası ülkelerine kıyasla şöyle bir avantajı var: Parlamentosu var, seçimler yapılıyor ancak yaşanan son olaylar nedeni ile bu seçimler gecikti. Seçimlerin yapılacağı tarih belli olduğunda, Türkiye dahil yabancı ülkelere gözlemci üyeler, bu seçimlerin nasıl yapıldığını gözlemleyecekler. Bu noktadan bakıldığında, Yemen’de demokratik bir yapı var. Partiler var, muhalefet partisi var, bunların temsilcileri var. Yerel yönetimler açısından bakıldığında, Türkiye’de anladığımız şekli ile bir yerel yönetim anlayışı yok. Çünkü bu ülkenin temel özelliği, aşiret düzeninin hâlâ devam ediyor olması. Yemen’de demokratik geleneğin olgunlaşması gerekiyor. Bu konuda Türkiye yardım etmek istiyor. Yerel yönetimle bağlantılı olarak, Birleşmiş Milletler Kalkınma Programı UNDP’nin burada çok büyük ofisleri, temsilcileri bulunuyor ve çok çaba sarf ediyorlar. Türkiye’den ve başka ülkelere uzmanlar geliyor ve saha çalışmalarını yapıyorlar. Yine Dünya Sağlık Örgütü ve Birleşmiş Milletler Mülteciler Yüksek Komiserliği’nin de ofis ve çalışanları bulunuyor.

Afrika’dan, Somali’den ve Etiyopya’dan, inanamayacağımız ölçüde kaçak işçi geliyor. Bu işçiler, çok kötü ve ilkel şartlarda, daha çok temizlik işlerinde çalışıyor. Özetlersek, ülke, asırlardır aşiret düzenine sahip olduğu ve bugüne kadar da böyle geldiği için, ülkede çağdaş bir yapı kurulamadı.

per capita with \$ 2 per day, it is among the poorest countries in the world. There are the basic economic problems in Yemen. It is the country of contradictions. On the other hand, it has a rich history. Because the Ottoman Empire left its mark in its recent history, we can see our works in this country. We have mosques and barracks, similar to Selimiye Barrack. These monuments are protected. That Yemen has Babul Mendep Strait and has kept it under control, along with being neighbors with Saudi Arabia and Oman, increased its importance in the Middle East. Saudi Arabia provides financial aid to Yemen to maintain stability there. If Yemen overcome the economic problems one day, and enters the development process, it can have a potential like United Arab Emirates. Because there is great tourism potential, the coasts are very nice, long and untouched.

Could you tell us about the local government system in Yemen? How do you evaluate people’s participation in the local democracy?

Yemen has an advantage compared to the other countries of the Arabian Peninsula : It has a Parliament and there are elections, but these elections was delayed due to the recent events. When date of the elections is clear, observer members from foreign countries, including Turkey, will observe how the elections are held. From this point of view, there is a democratic structure in Yemen. There are political parties, there is the opposition party, and they have their representatives. From the perspective of local governments, the concept of the local government as we understand in Turkey is not present. Because the main feature of this country, is the prevalence of tribal order. Yemen needs to develop a democratic tradition. Turkey wants to help in this regard. In conjunction with the local government, the United Nations Development Program UNDP has lots of large offices and representatives, and they put significant efforts. Experts from Turkey

Yemen'in büyük bir turizm potansiyeli var; kıyıları çok güzel, uzun ve bakir.

there is great tourism potential in Yemen, the coasts are very nice, long and untouched.



Bildiğiniz gibi Aden ve Taiz vilayetleri, hali hazırda UCLG-MEWA üyesi ve yakın gelecekte, başta başkent Sana olmak üzere diğer tüm Yemen kentlerinde üyelerimiz arasında görmeyi umuyoruz. UCLG-MEWA üyeliğinin, Yemen'deki yerel yönetimler üzerinde, ne gibi etkileri olduğunu düşünüyorsunuz?

Taiz, çok güzel bir şehir. Bu insanların Türkiye'den alacakları dersler ve öğrenecekleri çok şeyler var. Bizler, orada okullar açtık, meslek okulları açtık ve maddi yardımlarda bulunduk. Türk Devleti, tam 2 milyon Dolarlık bir harcama gerçekleştirdi. Yemen'de açmış olduğumuz meslek okulu, son yaşanan olaylar nedeniyle, bugün üniversiteye tahsis edilmiş durumda.

"Yemen'in Arap Yarımadası ülkelerine kıyasla şöyle bir avantajı var: Parlamentosu var, seçimler yapılıyor ancak yaşanan son olaylar nedeniyle bu seçimler gecikti."

"Yemen has an advantage compared in Arabian Peninsula :It has a Parliament and there are elections, but these elections was delayed due to the recent events."

UCLG-MEWA ve Türkiye'ye büyük görevler düşünüyor. Demokrasi olgunluğunu ve kültürünü, bu ülkeye ve ülke insanına öğretmek gerekiyor. Yerel yönetim ve yönetim anlayışının, halk tarafından benimsenmesinin sağlanması gerekiyor. Eğer bu başarılabilirse, o zaman Yemen, bölgede örnek bir konuma gelebilir.

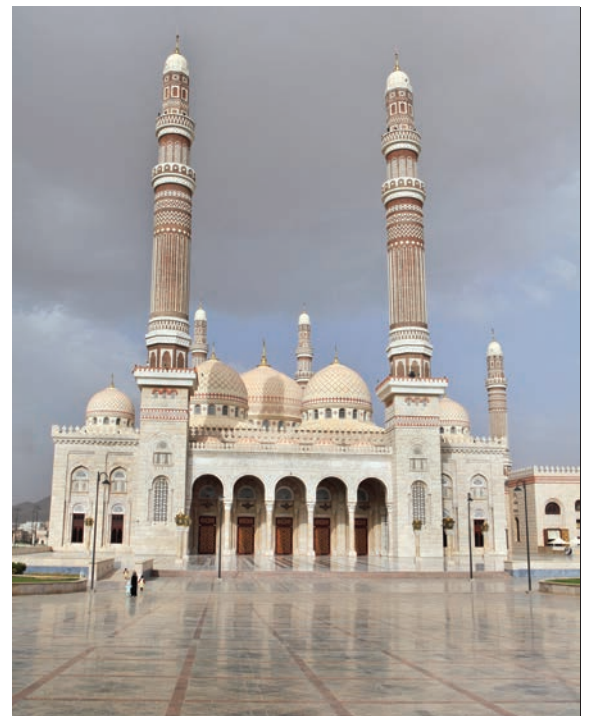
Tevekkül KARMAN, Nobel Barış Ödülü kazınmış bir Yemenli. Siyasi bir önder gibi... Geçtiğimiz aylarda, ülkemize bir konferansa geldi ve Cumhurbaşkanımız ve Bakanımızla görüşmeler yaptı. Bu hanımı bir önder gibi geliştirmeye çalışıyorlar. İşte bu hanım aracılığı ile, oradaki kurumlarla iletişimi geliştirmemiz lazım. Özellikle söylemem gerekirse, Türkiye ne yapması gerektiğini çok biliyor ve bunu hakikaten yapıyor. Büyükelçimiz, Ticari Ataşemiz, TİKA Ofisi ve Türk Okulları var. Yemen'de sadece Türkiye değil; Japonya, Almanya, Amerika ve İngiltere de benzeri destek faaliyetleri sürdürüyorlar.

and other countries come and do field work. In addition, the World Health Organization and the United Nations High Commissioner for Refugees has an office and staff here. Many illegal workers come from Africa, Somalia, and Ethiopia; you cannot imagine. These workers are very poor and they live in primitive conditions. They are mainly working as cleaners. In short, a modern structure has not been established there, because the country has had tribal order for centuries and it has continued in this structure until today.

As you know, the Governorates of Aden and Taiz are the members of the UCLG-MEWA and in the near future, I hope to see all the cities of Yemen as our members, particularly Sana, the capital city. How do you think UCLG-MEWA membership affects local governments in Yemen?

Taiz is a very beautiful city. These people have lots of things to learn from Turkey. We have opened schools and vocational schools there and provided financial aid to them. The Turkish government spent \$ 2 million. Vocational school that we have opened in Yemen, has been allocated to the university today, due to the recent events. UCLG-MEWA and Turkey have an important role. Culture of democracy and democratic maturity should be taught to people in this country. Local government mentality should be adopted by the society. If this is achieved, Yemen can be model country in the area.

Tawakkol KARMAN is a Yemeni Nobel Peace Prize laureate. She is just like a political leader. In the recent months, she visited our country for a conference and she held talks with our President and the Prime minister. They are trying to train this lady as a leader. We need to improve our communications with institutions there, via this lady. In particular, Turkey knows what to do what to do very well



Bin Yıl Kalkınma Hedefleri çerçevesinde, Yemen'de ne gibi çalışmalar yapıyor?

Bin Yıl Kalkınma Hedefleri projesini biliyorum. Ancak ne yazık ki Yemen'de, bu alanda bir çalışma olduğunu söylemek mümkün değil.

Kısa süre önce Yemen'de gerçekleşen yönetim değişikliğini Yemen'in demokratikleşme süreci açısından değerlendirilebilir misiniz?

Yemen'de görev yaptığım dönemin son 6 ayında yaşanan olaylar nedeni ile, şehrin her tarafında çatışma ve silah sesleri hiç eksilmedi. Yaşanan bu ayaklanma sonrasında, Salih'e suikast düzenlendi ve ardından Salih, yönetimden çekildi. İlerleyen süreçte Mansur Hadi, aldığı desteklerle yönetimde değişiklikler yaptı. Geçtiğimiz haftalarda da ABD'ye giderek Obama ile görüştü. Tüm bunlara rağmen, Yemen'de hala seçimler yapılmadı. Benden sonra görev yapan Büyükelçimiz, Hükümetimizin, Cumhurbaşkanımızın ve Başbakanımızın destek mesajlarını ilettiler.

Cumhurbaşkanımız, Ocak 2011'de, Yemen'e bir ziyarette bulundu. Dışişleri Bakanı, Sağlık Bakanı, Milli Savunma Bakanı ve Başbakan Yardımcısı Sayın Bülent ARINÇ ve birçok iş adamımız, bu ziyarette yer aldılar. 11 tane anlaşma imzaladık. Bütün bunlar, Türkiye'nin Yemen'e verdiği önemin çok açık göstergesidir. Bizim şehitliğimiz açıldı. Benim dedemin askerlik yaptığı yerde, 100 yıldan sonra şehitliğimizi açmanın, hem onurunu hem de heyecan ve mutluluğunu yaşadım. Yemen, yönetim değişikliğinin yapıldığı ancak henüz taşların yerine oturmadığı bir ülke.

Orta Doğu'yu yakından tanıyan birisi olarak, bölgedeki genel durum hakkında görüşlerinizi paylaşır mısınız?

Bugün Orta Doğu'da genel bir istikrarsızlık var. Özellikle 'Arap Baharı'nın başladığı ülkeler olan Tunus'ta ve Mısır'da, ciddi sıkıntılar yaşanıyor ve yakın zamanda da huzur sağlanacak gibi görünmüyor. En mühim sıkıntı, Türkiye açısından, tabii ki Suriye'nin durumu. Suriye'deki karışıklık, bizim sınırlımızda Kürt oluşumun meydana gelmesi ve bu durumun İran ve Türkiye'ye nasıl sirayet edeceğini hep birlikte göreceğiz. Son olarak söylemek isterim ki, Orta Doğu'nun istikrar bulması, tarih boyunca, çekişmeler içinde kalmış bir bölge olarak, yakın zamanda pek mümkün görünmüyor. Türkiye, bölgenin önemli bir gücü; büyük bir devlettir. Ekonomik olarak güçlü bir durumdayız ve bu ülkelerin hepsiyle ortak tarihimiz ve ortak bir dinimiz var. Türkiye'nin bu ülkelere vereceği çok şey var. Onlar da bütün bunların bilincindedirler. İş adamlarımız, bu bölgelerde azimle çalışıyor; bu ülkelerin kalkınmasına katkıda bulunuyorlar. Bunlar, sonrasında da devam edecektir.

and it does what it has to do. We have Ambassador, Commercial Attaché, Office of TİKA (Turkish Cooperation and Coordination Agency) and Turkish schools. Besides Turkey, Japan, Germany, the U.S. and the British continue to support activities in Yemen.

What kind of works are being done in Yemen within the framework of the Millennium Development Goals?

I know the Millennium Development Goals project. Unfortunately, however; it is not possible to say that there are any such works in Yemen.

Could you evaluate the recent change of government in Yemen in terms of the process of democratization of Yemen?

I took part in Yemen because events during the last six months of my tenure in Yemen, whole city resounded with the sound of clashes and gunshots. After this rebellion, Salih was assassinated and then he abdicated from office. In the forthcoming days, Mansur Al Hadi made some changes in the administration thanks to the support he enjoyed. Furthermore, he went to the USA and met with Obama in the past few weeks. Despite all this, the elections have still not been held in Yemen. The new Ambassador to Yemen conveyed the support messages of Government, President and the Prime Minister to Yemen. President paid a visit to Yemen in January 2011. Minister of Foreign Affairs, the Minister of Health, Minister of Defense and Deputy Prime Minister Mr. Bülent Arınç, and many businessmen, took part in this visit. We have signed 11 agreements. All these are a very clear indication of the importance attached to Yemen by Turkey. Our martyrdom have been opened. I'm proud of opening this martyrdom after 100 years in the place where my grandfather fulfilled his military service. Yemen is country where change of government took place, but it has not fallen in place yet.

Could you please share your views on the general situation in the region as you know the Middle East well?

There is a general instability in the Middle East. There are serious problems especially in Tunisia and Egypt where the 'Arab Spring' began, and it seems that peace will not be established soon. The most important trouble for Turkey, of course, is the situation in Syria. We will see how the uprising in Syria, Kurdish entity in our borders will affect Turkey and Iran. Finally, I would like to say that it does not seem possible in near future to stabilize the Middle East, which has always been a region in strife throughout history. Turkey is a key power of the region; and we are a large state. We are in a situation economically powerful and, we have a common history and a common religion with all the countries in the region Turkey has much to offer to these countries. They are also aware of all this. Our businessmen are working in this region with determination and contributing to the development of these countries. These efforts will also be continued in the future.

yeryüzü şehir şehirimevim

İSTON, bahçeli ev konforu sıcaklığında şehirler için çalışıyor...

1986 yılından beri İstanbul'un altyapı ve üstyapı ihtiyaçlarına kaliteli çözümler üreten İSTON, İstanbul'un yanı sıra diğer şehirlerimize de ürün ve hizmet vermekte, aynı zamanda dünyanın çeşitli ülkelerine ihracat yapmaktadır.



BETON / BETONARME BORULAR
VE ALTYAPI ELEMANLARI



KENT MOBİLYALARI VE
ÇOCUK OYUN ELEMANLARI



PARKE TAŞI VE BORDÜRLER



KENTSEL PREFABRİK YAPILAR



HAZIR BETON, RPC VE
ENDÜSTRİYEL PREFABRİK
YAPILAR

İSTON İSTANBUL BETON ELEMANLARI ve HAZIR BETON FABRİKALARI SAN. ve TİC. A.Ş.

Oruç Reis Mah. Vadi Cad. No:108 Giyimkent İstanbul Ticaret Sarayı 6. Kat Esenler/İstanbul Tel: 0 (212) 537 8200 - 573 1307 Faks: 0 (212)537 8207



www.iston.com.tr / iston@iston.com.tr / pazarlama@iston.com.tr



İ S T A N B U L B Ü Y Ü K Ş E H İ R B E L E D İ Y E S İ

UCLG Afrika Bölge Teşkilatı (UCLG Africa)

Africa Regional Section of the UCLG (UCLG Africa)



UCLG AFRICA
United Cities and Local Governments of Africa
Cités et Gouvernements Locaux Unis d'Afrique
CGLU AFRIQUE

UCLG Afrika (UCLGA) bir çatı kuruluşur ve Afrika'daki yerel yönetimlerin ortak sesi ve temsilcisi konumundadır. Daha önce kıtada faaliyet gösteren üç yerel yönetim teşkilatının -Afrika Yerel Yönetimler Birliği (AULA), Afrika Kentler Birliği (UVA) ve the Unao dos Ciudades y Capitaes Lusofono Africana (UCCLA) Afrika Bölge Derneği- birleşmesi ile ortaya çıkmıştır. Afrika'nın tüm bölgelerinden 40 yerel yönetim birliği, içerisinde 100.000'den fazla vatandaşın ikamet ettiği 2000'den fazla şehri bünyesinde barındırmaktadır. Bu anlamda UCLGA, yaklaşık 350 milyon Afrikalı vatandaşı temsil etmektedir.

The UCLG Africa (UCLGA) is the umbrella organization and the united voice and representative of local government in Africa. It results from the unification of the three pre-existing continental groupings of local governments, namely the African Union of Local Authorities (AULA), the Union des Villes Africaines (UVA) and the Africa Chapter of the Unao dos Ciudades y Capitaes Lusofono Africana, (UCCLA). It is an institution that gathers 40 national associations of local governments from all regions of Africa as well as the 2000 cities that have more than 100.000 inhabitants. Therefore UCLGA represents nearly 350 million Africans citizens.

UCLGA, BİRLEŞMİŞ KENTLER ve Yerel Yönetimler (UCLG) Dünya Teşkilatı'nın ve Afrika Bölge Teşkilatı'nın kurucu üyelerindedir. UCLGA'nın merkezi, halihazırda Fas Krallığı'nın Rabat şehrinde bulunmakta, bir Pan-Afrikan Uluslararası Teşkilatı olarak diplomatik statüsü ile faaliyetlerini yürütmektedir. Bir bölgesel teşkilat olarak UCLGA, UCLG'nin Afrika kıtasındaki hedeflerini savunmakla yükümlüdür. UCLGA'nın başlıca hedefleri: Afrika'daki desantralizasyonu teşvik etmek, yerel yönetimler aracılığıyla Afrika Birliği'nin teminine katkıda bulunmak, milli yerel yönetim teşkilatlarının kurulmasına ve güçlendirilmesine destek vermek, Afrika yerel yönetimleri ve dünyanın diğer bölgelerinden yerel yönetimler arasında deneyim ve en iyi uygulama alışverişinde bulunulmasını teşvik etmek, bu tip değişimlerin gerçekleştiği ana platform olan ve UCLGA tarafından üç yılda bir düzenlenen Afrika Şehirleri Zirvesi'ni (Africities) organize etmektir.

UCLGA IS A FOUNDING MEMBER of the United Cities and Local Governments (UCLG) world organization, and its regional section for Africa. UCLGA is currently headquartered in the City of Rabat, The Kingdom of Morocco, where it enjoys a diplomatic status as a Pan-African International Organization. As regional section UCLGA is in charge to defend UCLG's goals on the African continent. The principal goals of UCLGA are: to promote decentraliza-





Fas'ın başkenti Rabat.

Rabat, capital of Morocco.

UCLGA'nın Yapısı

UCLGA; Genel Kurul, Pan-Afrikan Yerel Yönetimler Meclisi, Yönetim Kurulu ve Başkan olmak üzere dört farklı birimden oluşmaktadır.

Pan-Afrikan Yerel Yönetimler Meclisi

Pan-Afrikan Yerel Yönetimler Meclisi, UCLGA'nın politika üreten başlıca birimidir. Yılda bir kez olağan toplantılarda bir araya gelir ancak olağanüstü durumlarda da toplanabilir. Genel Kurul tarafından kararlaştırılan politikalar doğrultusunda strateji ve uygulama programları geliştirmekle yükümlüdür. Pan-Afrikan Meclisi'nin görevleri arasında:

- Üyeler arasından Yönetim Kurulu üyelerini seçmek
- Yönetim Kurulu üyeleri arasından Başkanlık adaylarını seçmek
- Üyeleri arasından Finans Yönetim Kurulu üyelerini ve Başkanı'nı seçmek
- Yönetim Kurulu tarafından sunulan yıllık faaliyet program ve yıllık faaliyet raporunu onaylamak
- Yönetim Kurulu tarafından sunulan UCLGA yıllık bütçesi ve hesaplarını onaylamak
- Yönetim Kurulu tarafından önerilen adaylık kabulü ve/veya iptali konusunda nihai kararı vermek
- Pan-Afrikan Meclis üyeleri Afrika'yı UCLG Dünya Konseyi çatısında temsil eder.

UCLGA, Birleşmiş Kentler ve Yerel Yönetimler (UCLG) Dünya Teşkilatı'nın ve Afrika Bölge Teşkilatı'nın kurucu üyelerindedir.

UCLGA is a founding member of the United Cities and Local Governments (UCLG) world organization, and its regional section for Africa.

UCLGA Genel Sekreteri (görev dolayısıyla) Pan-Afrikan Meclisi üyesidir (oy hakkı bulunmamaktadır) ve Pan-Afrikan Meclisi oturumlarında başkanlık yapmaktadır.

tion in Africa, to contribute to the building of African Unity through local governments, to support the setting up and empowerment of national associations of local governments, to promote exchange of experiences and best practices among African local governments and with local governments from other regions of the world, the flagship of such platforms of exchange being the Africities Summit organized on a triennial basis by the UCLGA.

Structure of UCLGA

UCLGA is composed by four different bodies: the General Assembly, the Pan African Council of local government, the Executive Summit and the Presidency.

Pan African Council of Local Governments

The Pan African Council of local governments is the principal policy making body of the UCLGA, it meets once a year in ordinary meetings but it can meet in extraordinary meetings. It is charged to translate the policy decided by the General Assembly into strategies and implementation programs.

The roles of the Pan African Council include:

- Electing the members of the Executive Committee from among its members
- Electing the members of the Presidency from among the members of the Executive Committee
- Electing the members and the Chair of the Financial Management Committee from among its members
- Approving the annual program of activities and the annual activity report submitted by the Executive Committee
- Approving the annual budget and accounts of the UCLGA submitted by the Executive Committee
- Making final decision on admission and/or cancellation of membership proposed by the Executive Committee
- Members of the Pan African Council represent Africa on the UCLG World Council

The UCLGA secretary general is a member of the Pan African Council ex-officio (with no voting right), and serves as the secretary to the Pan African Council sessions.



Yönetim Kurulu

16 üyesiyle Yönetim Kurulu UCLGA'nın başlıca karar alma birimidir. Başkanlığın 5 üyesi, kıtanın 5 alt-bölgesini eşit derecede temsil eden diğer 10 üyesi ve 1 Genel Sekreterden (oy hakkı bulunmamaktadır) oluşur. Alınan kararlar teşkilatın tüm üyelerini bağlayıcı niteliktedir. Yönetim Kurulu Pan-Afrikan Meclisi'ne verilmemiş olan bazı yetkilere sahip olup, Pan-Afrikan Meclisi'ne verilmiş olan direktifler ve kararlara bazı durumlarda tabi olmaktadır.

Yönetim Kurulu alınacak karar dahilinde birim tarafından kurulacak alt komitelere, Başkanlık üyelerine veya Genel Sekretere yetki ve sorumluluklar verilebilir.

UCLGA Yönetim Kurulu üyeleri UCLG Dünya Teşkilatı Yönetim Kurulu'nda Afrika'yı temsil etmektedir.

Başkanlık

Bir başkan ve 5 başkan yardımcısı ile başkanlık, UCLGA'nın başlıca siyasi temsilcisidir ve davet edildiği faaliyetler, toplantılar ve etkinliklerde teşkilatı temsil etmekle yükümlüdür.

Başkanlık üyeleri, kıtanın 5 alt bölgesini -Kuzey Afrika, Batı Afrika, Doğu Afrika, Orta Afrika ve Güney Afrika- temsil eden Pan-Afrikan Meclisi tarafından Yönetim Kurulu üyeleri arasından aday gösterilir.

Başkan, Pan-Afrikan Meclisi tarafından Başkanlık üyeleri arasından 1 yıllığına aday gösterilir ve bu süre yenilenebilir.

Executive Committee

With its sixteen members, the Executive Committee is the principal decision-making body of the UCLGA. It is composed by the five members of the Presidency, ten other members who represent equally all the five sub-regions of the continent and the Secretary General (with no right to vote). Its decisions are binding on all the members of the organization. The Executive Committee has all powers as are not specifically reserved to the Pan African Council and which are specifically allocated to it and it exercises, subject to the directives and resolutions of the Pan African Council from time to time.

The Executive Committee may by resolution delegate powers and authorities to subcommittees established by it, or to the members of the Presidency or to the Secretary General.

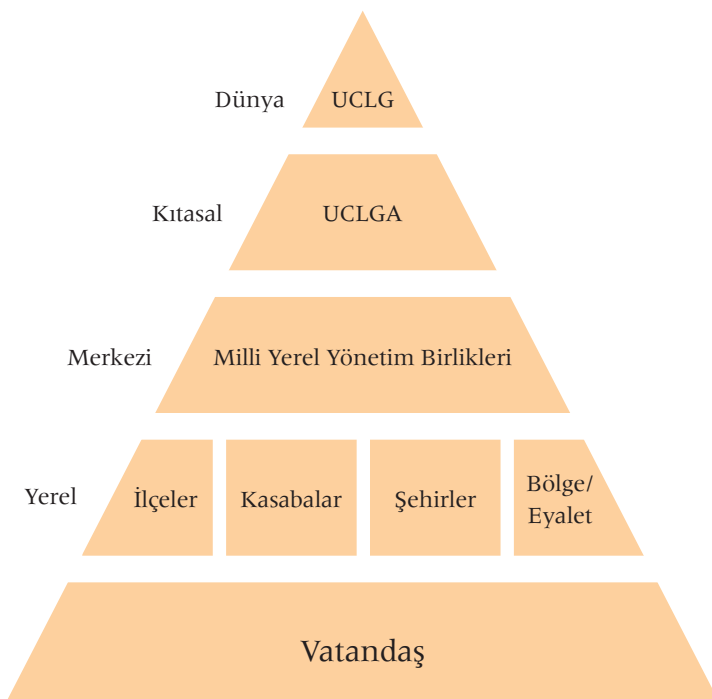
Members of the UCLGA Executive Committee represent Africa on the UCLG World Executive Bureau.

Presidency

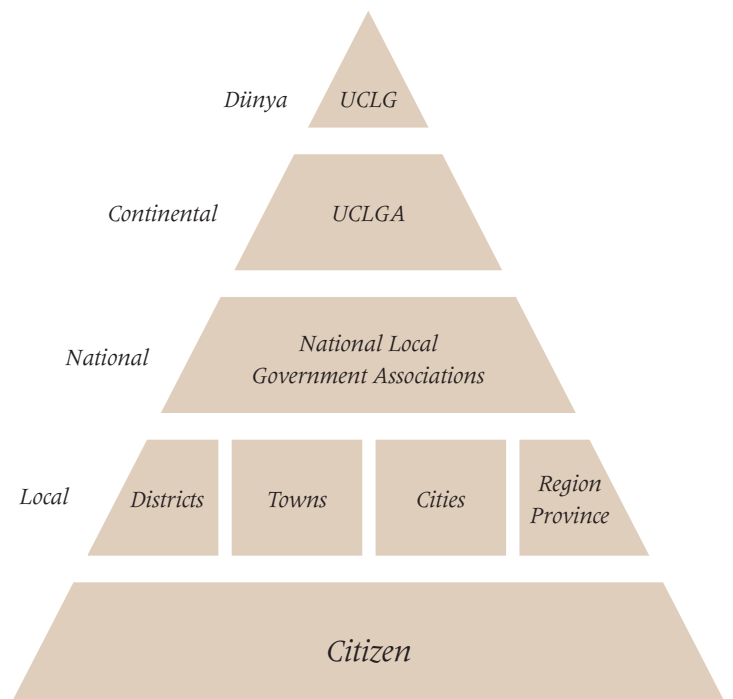
With one president and five vice-presidents, the Presidency is the principal political representative of the UCLGA and shall represent the organization at functions, meetings and events to which it is invited.

The members of the presidency are nominated by the Pan African Council among the members of the Executive Committee who chair the five subregions of the continent which are: North Africa, West Africa, East Africa, Central Africa and Southern Africa.

The President is nominated by the Pan African Council among the members of the Presidency for a period of one year, which is renewable.



Kıtasal ve uluslararası alanda vatandaşlara temsil hakkı tanıyoruz



Giving citizens a voice on the continental and international stage

SMART cities systems

المدن الذكية الأنظمة الذكية

ISBAK in 21 countries.
And this number is growing every day.

إسباك في 21 دولة. وهذا العدد يزداد كل يوم.

Lighting System

أنظمة إنارة المدينة

Led Traffic Lamp

مصباح الإضاءة LED لحركة المرور

Aluminum Signalization Posts

أعمدة إشارات الألمنيوم

EDS Mobile
أنظمة EDS المتنقلة

Traffic Training Park
حديقة التعليم المروري

ISBAK İstanbul Transportation Telecommunication and Security Technologies Industry & Trade INC.
Seyrantepe Mah. Cendere Cad. No:56 Kağıthane - İstanbul / TÜRKİYE
www.isbak.com.tr



facebook.com/isbakas



twitter.com/isbakas



instagram.com/isbakas



Yerel Yönetim Hikayem: Birlik ve Kapsayıcılığa Giden Yol

Memories of Local Governments Path to Unity and Inclusiveness

Onursal Belediye Başkanı Peter WOODS,
Avustralya Üstün Hizmet Madalyası
UCLG ASPAC Büyükelçisi
UCLG ve UCLG ASPAC Onursal Üyesi

Emeritus Mayor Peter Woods OAM
Ambassador UCLG ASPAC
Honorary Member UCLG
and UCLG ASPAC

ULUSLARARASI YEREL YÖNETİM yapıları alanındaki geçmişim, 1977 yılında Avustralya'nın Sydney kentinde faaliyet gösteren ve bir ilçe belediyesi olan Concord'da Belediye Meclis Üyesi (şimdiki encümen pozisyonuna eşit) seçilmemle başladı. (Bölge o tarihten bu yana oldukça genişlemiştir ve günümüzde Kanada Körfezi Belediyesi olarak bilinmektedir). Bir sosyalist olarak tarafsızlık, çevresel sürdürülebilirlik ve eşitlik prensiplerini benimsemiştim ve kamunun özel sektörden daha verimli ve etkili olabileceğini göstermek için çalışmalarımı sürdürmekteydim. Kısa süre sonra bireysel ideolojilerin yerel yönetimlerde diğer yönetim sahalarında olduğu kadar geçerli olmadığını anladım. Yerel yönetimin her alanından politikacıların ortak çıkarlar için birlikte çalışmaları gerektiğini, sonuçta onların temsil ettikleri toplumun çok yakın bir parçası olduklarını fark ettim.

Görevimden ayrılana kadar 26 yılı aşkın süre boyunca Meclis Üyesi olarak çalıştım. Bunun 10 yılı Belediye Başkanı olarak görev yaptım ancak Avustralya'da bu sembolik bir görevden çok daha fazlasıdır. Belediye Başkanları'ndan "kollarını sıvamaları" ve siyasi liderliğin yanı sıra ekibiyle yakın çalışarak yönetim ve toplum liderliği sergilemeleri beklenir.

Yeni Güney Galler Yerel Yönetimler Birliği Başkanı olarak 12 yıl, Avustralya Yerel Yönetimler Birliği Milli İdaresi üyesi olarak 2 yılı Başkanlık olmak üzere 15 yıl çalıştım. Başbakan'ın başkanlığındaki 9 kişilik Avustralya Yönetimler Birliği üyesi olarak yer almanın yanı sıra çeşitli Meclislerde görev yaptım. Bu süreç içerisinde Yerel Yönetimler hareketinin bir parçası oldum ve faaliyetlerde bulundum.

1992'de Asya Pasifik Uluslararası Yerel Yönetimler Birliği (IULA ASPAC) Başkan Yardımcısı seçildim, 1996-2004

MY BACKGROUND IN International Local Government structures commenced in 1977 with my election as an Alderman (now Councillor) on Concord Municipal Council which was an inner city municipality located in Sydney Australia. (It has since amalgamated and is known as the City of Canada Bay). As a Socialist I was committed to ensuring equity, environmental sustainability and egalitarianism and a resolve to demonstrate that the public sector should be demonstrably more efficient and effective than the private sector. I rapidly perceived that personal ideology did not count as much in Local Government as in other spheres of Government and Local Government politicians of all persuasions could work together for the common good because their mandates were very close to the community of which they were an integral part.

I was an elected member for over 26 years before I stood down, including 10 years as Mayor and in Australia this role is more than ceremonial. There is an expectation that Mayors "roll up their sleeves" and work alongside staff and provide not only political leadership but also administrative and community leadership.





yılları arasında IULA ASPAC Başkanı ve IULA Başkan Yardımcısı olarak görev yaptım ve 10 yıl boyunca, Devlet Yerel Yönetim Forumu Yönetim Kurulu'nda, 2004 yılına kadar görev yaptım. Bu yıllar oldukça heyecan vericiydi. Özellikle 1998 yılında Çin Halk Cumhuriyeti'ni IULA üyesi yapmak için verdiğimiz uğraşları hatırlıyorum. Muhafazakar güçler, Çin'in demokratik bir ülke olmadığı serzenşi ile bu üyeliğe karşı çıkmıştı. Ne kadar anlamsızdı. Buzdağının görünmeyen kısmında, birçok demokratik "görünen" ülkenin demokratik olmayan uygulamalarda bulunduğunu biliyoruz. Asya Pasifik'ten bakınca birçok sistemle deneyimlerimiz olmuştur ancak inanıyorum ki bir dünya teşkilatı, ilerleme ve değişim yolunda adımlar atmak istiyorsa hoşgörü ve kapsayıcılık politikaları benimsemelidir.

"İnanıyorum ki bir dünya teşkilatı, ilerleme ve değişim yolunda adımlar atmak istiyorsa hoşgörü ve kapsayıcılık politikaları benimsemelidir."

"A world organisation requires tolerance and inclusiveness if we are to move along the path of progress and change."

Büyük bölgemizde önemli değişimler yaşandı. Anayasal demokrasiler, komünist rejimler, ordu diktatörlükleri, geçiş dönemindeki genç demokrasiler, merkezi hükümetin yerel yönetim üzerinde kontrolünün yoğun olduğu sözde demokrasiler derken bu liste uzar gider. İdeal tipte demokrasiye sahip olmayan tüm ülkeleri dışarda tutmaya kalksak teşkilatımızın çok üyesi olmazdı. Ancak biz değer yargılama yoluna gitmiyoruz çünkü biliyoruz ki, reform süreçleri dinamikler ve etkili bir teşkilat kapsayıcı olmalıdır ve işleri yürütmeyenin yeni yollarını teşvik etmelidir. Mesela bu çağda ve günümüzde kim Çin'i Dünya Yerel Yönetimler Teşkilatı veya herhangi bir Dünya teşkilatının bir parçası olmaktan alıkoyabilir?

Sadece birkaç yıl önce, sosyal tasfiyeciler bunu denemiş fakat başarılı olamamıştır. IULA'daki gerçek düşünürler Çin'i kabul etmiş, IULA ASPAC ve bölgemize inancı tam olan herkes Dünya Yerel Yönetimi'nde büyük ilerleme sağlamasına büyük katkıda bulunmuştur.

Daha sonra IULA, UTO ve METROPOLIS arasındaki büyük BİRLEŞME tartışması gündeme gelmiştir. Bu sürecin bir parçası olmaktan memnuniyet duydum ancak bir Avustralyalı olarak Avrupa'daki Fransızlar ile İngilizler arasındaki keskin ayrışmaları bir türlü anlayamadım. Belki Kelt (İskoç ve İrlandalı) soyundan geliyor olmamın da bunda bir etkisi olabilir ancak Asya Pasifik'teki kültürler de hep birlikte dayanışmayı desteklemektedir.

I spent 12 years as the President of the Local Government Association of New South Wales and 15 years as a member of the National Executive of the Australian Local Government Association including two years as Australian President, a member of the nine person Council of Australian Governments chaired by the Prime Minister and numerous Ministerial Councils. It was at this time I became involved with and committed to the International Local Government movement.

In 1992 I became Executive Vice President of the International Union of Local Authorities Asia Pacific, 1996-2004 President of IULA ASPAC and Vice President of IULA and spent 10 years on the Board of the Commonwealth Local Government Forum until 2004. These were exciting years and I recall many battles including our sponsorship of China into IULA as a full member in 1998. Conservative forces tried to prevent this with cries that China was not a democratic country and the like. What nonsense. Looking underneath the surface many so-called "democracies" display very undemocratic practices and from Asia Pacific's point of view we have experiences of dealing with many systems but believe the true path for a world organisation requires tolerance and inclusiveness if we are to move along the path of progress and change. And change we have seen in our great region. We have seen constitutional democracies, Communist systems, military dictatorships, fledgling democracies in transition, assumed democracies with centralised control over Local Government and the list goes on. If we were to isolate all but those who have the ideal-type democracy there wouldn't be many members of our organisation. But we don't make value judgments as we know that the processes of reform are dynamic and an effective organisation must be inclusive and encourage new ways of doing things. Who in this day and age would prevent China being part of a World Local Government organisation or any World organisation? However only a few years ago the social purists tried but fortunately didn't succeed. The real thinkers in IULA welcomed China and all who had the confidence of IULA ASPAC and our Region has progressed and contributed greatly to World Local Government.

Then came the big AMALGAMATION debate. IULA, UTO, METROPOLIS.

I was very pleased to have been part of this process but as a resident of Australia couldn't understand the sharp divisions within Europe between Francos and Anglos.

Maybe I was assisted by having a Celtic ancestry (Scottish and Irish) but the cultures in Asia Pacific unanimously supported unity too. In fact when the vote was taken within IULA it was adopted by one vote on the united strength from IULA ASPAC.

We then had to work with other like-minded people like Joan CLOS, Norbert BURGER, Alan LLOYD, Mercedes BRESSO, Jeremy SMITH, Pierre SCHAPIRO and many others to bring the three organisations together and form United Cities and Local Governments and blend the cultural differences. This has been a great achievement. I really enjoyed working with the Francophone colleagues (and debating them) and my only regret is that my fluency in French is zilch but my commitment to unity, I hope, makes up for that linguistic frailty.

Aslında IULA bünyesinde oylama yapıldığında, IULA ASPAC'daki güçlü birliktelik sayesinde 1 oy farkla kabul edilmişti. Daha sonra Joan CLOS, Norbert BURGER, Alan LLOYD, Mercedes BRESSO, Jeremy SMİTY, Pierre SCHAPIRO gibi aynı düşünceye sahip olan kişilerle diğer üç teşkilatı bir araya getirerek farklı kültürleri bir potada eritmek amacıyla Birleşmiş Kentler ve Yerel Yönetimler Teşkilatı'nı kurmak için çalışmak durumunda kaldık. Bu büyük bir başarıydı. Fransız meslektaşlarımızla çalışmaktan (ve onlarla tartışmalar yürütmekten) büyük memnuniyet duydum ancak tek şikayetim Fransızcamın kötü olmasıydı. Fakat umuyorum ki birlikteliğe olan inancımız, aramızdaki dil bariyerini önemsiz kıldı.

Bunun yanında, yeni UCLG çok merkezîydi ve bir dünya teşkilatının gerçek siyasi ve bürokratik manada kültürel çeşitliliği yansıtmaması gerektiği gerçeğini dikkate almıyordu. Bu sebeple bölgelerin Genel Sekreterleri ile birlikte çalışmak suretiyle ve aynı şekilde Eşbaşkanlık pozisyonunun da açılmasıyla gerçekten kapsayıcı bir yapı ve teşkilat oluşturmaya karşı engel teşkil eden anlayışı ortadan kaldırmayı ve eşitlikçi bir politika izlemeyi başardık. Paris Belediye Başkanı Sayın DELANOE'nin çok başarılı başkanlık döneminden sonra İstanbul Büyükşehir Belediye Başkanı Sayın Dr. Kadir TOPBAŞ'ın başkanlığa seçilmesi, gerçekten dünya teşkilatı olmak iddiasıyla yola çıkan bu kurumun Avrupa ile diğer bölgeler arasında liderliği paylaşması gerektiği mesajını vermiş oldu. MEWA'dan Selahattin YILDIRIM'ı aynı yere koymak istiyorum çünkü kendisi en yakın mesai arkadaşımı ve tepki gösteren güçlere karşı birçok reformun gerçekleşmesi için birlikte uğraş verdik.

Galler'den Alan LLOYD tüm bu süreç boyunca kararlı bir siyasi rol izlemiştir ve önemli katkıları göz ardı edilemez. Ülkesi onu bir şekilde onurlandırmalıdır. En azından bizim onu onurlandırmaya devam etmemiz gerekir.

UCLG'nin geleceğine yönelik çalışmalarımızda başarılarımızdan ilham almalıyız. Birliktelik, kültürlerarası hassasiyetler, kapsayıcılık ve bizleri ayıran değil birleştiren konulara yoğunlaşmak, önceliklerimiz arasında olmalıdır. Katılımcı demokrasiyi amaç edinen ve merkezîyetçi politik ve bürokratik kontrollerin yol açtığı yapısal etkisizlikleri azaltacak bir teşkilatı hep birlikte oluşturalım. Liderlik pozisyonlarında kadınların rolünü arttıralım. Merkezi Hükümetlerin retoriklerini Yerel Yönetim düzeyinden örneklerle ve UCLG Dünya ve Bölgesel Ofislerimiz yoluyla ifşa ederek reformlar yapmaya teşvik edelim. (UCLG içinde de retorikleri ifşa edebilmeliyiz. Yapıcı mekanizmaların uygulanması konusunda ısrarcı olmayacaksa faydalı politikalar üretmeye de gerek yoktur.)

UCLC ASPAC, Taipei ile Pekin'i, Güney Kore'yle Kuzey Kore'yi, Hindistan ile Pakistan'ı aynı masada ağırlamaya devam edecektir. Toplum düzeyinde ve yerel yönetim düzeyinde etkileşimin en iyi faaliyet yöntemi olduğunu tüm dünyaya gösterelim. Umarım bölgeler de bu doğrultuda hareket eder ve UCLG Dünya Teşkilatı buna destek verir. Böylece kusurlu siyasi yapıların olumsuz yanlarını gösterme imkânı bulunur ve ileriye yönelik yapıcı adımlar atılır.

DÜNYA YEREL YÖNETİMLERİ, BİR ARAYA GELİN!



Our new UCLG was however too centrist and did not take proper account of the fact that a World organisation must reflect all its cultural diversity in real political and bureaucratic terms so I was happy working with the Secretaries General of the Regions to realise this and likewise with the establishment of the Co-Presidency to ensure equity and further break down the centrist control mentality that works against a truly inclusive structure and organisation. The success in having Mayor TOPBAS of Istanbul following the very successful leadership of the Mayor of Paris Mayor DELANOE as President sends a clear message that Europe and the Regions must share the leadership in a truly world organisation. Selahattin YILDIRIM from MEWA I single out as he was my closest co-worker in achieving many of the reforms and having to battle the diminishing forces of reaction.

Alan LLOYD from Wales played a decisive political role in the whole scenario and it should never be underestimated his contribution. His country should have honoured him. If they don't we should continue to do so.

So as we look to the future of UCLG let us build on our achievements. Unity, intercultural sensitivities, inclusiveness and looking for the things that unite us rather than concentrating on the issues that divide us. Let us continue to build an organisation that engages in participatory democracy and diminish the structural inefficiencies of centrist political and bureaucratic controls. Let us enhance the role of women in leadership positions and shame National Governments into reform through exposing their rhetoric through clear examples at Local Government level and through our UCLG World and Regional Sections. (If need be we should also expose the rhetoric in UCLG too. It is no good having policies if we don't push for constructive mechanisms for implementation.)

UCLG ASPAC will continue to have Taipei and Beijing, South Korea and North Korea and India and Pakistan sitting at the same table. We will demonstrate to the World there is a better way of engagement with people-to-people and Local Government-to Local Government. I hope other Regions will do likewise and World UCLG will support this and show the negative elements in the flawed political structures there is a very real way forward.

LOCAL GOVERNMENTS OF THE WORLD UNITE!

Aracınız için en rahat yer:
ispark



Güvenle Park, Güleryüzle Hizmet
www.ispark.com.tr | HİZMET HATTI: 0212 274 2020



İSTANBUL BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ



MEWA Bölgesi'ndeki Ülkelerin Yerel Yönetim Sistemleri TÜRKİYE

Local Government Systems in MEWA Countries TURKEY



Birleşmiş Kentler ve Yerel Yönetimler Orta Doğu ve Batı Asya Teşkilatı olarak, UCLG-MEWA Bölgesi'nde yer alan 20 ülkenin (Afganistan, Azerbaycan, Bahreyn, İran, Irak, Ürdün, Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti, Kuveyt, Lübnan, Umman, Filistin, Katar, Mısır, Pakistan, Suudi Arabistan, Suriye, Türkiye, Türkmenistan, Birleşik Arap Emirlikleri ve Yemen) yerel yönetim işleyişlerini bir araya getiren bir çalışma gerçekleştirdik. Bu bağlamda bültenimizin her sayısında farklı bir ülkenin yerel yönetim sistemi hakkında bilgi vereceğiz. Bu sayımızda Türkiye'yi ele alıyoruz.

As United Cities and Local Governments Middle East and West Asia section, we undertook a study for gathering information on the local government legislation in the 20 countries (Afghanistan, Azerbaijan, Bahrain, Egypt, Iran, Iraq, Jordan, Kuwait, Lebanon, Pakistan, Oman, Palestine, Qatar, Saudi Arabia, Syria, Turkey, Turkish Republic of Northern Cyprus, Turkmenistan, United Arab Emirates and Yemen) located in the MEWA region. In this context, we will provide you with some information on the local government systems of a different country. In this issue we approach Turkey.

Türkiye'nin Yerel Yönetim Sistemi

Yüzölçümü: 814,578 km²

Nüfus: 75.627.384 (2012)

Kişi Başına Gayrisafi Milli Gelir: 13,359 \$ (HDI-2012)

İnsani Gelişme Endeksi (HDI)

169 ülke arasında 83'üncü; "Yüksek İnsani Gelişme" grubundaki ülkeler arasında sıralanıyor.

Siyasal Sistem

Anayasa, Türkiye Cumhuriyeti'ni "demokratik, laik ve sosyal bir hukuk devleti" olarak tanımlamaktadır. Yönetim sistemi; yasama, yürütme ve yargı erkleri arasında "güçler ayrılığı" ilkesine dayandırılmıştır. İdarenin kuruluş ve görevleri, "merkezden yönetim" ve "yerinden yönetim" esaslarına dayalıdır.

Anayasa ve Yerel Yönetimlerle İlgili Maddeler

Türkiye Cumhuriyeti'nin 1982 tarihli Anayasası'nın 123. ve 126. Maddeleri, yerel yönetimlerle ilgili

Local Government Systems in Turkey

Land Area: 814,578 km²

Population: 75.627.384 (2012)

Gross Nat. Income per capita: 13,359 \$ (HDI-2010)

Human Development Index (HDI) Status

Ranked 90th out of 169 countries & grouped under countries with "High Human Development"

Political System

The Republic of Turkey is defined in its Constitution as "a democratic, secular, and social state governed by the rule of law." The system of government is based on the separation of powers. Public administration is based on principles of centralization and local administration.

Constitution & Provisions on Local Authorities

The Constitution of Turkey was adopted in 1982. Articles 123 and 126 of the Constitution provide relevant provisions, whereas Article 127 entitled "Local Administrations" draws up the basic framework of local government.



Ayasofya Müzesi,
İstanbul.

Hagia Sophia, Istanbul.

önemli hükümler içerirken, yerel yönetimlerle ilgili temel çerçeve, "Mahallî İdareler" başlıklı 127. Maddede belirlenmiştir.

Yerel Yönetimlerle İlgili Temel Yasalar

Yerel yönetim reformu kapsamında, birbiri ardına, şu yasalar çıkarılmıştır: Büyükşehir Belediyesi Kanunu (Temmuz 2004), İl Özel İdaresi Kanunu (Mart 2005), Belediye Kanunu (Temmuz 2005) ve Mahallî İdare Birlikleri Kanunu (Haziran 2005).

Yerel Yönetimlerle İlgili Diğer Mevzuat

Diğer ilgili mevzuat arasında; Köy Kanunu (1924), Belediye Gelirleri Kanunu (1981), İl Özel İdarelerine ve Belediyelere Genel Bütçe Vergi Gelirlerinden Pay Verilmesi Hakkında Kanun (2008) ve Kent Konseyi Yönetmeliği (2009) de yer almaktadır.

İdari Taksimat

Türkiye, idari açıdan, 81 ile bölünmüş olup, illerin idaresinden, en yüksek mülki amir olarak, valiler sorumludur. İller de ayrıca kendi içlerinde ilçelere bölünmüş olup, her ilçe, valinin gözetiminde, kaymakam tarafından yönetilmektedir.

Yerel Yönetim Biçimleri

Anayasa'nın 127. Maddesinde getirilen düzenlemeler uyarınca, Türkiye'deki yerel yönetimler; İl Özel İdareleri, Belediyeler (Büyükşehir Belediyeleri dahil) ve Köyler ile yerel yönetimlerin kurdukları birlikleri kapsamaktadır.

Seçim Süreçleri ve Yerel Seçimler

Yerel seçimler, 5 yılda bir yapılmakta olup, son olarak 29 Mart 2009'da yapılmıştır. Seçimlerde; İl Genel Meclisleri ve Belediye Meclisleri üyeleri, Büyükşehirlerin ve diğer belediyelerin Belediye Başkanları ve Muhtarlar seçilmektedir.

Laws on Local Authorities

Within the context of reform initiatives, a series of Laws on Metropolitan Municipalities (July 2004), Special Provincial Administrations (March 2005), Municipalities (July 2005), and Unions of Local Authorities (June 2005) were enacted.

Other Legislation Concerning Local Authorities

Other pertinent legislation include the Law on Villages (1924), The Municipal Revenues Law (1981), the Law on shares to be given to local authorities from General Budget Tax Revenues (2008), and the By-Laws of the Citizens' Council (2009).

Administrative Divisions

Turkey is administratively divided into 81 provinces, each administered by a Governor. The provinces are further divided into districts, each administered by a Sub-Governor functioning under the Governor of the province.

Types of Local Authorities

The system of local governance, drawn up by Article 127 of the Constitution, encompasses the Special Provincial Administrations, Municipalities and Villages, as well as the Metropolitan Municipalities and unions of local authorities.

Electoral Processes & Local Elections

Local elections are held every 5 years, the last being held on 29 March 2009. The elections are held for the members of the Provincial and Municipal Councils, the Mayors of Metropolitan and other Municipalities, and heads of Villages.



Kalkınma İşbirliği ve Yerel Yönetimlere İlişkin UCLG Politika Belgesi

UCLG Policy Paper on Development Cooperation and Local Governments

UCLG-MEWA'nın üyelerine yönelik yayın faaliyetleri kapsamında, Türkçe'ye kazandırdığımız bir yayını bu sayımızda sizlere tanıtmak istiyoruz.

Within the scope of publication activities of UCLG-MEWA for its members, we would like to introduce in this issue this publication that is translated into Turkish.

KALKINMA İŞBİRLİĞİ VE YEREL Yönetimlere ilişkin UCLG Politika Belgesi, UCLG Kapasite ve Kurumsal Güçlendirme Çalışma Grubu ve UCLG Dünya Sekreterya'sının ortaklığıyla Kanada Belediyeler Federasyonu tarafından hazırlanmıştır. Kalkınma İşbirliği ve Yerel Yönetimlere ilişkin UCLG Politika Belgesi, 6 ana bölümden oluşmaktadır.

Birinci bölümde yerel yönetimlerin önemi, yerel ve ulusal kalkınma bağlamında üstlendikleri görevler ve oynadıkları roller hakkında bilgi verilerek, bu bağlamda yerel yönetimler arasında gerçekleştirilen uluslararası kalkınma işbirliği uygulamaları değerlendirilmektedir. Nüfus artışı ve kentleşmenin neden olduğu yerel ve bölgesel sorunların çözümünde, kentlerin yerel düzeydeki ekonomik ve sosyal kalkınmalarında merkezileşmenin etkisiz olduğu, bunun yerine desantralizasyonun ve yerel demokrasinin somut ve etkili sonuçlar elde ettiği savunulmaktadır. Bu bağlamda, ekonomik ve sosyal kalkınmaya hareketlilik kazandırmak için Barselona ve Medellín (Kolombiya) belediyeleri arasında belediye pazarlarının alt yapısının iyileştirilmesi için gerçekleştirilen bir proje örnek verilmiştir.

İkinci bölümde, yerel yönetimler arasındaki çeşitli

UCLG POLICY PAPER on Development Cooperation and Local Governments was drafted by the Federation of Canadian Municipalities in partnership with UCLG Capacity and Institution Building Working Group and UCLG World Secretariat. UCLG Policy Paper on Development Cooperation and Local Governments consists of 6 main chapters.

In the first chapter, information on the significance of local governments, tasks taken and roles they play in local and national development while international development cooperation applications conducted between local governments in this context are reviewed. It is advocated that centralization proves ineffective in solving local and regional problems and enabling economic and social development of cities on local level. On the other hand, decentralization and local democracy bring concrete and effective results. In this context, a project conducted by Barcelona and Medellín (Colombia) Municipalities in order to rehabilitate infrastructure of municipal bazaars is provided as an example of facilitating economic and social development.

In the second chapter, while information on various international cooperation models between local governments are introduced, how these cooperations are financed and organized are addressed. While some of these partnerships



Belge, yerel yönetim ve yerel yönetim birliklerine, gerçekleştirecekleri ortaklıklarda yol göstermeyi hedeflemektedir.

The Paper aims to consult local governments and associations of local governments on the partnerships they will establish.

uluslararası işbirliği modelleri hakkında bilgi verilip, bu işbirliklerinin nasıl finanse ve organize edildiği ortaya konulmaktadır. Bu ortaklıklardan bir kısmı, yerel yönetimlerin kapasitelerini güçlendirmeyi hedeflerken, bir kısmı yerel düzeyde ekonomik ve beşeri kalkınmaya odaklanmakta ve diğer bir kısmı da birçok düşük gelirli ülkedeki yerel yönetim ortaklarının kalkınma hedeflerini gerçekleştirmesine yardım etmektedir.

Üçüncü bölümde, yerel yönetimlerin, kalkınma işbirliğinde yer almasındaki temel gerekçeler, belirlenen hedefler, uygulanan yöntemler ortaya konulmaktadır.

Dördüncü bölümde, yerel yönetim kalkınma ortaklığının güçlü ve zayıf yönleri belirtilip UCLG ve üyelerinin bu zayıflıkları gidermesi konusunda dikkat etmesi gereken hususlara vurgu yapılmakta, yerel yönetim kalkınma işbirliklerinin sağladığı imkânlar ve faydalar değerlendirilmektedir. Ayrıca ulusal ve uluslararası bağışçılara, kalkınma işbirliklerinin sürdürülebilirliği ve olumlu etkileri için daha fazla yardım çağrısında bulunulmaktadır.

Beşinci bölümde, Busan Ortaklık Bildirgesi'nde (2011 Aralık) açıklanan yardımların etkinliğinden, kalkınmanın etkinliğine geçişte belirlenen hedeflere, UCLG ve üyelerinin tam destek verdiği ve bu hedeflerin gerçekleştirilmesi için yerel yönetimlerin gerçekleştirdiği kalkınma ortaklıkları örneklenmektedir.

Sonuç bölümünde ise, yerel ölçekte etkili bir kalkınma, yerel demokrasinin sağlanması, insanların yaşam kalitesinin yükseltilmesi, sosyal ve ekonomik sorunlarla mücadele edilmesi ve iyi bir yönetim için yerel yönetimlerin üstlendikleri rollerin daha fazla tanınması hususunda UCLG'nin uluslararası topluluğa ve yerel yönetimlere yönelik mesajlarına yer verilmektedir.

Belge, yerel yönetimler arasındaki ortaklıklar hakkında derin analizlerde bulunarak, yerel yönetim ve yerel yönetim birliklerine, gerçekleştirecekleri ortaklıklarda yol göstermeyi hedeflemektedir.

aim to build on the capacity of local governments, some of them focus on economic and human development on local level and some assist the realization of development goals of local government partners in many low-income countries.

In the third chapter, main reasons for local governments' involvement in development cooperation, established goals and implemented methods are presented.

In the fourth chapter, strong and weak aspects of local government development partnership and points that UCLG members should take into account in order to eliminate those weaknesses are highlighted while opportunities and benefits provided by local government development cooperations are reviewed.

In the fifth chapter, from the effectiveness of aid stated in Busan Partnership Declaration (2011) to goals set in transition to success of development, UCLG and its members' support and development partnerships conducted by local governments for the realization of goals are exemplified.

In the final chapter, an effective development on local scale, establishment of local democracy, raising the life quality of people, fighting social and economic problems and UCLG's messages to international community and local governments for recognition of the roles taken by local governments for better governance are featured.

By featuring elaborate analysis of partnerships among local governments, The Paper aims to consult local governments and associations of local governments on the partnerships they will establish.





Orta Doğu Çalışma Grubu Middle East Working Group

UCLG Kent Diplomasisi ve Yerel İşbirliği Komitesi bünyesindeki bu yeni alana neden ihtiyaç duyulmuştur? Bu grup, UCLG bünyesinde, tamamen Orta Doğu'nun son 60 yılına odaklanan bir alan yaratma ihtiyacından doğmuştur. İsrail-Filistin çatışması, doğal olarak bölgede bazı sonuçlara ve tepkilere yol açmaktadır. Dünya jeostratejik dengesi Orta Doğu'daki olaylardan etkilenmektedir.

Why this new space at UCLG, within the City Diplomacy and Decentralized Cooperation Committee General? This group was born from the need to create a space within UCLG entirely dedicated to the Middle East's past 60 years. The Israeli-Palestinian conflict has by its very nature consequences and repercussions throughout the Region. The world geostrategic balance is affected by the events in the Middle East.

ULUSLARARASI TOPLUM, bu çatışmaya adalet ve uluslararası hukuk temelli sürdürülebilir bir çözüm bulmada önemli role sahiptir. Yerel yönetimler de bu zor görevde aktif olarak yer almalıdır. Vatandaşların doğrudan temsilcileri olarak yerel yönetimler, savaşa ve şiddete karşı mücadele vermeli, bunun yanında toplantılar organize ederek, diyalog başlatarak, projeler ve yerel işbirliği programlarını teşvik ederek Orta Doğu'da adil ve sürekli barışın temini için katkıda bulunmalıdır.

Yerel yönetimler, uluslararası toplum ve ulus devletler tarafından duyulmalı, bölge genelinde bu doğrultuda çaba gösterilmesini teşvik etmelidir. Bu projenin başarılı olması adına, bu iki canlı devletin tanınması

THE INTERNATIONAL COMMUNITY has a role to play in finding a solution to this conflict - a sustainable solution, based on justice and international law. Local governments can take an active part in this challenge. As the citizens' direct representatives, they must fight the war, the violence, but also encourage the establishment of a fair and lasting peace in the Middle East, by organizing meetings, initiating dialogue and promoting projects and decentralized cooperation programs.

Local governments must be heard by the international community and national states, and thus encourage a commitment throughout the Region. In order to achieve this project, they must work together to enhance the mobilization of citizens for a fair peace based on two principles: the recogni-



ve her iki toplum için temel saygınlık ve eşitlik haklarının gözetilmesi prensipleri üzerine kurulu olan adil barışın temini yolunda vatandaşların seferber edilmesi için birlikte hareket etmelidir. Yerel yönetimler İsrail, Filistin ve diğer Orta Doğu ülkelerinde yerel işbirliği programları geliştirebilmeli, bu sayede insanlar arasındaki tüm barış girişimlerini destekleyerek 9 Aralık 2011 Floransa UCLG Dünya Konseyi Diyalogu'nu geliştirmeye katkıda bulunmalıdır. Dünya çapında yerel yönetimler, bunların milli birlikleri, Filistin ve İsrail'den yerel yönetimler arasında birçok işbirliği girişimi, faaliyeti ve örnekleri mevcuttur. UCLG'nin "Yerel Yönetimler ve Orta Doğu'da İşbirliği" çalışma grubu çeşitli mevcut girişimlerin sunularak tartışılabileceği bir alan yaratmayı amaçlamaktadır. Farklı aktörler arasında sinerjiler ortaya çıkarılabilir.

Bunun yanı sıra, bu gruba Orta Doğu'daki ve dünya genelindeki çeşitli yerel yönetimlerin sesini duyurmakla yükümlü seçilmiş bir görevli başkanlık etmektedir.

Yerel Yönetimler ve Orta Doğu'da İşbirliği Çalışma Grubu bir tartışma ve diyalog kurma platformu olarak şu hedefleri benimsemektedir:

- Üyeleri arasında strateji ve fırsat paylaşımının yanı sıra işbirliği ve değişimi teşvik etmek; ilave bir ağ veya ekstra operatör olarak anlaşılmamalı, çeşitli aktörler arasında diyalogu kolaylaştıran bir araç olarak görülmelidir;
- Alandaki durumla, mevcut teklifler ve somut projelerle ilgili duyurularda bulunarak fikirlerin tartışılması yoluyla UCLG üyesi yerel yönetimler ve toplulukların katılımını güçlendirmek ve genişletmek;
- Sosyal, insani ve siyasi aciliyetlere müdahale etmelerine yardımcı olmak adına Filistin yerel yönetimleriyle yerel işbirliğini özendirme; İsrail yerel yönetimleriyle şehirlerarası ortaklığı arttırmak; üçlü işbirliği için çalışmalarını sürdürmek;
- Yerel işbirliği deneyim ve uygulamalarından yararlanmak ve böylece girişimleri paylaşmak: Çalışma grubu Orta Doğu'daki işbirliği aktörleri ve ortaklarının uluslararası veri tabanlarına erişim sağlamakla başlayarak yerel yönetimlere araçlar sağlayacaktır (Bu hedefe orta vadede ulaşılabileceği, araştırmalar devam etmektedir)

tion of two viable states and the observance of fundamental rights to dignity, equality and security for both people. Local governments should be able to develop decentralized cooperation programs in Israel, Palestine and other Middle Eastern countries, thus contributing to improving Florence 9th of December 2011, UCLG World Council Dialogue between local authorities by supporting all peace initiatives between people. Several initiatives, actions and example of cooperation exist between local governments throughout the world, their national associations, and local authorities in Palestine and Israel. UCLG's "Local Governments and Cooperation in the Middle East" working group wants to create a space where the various existing initiatives can be presented and discussed. Synergies between different actors can be found.

Moreover, this group is chaired by an elected official and brings the voice of the various local governments to authorities in the Middle East and throughout the world.

The Local Governments and Cooperation in the Middle East Working Group is foreseen as a place for discussion and dialogue that aims:

- To favor cooperation, exchange as well as strategy and opportunity sharing among members; it should not be conceived as an additional network or an extra operator, but as a tool that facilitates dialogue between various actors;
- To strengthen and expand the involvement of UCLG member local governments and communities by debating on ideas and informing on the situation in the field, on current proposals and concrete projects;
- To encourage decentralized cooperation with Palestinian local governments in order to help them face their social, humanitarian and political emergencies; increase city to city partnerships with Israeli local authorities; sustain the efforts for triangular cooperation;
- To capitalize experiences and practices of decentralized cooperation, and thus share initiatives: The working group will give local governments tools, starting with the access to an international database of cooperation actors and partnerships in the Middle East. (This objective should be reached in the medium term, information needs seeking)
- To highlight the local authorities' know-how and expertise. Dialogue between local authorities allows to identify synergies and similarities, as well as implement Florence 9th of December 2011, UCLG World Council territorial policies that help local governments and populations promote projects that encourage dialogue and/or development;
- To provide a framework for political exchange between local elected officials in order to strengthen partnerships and enhance a political lobbying for peace and dialogue throughout the Region;
- To maintain an ongoing dialogue with national organizations of local authorities;
- To open dialogue with international organizations: Cooperation agencies, United Nation agencies... For this purpose, it will keep an agenda of the relationships and the institu-

- Yerel yönetimlerin teknik bilgisi ve uzmanlığının altını çizmek. Yerel yönetimler arasındaki diyalog sinerji ve benzerlikleri tanımlamaya yardımcı olmanın yanı sıra, yerel yönetimlerin ve toplumların diyalogu ve/veya kalkınmayı teşvik eden projelere destek olan
- Aralık 2011 Floransa UCLG Dünya Konseyi sınırlarının uygulanmasına imkan tanımaktadır;
- Bölge genelinde barış ve diyalog için siyasi lobi faaliyetlerini arttırmak ve ortaklıkları güçlendirmek adına yerel düzeyde seçilmiş yetkililer arasında siyasi mübadele için bir çerçeve sunmak;
- Millî yerel yönetim birlikleri ile devam etmekte olan diyalogu sürdürmek;
- Uluslararası teşkilatlarla diyalog başlatmak: İşbirliği ajansları, Birleşmiş Milletler ajansları... Bu amaç doğrultusunda, dünyanın bu Bölgesiyle işbirliği ile bağlantılı çok taraflı ve çift taraflı kurumsal toplantılar ve ilişkiler gündemini takip edecektir.
- Avrupa Birliği kurumlarıyla (Parlamento, Komisyon, Bölge Konseyi) daha yakın ilişkiler kurmak için halihazırdaki ve gelecekte gerçekleşecek girişimleri desteklemek;
- Yenilikçi işbirliği için çok taraflı ajanslardan gelen davetleri ve Avrupa'dan gelen teklif taleplerini düzenleyici rol oynamak;
- Proje tasarım için yöntem desteği vermek; projeleri ve gelişmelerini takip ve analiz etmek için bir araç görevi gören çalışma grubu, Orta Doğu'daki yerel yönetimlerle projeler geliştirmek isteyen diğer yerel yönetimlerle bünyesindeki bilgi ve verileri sağlayacaktır.



tional meetings of multilateral and bilateral partners linked to cooperation with this Region of the globe;

- *To support current and future initiatives to get closer to the European Union's institutions (Parliament, Commission, Committee of the Regions)*
- *To become a relay for European requests for proposals and multilateral agencies' invitations to tender for innovative cooperation;*
- *To provide methodological support for project design; Used as a tool to monitor and analyze projects and their development, the working group will mobilize its knowledge and information for local governments who wish to develop projects with local authorities in the Middle East.*

Büro

Başkan

Marco Vinicio GUASTICCHI, Perouse Bölgesi Başkanı

Başkan Yardımcısı

Fernando Rodriguez VILLALOBOS, Seville Delegasyonu ve Pere Triasi Roca Başkanı, Vilajuïga Belediye Başkanı ve Katalan İşbirliği ve Kalkınma Fonu Genel Sekreteri (bu makam paylaşılmaktadır)

Başkan Yardımcısı

Türkiye (Türkiye Belediyeler Birliği)

Başkan Yardımcısı

Hollanda

Sekreteryaya

Fransız Kentler Birliği (United Cities of France)

İrtibat

Simone GIOVETTI - Proje Yetkilisi
Fransız Kentler Birliği
s.giovetti@cites-unies-france.org
Tel: 0033 1 53 41 81 87

Bureau

President

Marco Vinicio GUASTICCHI, President of Perouse Region

Vice-president

Fernando Rodriguez VILLALOBOS, president of Seville Deputation de and Pere Trias i Roca, Mayor of Vilajuïga and Secretary General of the Catalan Fund for Cooperation and development (this vice-presidency is shared)

Vice-president

Turkey (Union of Municipalities of Turkey)

Vice-president

The Netherlands

Secretariat

Cités Unies France (United Cities of France)

İrtibat

Simone GIOVETTI - Project Officer
Cités Unies France
s.giovetti@cites-unies-france.org
Tel: 0033 1 53 41 81 87



Suriyeli Mülteciler için Barış Misyonu

Peace Mission for Syrian Refugees

İstanbul Büyükşehir Belediye Başkanı ve Birleşmiş Kentler ve Yerel Yönetimler Dünya Teşkilatı (UCLG) Başkanı Dr. Kadir TOPBAŞ'ın dayanışma çağrısı üzerine Orta Doğu Çalışma Grubu, Türkiye, Ürdün ve Lübnan'daki Suriyeli mültecileri ağırlayan belediyeleri ziyaret etmek ve UCLG üyelerinin dayanışma mesajını iletmek üzere 18-26 Mart 2013 tarihleri arasında bir misyon düzenlemişlerdir.

Following the call for solidarity of Dr. Kadir TOPBAŞ, Mayor of Istanbul and President of United Cities and Local Governments (UCLG) the Working Group on Middle East organized a mission on 18th-26th March 2013 to visit and to offer solidarity of UCLG membership to municipalities hosting Syrian refugees in Turkey, Jordan and Lebanon.

Heyette, Fransız Kentler Birliği (CUF), Kanada Belediyeler Federasyonu (FCM), Türkiye Belediyeler Birliği (TBB), Hollanda Belediyeler Birliği-VNG International (Hollanda), Birleşmiş Kentler ve Yerel Yönetimler Orta Doğu ve Batı Asya Bölge Teşkilatı (UCLG-MEWA) ve İstanbul Büyükşehir Belediyesi gibi farklı ülkelerden yerel yönetim teşkilatları yer almıştır. Heyet, Haziran 2013 tarihinde Fransa'nın Lyon kentinde düzenlenen UCLG Yönetim Kurulu toplantısında misyonun sonuçlarını rapor halinde sunmuştur. UCLG üye kentlerine, Suriyeli mültecileri ağırlayan şehirlere destek olunması için yerel düzeyde işbirliği çağrısında bulunulmuştur. Bu çerçevede Fransız Kentler Birliği Lübnan'daki, VNG Ürdün'deki, Türkiye Belediyeler Birliği ise Türkiye'deki şehirlere yoğunlaşmıştır.

Bunun yanında, yukarıda bahsi geçen Suriye Misyonu'na katılan Groningen (Hollanda) Belediye Başkanı Dr. J.P. REHWINKEL, UCLG Yönetim Kurulu tarafından bir Yerel Yönetimler Afet Hazırlık ve Müdahale Merkezi kurulması konusunda olasılıkları incelemek üzere görevlendirilmiştir. Başkan REHWINKEL, 2 Ekim 2013 tarihinde Fas'ın Rabat kentinde düzenlenecek olan UCLG Yönetim Kurulu Toplantısı'nda bu konudaki ilerleme raporunu sunacaktır.

THE DELEGATION included a number of local government associations from different countries, namely: *Cités Unies France (CUF), the Federation of Canadian Municipalities (FCM), Union of Municipalities of Turkey (UMT), Association of Dutch Municipalities-VNG International (the Netherlands), United Cities and Local Governments Middle East and West Asia section (UCLG-MEWA) and Istanbul Metropolitan Municipality.*

The delegation reported results of its mission during UCLG Executive Bureau hold in Lyon (France) in June 2013. UCLG membership has been called to participate in decentralized cooperation to support cities hosting Syrian refugees. Within this framework CUF membership concentrated its efforts on Lebanese cities, VNG on Jordan and UMT on Turkey.

Furthermore Dr. J.P. REHWINKEL, Mayor of Groningen (the Netherlands), who was involved in the Syrian mission described above, has been mandated by UCLG Executive Bureau to explore possibilities for establishing a Local Government Disaster Preparedness and Response Facility. Mayor REHWINKEL is due to present a progress report at the UCLG Executive Bureau to be held in Rabat, Morocco, on 2 October 2013.

Dunkirk + 10: Filistin Avrupa Yerel Yönetimleri Forumu, 28-29 Kasım 2013 (Dunkirk, Fransa)



Dunkerque + 10: Forum of European Local Authorities for Palestine, 28-29 November 2013 (Dunkerque, France)

10 yıl önce Dunkirk'de bölgede faaliyetler yürüten Avrupa Yerel Yönetimleri tarafından Yakın Doğu'da Barış için bir platform oluşturulmuştur.

Ten years ago a platform for Peace in Near East was created in Dunkerque by European Local Authorities involved in the region.

BİRÇOK FAALİYET gerçekleştirilmesine rağmen, Avrupa Yerel Yönetimleri'nin Filistin'deki varlığını ve faaliyetlerini yeniden gözden geçirme, güçlendirme, genişletme ve paylaşma ihtiyacı söz konusudur.

Bu ihtiyaçları karşılamak üzere, Fransız Kentler Birliği (CUF) ve Filistinle Yerel İşbirliği Ağı (RCDP) Yakın Doğu'da Barış için Avrupa Yerel Yönetimleri Ağı (COEPPPO), Dunkirk Kentsel Topluluğu, Dunkirk Belediyesi, Pas-de-Calais Bölgesi, UCLG ve Fransa Dışişleri ve Avrupa İşleri Bakanlığı ile birlikte sizleri 28 ve 29 Kasım 2013 tarihlerinde Dunkirk'de düzenlenecek olan Filistin Avrupa Yerel Yönetimleri Forumu'na davet etmekten onur duyuyoruz.

Bu forum, tüm Avrupa Belediyeleri, belediyelerin ağları ve Filistinli ortakları ile Avrupadan ve dünyanın farklı bölgelerinden kurumlara açıktır. Forumu Dunkirk Kentsel Topluluğu ev sahipliği yapacaktır.

Bu toplantı, Filistin'in Birleşmiş Milletler gözlemci üyesi olarak kabul edilmesi ve Birleşmiş Milletler Eğitim, Bilim ve Kültür Örgütü (UNESCO) daimi üyesi olması dolayısıyla Filistin Yerel Yönetimlerinin Pan-Avrupa destek dinamiğini güçlendirmenin yanı sıra Filistin-Avrupa işbirliğine farklı yaklaşımlar için yeni bir bakış açısı kazandırmayı amaçlamaktadır. Forum, Filistin'in mevcut durumuna odaklanma ve Yakın Doğu'daki barış sürecine katılım sağlanması için Avrupa-Filistin yerel işbirliğini güçlendirme yolunda önemli bir fırsat sunacaktır.

EVEN IF SEVERAL ACTIONS have been lead, it appears that we need to rethink, enforce, enlarge and share more and more actions and involvement of European Local Authorities in Palestine.

In order to answer these needs, United Cities of France (CUF) and the Network for Decentralized Cooperation with Palestine (RCDP), in partnership with the Network of European Local Authorities for Peace in the Near East (COEPPPO), the Urban Community of Dunkerque, Dunkerque Municipality, Pas-de-Calais Region, UCLG and the French Ministry of Foreign and European Affairs, are honored to invite you to the Forum of European Local Authorities for Palestine to be held the 28th and 29th of November 2013 in Dunkerque.

This Forum is open for all European Municipality, their networks and their Palestinian partners and to European and International Institutions as well. The Forum will be hosted by Urban Community of Dunkerque.

This meeting will allow us to have a good insight on the different approaches of the European cooperation with Palestine and as well to enforce the Pan-European dynamic of support Palestinian Local Authorities, as Palestine was accepted as a observatory member of the United Nation and a permanent member of the United Nation Education, Scientific and Cultural Organization (UNESCO). The Forum will offer the possibility to focus on the situation of Palestine, to enforce the cooperation and Euro-Palestinian decentralized partnerships in order to participate in the peace process in the Near East.

Services

- « Consulting Services
- « Industrial Waste Management
- « Laboratory Services
- « Municipal Waste Management
- « Recycling and Compost Production
- « Energy Production from Waste
- « Sea Services
- « Main Artery and Square Cleaning
- « Medical Waste Management
- « Construction and Demolition Waste Management



ISTAC Inc., was founded in 1994 as an economic enterprise of Istanbul Metropolitan Municipality for appropriate environmental management. ISTAC Inc., as of the year it was founded, embarked on many new practices within the framework of national and international standards, and became one of the most prominent organizations of Turkey about especially "Solid Waste Management." ISTAC Inc., shares its technical knowledge and technologic infrastructure on solid waste and environment at first with Istanbul and with the entire country.



Adana: Engelsiz Kent

Adana: Handicap-Accessible City

“Engelsiz Kent Engelsiz Ülke” anlayışı ile hareket eden Adana Büyükşehir Belediyesi bu konuda pek çok çalışma yapıyor. Kentteki tüm kavşakların engelsiz hale getirilmesi için çalışmalar sürerken, toplu taşıma hizmeti veren 209 belediye otobüsü, engelli rampası monte edilerek “engelsiz” hale getirildi. Bunların yanı sıra, Adana’da engellilerin spor yapmasına da büyük önem veriliyor. Tekerlekli Sandalye ve Atletizm Milli Takımları, günlük yaşamda engelle karşılaşmadıkları Adana’da kamp yapmayı tercih ediyor.

Operating within “Handicap-Accessible City and Handicap-Accessible Country” policy, Adana Metropolitan Municipality is conducting various activities in this regard. While considerable work is carried out in order to make all junctions in the city handicap-accessible, 209 municipality buses were made “handicap-accessible” by installing handicap ramps. Furthermore, great importance is attached to enable the handicapped to participate in sports activities. Wheel Chair and Athleticism National Teams prefer Adana as their camping spot where they do not encounter any physical challenges in the city.

ADANA BÜYÜKŞEHİR BELEDİYESİ, “Engelsiz Kent Engelsiz Ülke” anlayışından hareket ederek son üç yılda bu alanda büyük atılım yaptı.

Adana Büyükşehir Belediyesi, kentte toplu taşıma hizmeti veren 209 belediye otobüsüne “engelli rampası” monte ederek toplu taşımada engelleri kaldırdı. Adana’daki her engelli birey, artık belediye otobüslerinden rahatlıkla yararlanabiliyor. Engelli rampasının kullanımında sorun yaşanmaması için uygulama öncesi tüm belediye otobüsü sürücülerine kurs verildi ve bu konuda donanımlı olmaları sağlandı.

ADANA METROPOLITAN MUNICIPALITY has taken a huge leap forward operating within “Handicap-Accessible City and Handicap-Accessible Country” policy in the last 3 years.

Adana Metropolitan Municipality has eliminated handicaps in mass transportation by installing handicap ramps into 209 municipality buses that deliver mass transportation service in the city. Every handicapped person in Adana can comfortably use municipality busses now. In order to eliminate any problems that can be encountered during the usage of handicap ramps, all municipality bus drivers were trained and became qualified before the project was launched.



Adana Büyükşehir Belediyesi, engellilerle ilgili çalışmalarında, "engellilerin kullanmadığı hiçbir mekan tam değildir" anlayışından hareket ediyor.

Adana Metropolitan Municipality carries out work for the handicapped within the policy that "an area that can not be used by the handicapped is not complete".

Adana Büyükşehir Belediyesi'nin engellilerle ilgili çalışmaları bununla da sınırlı değil. Adana kent merkezindeki tüm kavşaklar engellilerin kullanılabileceği hale getirildi. "Akıllı Dokunuş" adı verilen proje kapsamında 50'nin üzerindeki kavşakta yapılan çalışma ile kavşaklar engellilerin rahatlıkla hareket edebilecekleri konuma getirildi. Ayrıca birçok kavşaktaki sinyalizasyon sisteminde, görme engelliler için sesli uyarı sistemine geçildi.

Kaldırımlara da yine görme engelliler için yürüyüş bantları yerleştirildi.

Adana, dünyanın çeşitli ülkelerinden engelli gençlerin buluşmasına ev sahipliği yaptı. Mayıs ayında yapılan, 9. Uluslararası Engelli Gençlik Festivali'ne ABD, Hollanda, İsveç, Bulgaristan, Romanya, KKTC ve Azerbaycan'dan gençler katılarak gösterilerini sundular.



Adana Metropolitan Municipality's endeavors towards the handicapped are not limited to this only. Within the scope of the project titled "Smart Touch" more than 50 junctions were transformed into handicap-accessible spaces that have enabled the handicapped to commute comfortably. Besides, many signalization systems in junctions were installed audio alarm system for the visually handicapped. Similarly, sidewalk ramps were placed for the visually handicapped. Adana hosted the gathering of handicapped youth from several countries worldwide. In the 9th International Disabled Youth Festival, the young people from USA, The Netherlands, Sweden, Bulgaria, Romania, Turkish Republic of Northern Cyprus and Azerbaijan participated and performed.

Tekerlekli Sandalye ve Atletizm Milli Takımları, günlük yaşamda engelle karşılaşmadıkları Adana'da kamp yapmayı tercih ediyor.

Wheel Chair and Athletics National Teams prefer Adana as their camping spot where they do not encounter any physical challenges in the city.

"Handicap-Accessible Cards" Campaign

Zihni Aldırmaz, Deputy Mayor of Adana, launched "Handicap-Accessible Cards" campaign after he got printed a business card with Braille alphabet. Information on this business card can be read by the visually handicapped easily thanks to the Braille.

Ministers, Parliament Members and Representatives from the different sections of the community including Fatma Şahin, Minister of Family and Social Policies, have supported this campaign.

Kur'an Courses for

“Kartlarınız Engelsiz Olsun” Kampanyası

Adana Büyükşehir Belediyesi Başkan Vekili Zihni Aldırmaz, Braille alfabesiyle bastırıldığı kartvizitiyle “Kartlarınız Engelsiz Olsun” kampanyası başlattı. Bu kartvizitte yer alan bilgileri, görme engelliler, kabartma yazı sayesinde, rahatlıkla okuyabiliyor.

Bu kampanyaya, Aile ve Sosyal Politikalar Bakanı Fatma Şahin başka olmak üzere bakanlar, milletvekilleri ve toplumun çeşitli kesimlerinin temsilcileri, büyük destek verdi.

Görme Engellilere Kur’an Kursu

Adana Büyükşehir Belediyesi Başkan Vekili Zihni Aldırmaz, 17 görme engelli gençin Braille alfabesiyle Kur’an kursu almasını sağladı. 17 görme engelli gençin İzmir’de Kur’an kursu alması konusunda maddi ve manevi destek sağlayan Zihni Aldırmaz, sertifika törenine de katıldı. Zihni Aldırmaz törende, gençleri kutladı ve onlara kabartma Kur’an-ı Kerim hediye etti.

Hedef: Engelsiz Kent Engelsiz Ülke

Adana Büyükşehir Belediyesi, engellilerle ilgili çalışmalarında, “engellilerin kullanmadığı hiçbir mekan tam değildir” anlayışından hareket ediyor.

Adana’da “Hedefimiz engelsiz kent, engelsiz ülke” sloganıyla önce kafalardaki engeller kaldırılmaya çalışılıyor ve engellerin kaldırıldığı mekanlara “Engelsiz Mekan” tabelası asılıyor. Bu özendirici uygulama ile Adana’yı kısa sürede engelsiz hale getirmek amaçlanıyor.

Kadınlara Pozitif Ayrımcılık

Öte yandan Adana Büyükşehir Belediyesi’nde otobüs şoförü olarak görev yapan 380 sürücüden 130’unu kadınlar oluşturuyor.

“Kadın eli”nin değdiği belediye otobüs sürücülüğünde, Adana’nın bu özelliği zaman zaman Türkiye gündemine geliyor. Kadın şoförler yaptıkları işten, Adana halkı da kadın şoförlerden oldukça memnun.



the Visually Handicapped

Zihni Aldırmaz, Deputy Mayor of Adana, enabled 17 visually handicapped students to receive Kur’an courses with Braille alphabet. Supporting both financial and emotional support for these 17 students, Zihni Aldırmaz later participated in the certificate ceremony. Mr. Aldırmaz congratulated the students and presented a Kur’an with Braille alphabet.

The Goal: Handicap-Accessible City and Handicap-Accessible Country

Adana Metropolitan Municipality carries out work for the handicapped within the policy that “an area that can not be used by the handicapped is not complete”. First of all, with the help of the motto “our goal is a handicap-accessible city and handicap-accessible country” public mentality towards the issue is expected to change and “Handicap-Accessible Area” signboards are placed in areas where these challenges are eliminated.

Affirmative Action for Women

On the other hand, 130 of 380 drivers serving at Adana Metropolitan Municipality are women.

Regarding municipality driving profession that is touched by a “woman’s hand”, Adana’s uniqueness gets wide-spread media coverage from time to time. Women drivers are pleased to conduct their duty while Adana residents are also pleased to be served by women drivers.

Adana Büyükşehir Belediyesi, kentte toplu taşıma hizmeti veren 209 belediye otobüsüne “engelli rampası” monte ederek toplu taşımada engelleri kaldırdı.

Adana Metropolitan Municipality has eliminated handicaps in mass transportation by installing handicap ramps into 209 municipality buses that deliver mass transportation service in the city.





**World Academy for Local
Government and Democracy**

الأكاديمية العالمية للأدارة المحلية والديمقراطية

**Dünya Yerel Yönetim ve
Demokrasi Akademisi Vakfı**



Uluslararası Etkinlik Takvimi

EKİM 2013

68. BM Genel Kurulu
24 Eylül-4 Ekim 2013
New York, ABD

11. Avrupa Bölgeler ve Şehirler Haftası
7-10 Ekim 2013
Brüksel, Belçika

**Yerel Yenilenebilir Enerji
Konferansı 2013**
24-25 Ekim 2013
Freiburg, Almanya

**II. Dünya Yerel Ekonomik
Kalkınma Forumu**
29 Ekim-1 Kasım 2013
Iguazú, Brezilya

**Kapasite ve Kurum Geliştirme
Çalışma Grubu Toplantısı**
29-30 Eylül 2014
Köln, Almanya

KASIM 2013

**Ulusal Kentler Birliği (ABD)
Kentler ve Sergi Kongresi**
13-16 Kasım 2013
Seattle, Washington, ABD

**12. Dünya Mirası Şehirleri
Teşkilatı Dünya Kongresi**
Oaxaca de Juarez, Meksika

Akıllı Kent Expo Dünya Kongresi
19-21 Kasım 2013
Barselona, İspanya

Dünya Kültür Forumu

24-27 Kasım 2013
Bali

Filistin için DUNKIRK+10 Zirvesi
28-29 Kasım 2013
Dunkirk, Fransa

ARALIK 2013

**5. İktisadi Kalkınma ve İşbirliği
Örgütü (OECD) Belediye Başkanları
ve Bakanlar Yuvarlak Masa Toplantısı**
4-5 Aralık 2013
Marseille, Fransa

**Avrupa Belediyeler ve Bölgeler
Konseyi Politika Kurul Toplantısı**
09-10 Aralık 2013
Prag, Çek Cumhuriyeti

OCAK 2014

**Açık Çalışma Grubu:
Sürdürülebilir Kentler**
6-10 Ocak 2014
New York, USA

NİSAN 2014

Dünya Kent Forumu
5-11 Nisan 2014
Medellin, Kolombiya

HAZİRAN 2014

**2014 Metropolis
Yönetim Kurulu Toplantısı**
9 Haziran 2014
Haikou

UCLG Yönetim Kurulu
14-16 Haziran 2014
Liverpool, Birleşik Krallık

Yeni Şehirler Zirvesi
17-19 Haziran 2014
Dallas, Texas, ABD

KASIM 2014

**XIII. Uluslararası Ekvador Şehirleri
Kongresi**
13-15 Kasım 2014
Barselona, İspanya

NİSAN 2015

7. Dünya Su Forumu
12-17 Nisan 2015
Daegu, Kore Cumhuriyeti

International Events Calendar

OCTOBER 2013

68th UN General Assembly
24 September-4 October 2013
New York, USA

11th European Week of the Regions and Cities
07-10 October 2013
Brussels, Belgium

The Local Renewables 2013 Conference
24-25 October 2013
Freiburg, Germany

II World Forum of Local Economic Development
29 October -1 November 2013
Iguazú, Brazil

Capacity and Institution Building Working Group Meeting
29-30 September 2014
Cologne, Germany

NOVEMBER 2013

National League of Cities (USA) Congress of Cities and Exposition
13-16 November 2013
Seattle, Washington, USA

12th World Congress of Organization of World Heritage Cities
Oaxaca de Juarez, Mexico

Smart City Expo World Congress
19-21 November 2013
Barcelona, Spain

World Culture Forum
24-27 November
Bali

DUNKIRK+10 for Palestine
28-29 November 2013
Dunkirk, France

DECEMBER 2013

Fifth OECD Roundtable of Mayors and Ministers
4-5 December 2013
Marseille, France

CEMR Policy Committee Meeting
09 - 10 December 2013
Prague, Czech Republic

JANUARY 2014

Open Working Group: Sustainable Cities
6-10 January 2014
New York, USA

APRIL 2014

World Urban Forum
5-11 April 2014
Medellín, Colombia

JUNE 2014

2014 Metropolis Board of Directors Meeting
9 June 2014
Haikou

UCLG Executive Bureau
14-16 June 2014
Liverpool, United Kingdom

New Cities Summit
17 - 19 June 2014
Dallas, Texas, USA

NOVEMBER 2014

XIII International Congress of Ecuadorean Cities
13-15 November 2014
Barcelona, Spain

APRIL 2015

7th World Water Forum
12-17 April 2015
Daegu, Republic of Korea

AND UCLG-MEWA GOVERNING ORGANS

ممثلي أقليم الـ MEWA في الهيئات الإدارية

TRT'DAKİ MEWA BÖLGESİ TEMSİLCİLERİ

COUNTRY البلد ÜLKE	MEMBER العضو ÜYE	President الرئيس Başkan	Co-Presidents الرؤساء المشاركين Eş-Başkanlar	Treasurer أمين الصندوق Sayman	Fin. Man. Com. لجنة الإدارة المالية Mali Yön. Kom.	Ombudsman أمين النظام Ombudsman	WORLD COUNCIL المجلس العالمي DÜNYA KONSEYİ	EXECUTIVE BUREAU مجلس التنفيذ YÖNETİM KURULU	MEWA COUNCIL مجلس الميوا MEWA KONSEYİ	MEWA EXEC. BUREAU مجلس الميوا MEWA YÖNETİM KURULU
TURKEY تُرْكِيَا TÜRKİYE	Gaziosmanpaşa غازي عثمان باشا Gaziosmanpaşa									
	Gebze جيزي Gebze									
	Host City المدنية المضيفة Ev Sahibi Kent									
	Istanbul استنبول İstanbul									
	Izmir إزمير İzmir									
	Kadıköy كاديكوي Kadıköy									
	Kocaeli كوجالي Kocaeli									
	Konya قونية Konya									
	Malatya ملاطية Malatya									
	Mustafakemalpaşa مصطفى كمال باشا Mustafakemalpaşa									
	Neveşehir نوشهر Neveşehir									
	Nilüfer نيلوفر Nilüfer									
	Nusaybin نصيبين Nusaybin									
	Rize ريزي Rize									
	Sakarya سكارييا Sakarya									
	Seferihisar سفيريهيسار Seferihisar									
	Silivri سيليفري Silivri									
	Tarsus طرسوس Tarsus									
	Trabzon طرابزون Trabzon									
	Tunceli تونجلي Tunceli									
	Union of Municipalities of Turkey (TBB) الاتحاد لبلديات تركيا Türkiye Belediyeler Birliği									
	Union of Turkish World Municipalities (TDBB) الاتحاد لبلديات التركية العالمية Türk Dünyası Belediyeleri Birliği									
	Uşak Special Prov. Adm. الإدارة الإقليمية الخاصة لإسك Uşak İl Özel İdaresi									
	Yalova يالوفا Yalova									
	Yenişehir ينيشهر Yenişehir									
YEMEN اليمن YEMEN	Zeytinburnu زيتنبورنو Zeytinburnu									
	Aden عدن Aden									
	Taiz تعز Taiz									
OBSERVERS		المراقبون		GÖZLEMÇİ ÜYELER						
REGIONAL/INTERNATIONAL ORGANIZATIONS مؤسسات اقليمية ودولية BÖLGESİZ/ULUSLARARASI KURULUŞLAR	Arab Towns Organization (ATO) منظمة المدن العربية Arap Kentler Teşkilatı									
	Asian Mayors Forum (AMF) منتدى رؤساء البلديات الآسيوية Asya Belediye Başkanları Forumu									
	Global Fund for Cities Development (FMDV) الصندوق العالمي لتنمية المدن Kentsel Gelişme Küresel Fonu									
	Organization of Islamic Capitals and Cities (OICC) منظمة العواصم والمدن الإسلامية İslam Başkentleri ve Kentleri Teşkilatı									
	World Academy for Local Gov. and Democracy (WALD) الأكاديمية العالمية للإدارة المحلية والديمقراطية Dünya Yerel Yönetim ve Demokrasi Akademisi									

2013-2016



**United Cities and Local Governments
Middle East and West Asia Section**

منظمة المدن المتحدة والحكومات المحلية
فرع الشرق الأوسط وغرب آسيا

**Birleşmiş Kentler ve Yerel Yönetimler
Ortadoğu ve Batı Asya Bölge Teşkilatı**



تقويم النشاطات العالمية

<p>أبريل 2014 المنتدى الحضري العالمي 11-05 أبريل 2014 ميدلين، كولومبيا</p>	<p>المؤتمر العالمي للمدينة الذكية 21-19 نوفمبر 2013 برشلونة، إسبانيا</p>	<p>أكتوبر 2013 الجمعية الـ 68 العامة للأمم المتحدة 24 سبتمبر-4 أكتوبر 2013 نيويورك، الولايات المتحدة الأمريكية</p>
<p>يونيو 2014 2014 مجلس متروبوليس لإدارة الاجتماعات 9 يونيو 2014 هايكو</p>	<p>المنتدى العالمي للثقافة 27-24 نوفمبر عام 2013 بالي</p>	<p>الأسبوع الـ 11 للمناطق والمدن الأوروبية 10-07 أكتوبر 2013 بروكسل، بلجيكا</p>
<p>المكتب التنفيذي لـ UCLG 14-16 يونيو 2014 ليفربول، المملكة المتحدة</p>	<p>- دنكرك +10 من اجل فلسطين 29-28 نوفمبر 2013 دونكيرك، فرنسا</p>	<p>مؤتمر الطاقة المحلية المتجددة 2013 25-24 أكتوبر 2013 فرايبورغ، ألمانيا</p>
<p>قمة المدن الجديدة 19-17 يونيو 2014 دالاس، تكساس، الولايات المتحدة الأمريكية</p>	<p>ديسمبر 2013 المائدة المستديرة الخامسة OECD لرؤساء البلديات والوزراء 05-04 ديسمبر 2013 مرسيليا، فرنسا</p>	<p>المنتدى العالمي الثاني للتنمية الاقتصادية المحلية 29 أكتوبر-1 نوفمبر 2013 اغوازو، البرازيل</p>
<p>نوفمبر 2014 المؤتمر الدولي الثالث عشر للمدن الاكوادورية 15-13 نوفمبر 2014 برشلونة، اسبانيا</p>	<p>تنظيم الجانب الأوروبي لاجتماع لجنة السياسة 10-09 ديسمبر 2013 براغ، جمهورية التشيك</p>	<p>اجتماع فريق عمل بناء القدرات والمؤسسات 30-29 سبتمبر 2014 كولونيا، ألمانيا.</p>
<p>أبريل 2015 المنتدى العالمي السابع للمياه 17-12 أبريل 2015 دايجو، جمهورية كوريا</p>	<p>يناير 2014 فريق العمل المفتوح: المدن المستدامة 10-6 يناير 2014 نيويورك، الولايات المتحدة الأمريكية</p>	<p>نوفمبر 2013 الرابطة الوطنية للمدن (الولايات المتحدة الأمريكية) - مؤتمر المدن والمعرض 16-13 نوفمبر 2013 سياتل، واشنطن، الولايات المتحدة الأمريكية.</p> <p>المؤتمر العالمي الـ 12 لمنظمة مدن التراث العالمي غواذالاخارا، المكسيك</p>



أضنة؛ مدينة بلا اعاقة

حافلات النقل العام التي تخدم ذوي الاحتياجات، اتخذت 209 حافلة "خالية من العوائق". مع مفهوم "مدينة بلا اعاقة، بلد بلا اعاقة" تتحرك بلدية أضنة. لا تزال المدينة تحتاج لجهد لجعل جميع التقاطعات دون عوائق. تم تعديل 50 تقاطع الى الآن. أيضا تعطي أضنة اهمية كبيرة لرياضة المعاقين. الكرسي المتحرك، وألعاب القوى الوطنية، لمواجهة الإعاقة في الحياة اليومية، أضنة أيضا تقيم مخيما.

مدرسة القرآن الكريم للمعاقين بصريا
قام نائب رئيس مجلس بلدية أضنة زهني الدرماس بمساعدة 17 شابا من ذوي الإعاقة البصرية لحضور مدرسة القرآن الكريم على طريقة برايل. وشارك السيد زهني الدرماس في حفل توزيع الشهادات للـ 17 شباب ذوي الإعاقة البصرية الذين اكملوا صف القرآن الكريم في أزمير وقام بتقديم الدعم المادي والمعنوي. شارك السيد زهني في الحفل وأهدى هؤلاء الشبان نسخ من هذا القرآن.

الهدف: "مدينة بلا اعاقة، بلد بلا اعاقة"

تقوم بلدية مدينة أضنة باعمال من اجل المعاقين تحت مفهوم "ليس هناك مكان ليس بمناسب للمعاقين".

تحت شعار "هدفنا مدينة بلا اعاقة، بلد بلا اعاقة" تقوم أضنة بتغيير الفكر تجاه المعاقين قبل تغيير اللوائح الى "مكان بلا اعاقة". مما يهدف لتشجيع أضنة لتكون بلا اعاقة قريبا.

التمييز الايجابي للنساء

في نفس الوقت في أضنة، 130 من اصل 380 من سائقي حافلات البلدية هم من النساء. خاصية "يد المرأة" في قيادة الحافلات لن تقتصر على أضنة، بل وستدرج في جدول اعمال تركيا مع الزمن. سكان أضنة ممتنون من قيام المرأة بهذا العمل في أضنة أيضا.



بلدية أضنة، انطلقت من نهج "مدينة بلا اعاقة، بلد بلا اعاقة" خلال السنوات الثلاث الماضية انطلاقا كبيرة في هذا المجال.

في بلدية أضنة، تعمل وسائل النقل العام في المدينة بواسطة 209 حافلة للنقل الداخلي للتخفيف من مصاعب التي تزيد أثارها على وسائل النقل العام. الآن بسهولة يمكن للأفراد ذوي الإعاقة الاستفادة من جميع الحافلات المحلية في أضنة.

تم تدريب جميع سائقي حافلات البلدية على استخدام لوح الإعاقة المرفق وتمت تجربته من اجل ازالة اي عوائق في هذا الموضوع.

لا تقتصر الدراسة على الإعاقة في منطقة بلدية أضنة. الأشخاص ذوي الإعاقة يمكن ان يستخدموها في كل التقاطعات التابعة لمركز مدينة أضنة.

وضع مشروع "اللمسة الذكية" في أكثر من 50 تقاطعا لسيح لذوي الإعاقة أن يتحركوا بسهولة. وبالإضافة إلى ذلك، في العديد من التقاطعات يشير النظام بادخال مسموع لإنذار المكفوفين.

وضعت أيضا اشرطة (بنلات) على الرصيف لمساعدة المكفوفين على السير.

استضافت أضنة اجتماعا للشباب ذوي الإعاقة من مختلف دول العالم. في مايو حضر العروض للمهرجان الدولي التاسع للشباب: الولايات المتحدة الأمريكية، هولندا، السويد، بلغاريا، رومانيا، جمهورية شمال قبرص وأذربيجان .

حملة "اجعل بطاقتك بلا اعاقة"

قام نائب رئيس مجلس بلدية أضنة زهني كالدرماس، باستخدام أبجدية برايل لطباعة حملة "اجعل بطاقتك بلا اعاقة" على بطاقات الفيزيت. يمكن قراءة كتابة كتل برايل على البطاقة من قبل معاقين النظر بسهولة. أعطت وزيرة الأسرة والسياسة الاجتماعية فاطمة شاهين هذه الحملة دعما كبيرا بالاضافة الى وزراء وبرلمانيين وممثلين من مختلف شرائح المجتمع الأخرى .



بعثة سلام اللاجئين السوريين

بعد الدعوة إلى التضامن من قبل د. قدير طوباش، رئيس بلدية اسطنبول ورئيس منظمة المدن المتحدة والحكومات المحلية المتحدة نظم الفريق العامل المعني للشرق الأوسط مهمة في 26-18 مارس 2013 لزيارة وتقديم تضامن عضوية UCLG للبلديات المضيفة للاجئين السوريين في تركيا والأردن ولبنان.

السوريين. ضمن هذا الإطار ركزت عضوية CUF جهودها على المدن اللبنانية، VNG على الأردن و UMT على تركيا. وعلاوة على ذلك كان قد كلف الدكتور ج.ب. ريونكل، عمدة جرونينجن (هولندا)، الذي شارك في البعثة السورية المذكورة أعلاه، من قبل المكتب التنفيذي لـ UCLG لاستكشاف إمكانيات إقامة منشأة حكومة محلية للتأهب للكوارث والاستجابة. ومن المقرر أن يقدم العمدة ريونكل تقريراً مرحلياً للمكتب التنفيذي لـ UCLG الذي سيعقد في الرباط، المغرب، في 2 أكتوبر 2013

و ضم الوفد عددا من الجمعيات الحكومية المحلية من مختلف البلدان، وهي: اتحادية مدن فرنسا (CUF)، واتحاد البلديات الكندية (FCM)، اتحاد بلديات تركيا (UMT)، الرابطة الهولندية للبلديات-VNG الدولية (هولندا)، منظمة المدن المتحدة والحكومات المحلية في الشرق الأوسط قسم غرب آسيا (UCLG-MEWA) وبلدية اسطنبول. وأفاد الوفد بنتائج مهمته خلال انعقاد المكتب التنفيذي لـ UCLG في ليون (فرنسا) في يونيو حزيران 2013. وقد دعت عضوية UCLG للمشاركة في التعاون اللامركزي لدعم المدن التي تستضيف اللاجئين



دنرك +10: منتدى للسلطات المحلية الأوروبية لفلسطين، 28-29 نوفمبر 2013 (دنرك، فرنسا)

انه منبرا للسلام في الشرق الأدنى منذ عشر سنوات تم إنشاؤه في دنرك من قبل السلطات المحلية الأوروبية المعنية في المنطقة.

هذا المنتدى مفتوح لجميع بلديات أوروبا، شبكات وشركائها الفلسطينية والمؤسسات الأوروبية والدولية كذلك. وسوف يستضاف المنتدى من قبل الجماعة الحضرية في دنرك.

وسيتيح هذا الاجتماع لنا الحصول على فكرة جيدة حول المناهج المختلفة من التعاون الأوروبي مع فلسطين وكذلك لفرض ديناميكية مع عموم أوروبا في دعم السلطات المحلية الفلسطينية، كما تم قبول فلسطين كعضو مرصد في منظمة الأمم المتحدة وعضو دائم في الأمم المتحدة للتعليم والعلوم والثقافة (اليونسكو). سيقوم المنتدى بتوفير إمكانية للتركيز على الوضع في فلسطين، لفرض التعاون والشراكة الأوروبية الفلسطينية اللامركزية من أجل المشاركة في عملية السلام في الشرق الأدنى.

حتى لو تمت عدة إجراءات للتقدم، يبدو أننا في حاجة إلى إعادة التفكير أو التنفيذ، وتوسيع وتبادل الإجراءات أكثر وأكثر وإشراك السلطات المحلية الأوروبية في فلسطين.

من أجل الإجابة على هذه الاحتياجات، منظمة المدن المتحدة فرنسا (CUF) وشبكة التعاون اللامركزي مع فلسطين (RCDP)، في شراكة مع شبكة من السلطات المحلية الأوروبية من أجل السلام في الشرق الأدنى (COEPPPO)، والجماعة الحضرية من دنرك، بلدية دنرك، منطقة دو كاليه، UCLG ووزارة الشؤون الخارجية الفرنسية والأوروبية، يشرفهم أن يدعوكم إلى منتدى للسلطات المحلية الأوروبية لفلسطين الذي سيعقد في 28 و 29 نوفمبر 2013 في دنرك.

• لتسليط الضوء على دراية وخبرة السلطات المحلية. الحوار بين السلطات المحلية يسمح لتحديد أوجه التآزر والتشابه، وكذلك تنفيذ فلورنسا 9 ديسمبر 2011، والسياسات الإقليمية للمجلس العالمي لـ UCLG التي تساعد الحكومات المحلية والسكان في تعزيز المشاريع التي تشجع على الحوار و / أو التنمية؛

• توفير إطار لتبادل السياسية بين المسؤولين المحليين المنتخبين من أجل تعزيز الشراكات وتعزيز وجود جماعات الضغط السياسي من أجل السلام والحوار في جميع أنحاء المنطقة؛

• للحفاظ على حوار مستمر مع المنظمات الوطنية من السلطات المحلية؛

• لفتح حوار مع المنظمات الدولية: وكالات التعاون، ووكالات الأمم المتحدة ... لهذا الغرض، سوف تبقي على جدول أعمال العلاقات والاجتماعات المؤسسية للشركاء المتعددة الأطراف والثنائية مرتبطة التعاون مع هذه المنطقة من العالم؛

• دعم المبادرات الحالية والمستقبلية للاقتراب إلى مؤسسات الاتحاد الأوروبي (لجنة البرلمان، لجنة الأقاليم)

• لتصبح محل اعتماد لطلبات أوروبا لتقديم مقترحات ودعوات الوكالات المتعددة الأطراف لتقديم عطاءات لتعاون مبتكر

• تقديم الدعم المنهجي لتصميم المشروع؛ استخدامه كأداة لرصد وتحليل المشاريع وتنميتها، إن الفريق العامل سيقوم تعبئة المعارف والمعلومات للحكومات المحلية التي ترغب في تطوير المشاريع مع السلطات المحلية في منطقة الشرق الأوسط.

المكتب

الرئيس

ماركو فينيسيو غاوستيتشي، رئيس منطقة بيروز

نائب الرئيس

فرناندو رودريجز فيلالوبوس، رئيس إشبيلية وتفويض دي بير روكا أنا ترياس، عمدة فيلاغوها والأمين العام لصندوق الكاتالانية للتعاون والتنمية (ويشاطر هذا منصب نائب الرئيس)

نائب الرئيس

تركيا (اتحاد بلديات تركيا)

نائب الرئيس

هولندا

الأمانة

اتحاد مدن فرنسا

الاتصال

سيموني جيوفيتتي مسؤول المشروع
Cités Unies France
s.giovetti@cites-unies-france.org
Tel : 0033 1 53 41 81 87



وينظر للحكومات المحلية والتعاون في الفريق العامل للشرق الأوسط مكان للنقاش والحوار الذي يهدف:

• إلى تفضيل التعاون، وتبادل وكذلك تقاسم الاستراتيجيات والفرص بين الأعضاء، بل لا ينبغي تصويره كشبكة إضافية أو عامل إضافي، ولكن كأداة تسهل الحوار بين مختلف الجهات الفاعلة؛

• لتعزيز وتوسيع إشراك UCLG الحكومات والمجتمعات المحلية من خلال مناقشة الأعضاء على الأفكار وتقديم معلومات بشأن الوضع في الميدان، في المقترحات الحالية والمشاريع ملموسة؛

• تشجيع التعاون اللامركزي مع الحكومات المحلية الفلسطينية من أجل مساعدتهم على مواجهة حالات الطوارئ الاجتماعية والإنسانية والسياسية، وزيادة شراكات المدينة إلى المدينة مع السلطات المحلية الإسرائيلية؛ دعم الجهود للتعاون الثلاثي؛

• وللاستفادة من خبرات وممارسات التعاون اللامركزي، وبالتالي مشاركة المبادرات: إن الفريق العامل سيعطي أدوات الحكومات المحلية، بدءا من الوصول إلى قاعدة بيانات دولية من الجهات الفاعلة والتعاون والشراكات في منطقة الشرق الأوسط. (ينبغي التوصل إلى هذا الهدف في المدى المتوسط، المعلومات تحتاج إلى بحث)





مجموعة عمل الشرق الأوسط

لماذا هذا الفضاء الجديد في UCLG، داخل دبلوماسية ولا مركزية للجنة العامة للتعاون للمدينة. ولدت هذه المجموعة من الحاجة إلى خلق فضاء داخل UCLG مكرس تماما لسنوات الشرق الأوسط الـ 60 الماضية. الصراع الاسرائيلي الفلسطيني من خلال نتائجه الطبيعية وتداعيات في جميع أنحاء المنطقة. يتأثر التوازن الجيوستراتيجي للعالم من خلال الأحداث التي وقعت في الشرق الأوسط.

اللامركزي في إسرائيل وفلسطين وبلدان الشرق الأوسط الأخرى، مما يسهم في تحسين فلورنسا 9 ديسمبر 2011، مجلس UCLG للحوار العالمي بين السلطات المحلية من خلال دعم جميع مبادرات السلام بين الناس. العديد من المبادرات والإجراءات مثال على التعاون القائم بين الحكومات المحلية في جميع أنحاء العالم، والجمعيات الوطنية، والسلطات المحلية في فلسطين وإسرائيل. فريق UCLG العامل في "الحكومات المحلية والتعاون في الشرق الأوسط" يريد خلق مساحة حيث يمكن تقديم المبادرات القائمة المختلفة ومناقشتها. ويمكن الاطلاع على أوجه التآزر بين مختلف الجهات الفاعلة.

وعلاوة على ذلك، ترأس هذه المجموعة من قبل مسؤول منتخب يرفع صوت مختلف الحكومات المحلية للسلطات في الشرق الأوسط وجميع أنحاء العالم.

المجتمع الدولي لديه دور يؤديه في إيجاد حل لهذا النزاع - وهو حل مستدام، قائم على العدالة والقانون الدولي. يمكن للحكومات المحلية القيام بدور نشط في هذا التحدي. كمثلين للمواطنين مباشرة، يجب أن يخوضوا الحرب، والعنف، ولكن أيضا يجب تشجيع إقامة سلام عادل ودائم في الشرق الأوسط، من خلال تنظيم الاجتماعات، والشروع في الحوار وتعزيز مشاريع وبرامج التعاون اللامركزي.

يجب أن تسمع الحكومات المحلية من قبل المجتمع الدولي والدول الوطنية، وبالتالي تشجيع الالتزام في جميع أنحاء المنطقة. من أجل تحقيق هذا المشروع، يجب أن نعمل معا لتعزيز تعبئة المواطنين من أجل سلام عادل على أساس مبادئ: الاعتراف بدولتين قابلتين للحياة واحترام الحقوق الأساسية للكرامة والمساواة والأمن للشعبين. يتعين على الحكومات المحلية أن تكون قادرة على تطوير برامج التعاون

في نطاق أنشطة النشر لأعضاء UCLG-MEWA

وثيقة سياسات UCLG عن الحكم المحلي للتعاون والتنمية، فريق UCLG العامل المعني بالقدرات وتعزيز المؤسسات، واتحاد البلديات الكندية في شراكة مع الأمانة العامة العالمية لـ UCLG. وتتكون وثيقة سياسات UCLG عن التعاون الإنمائي للحكم المحلي من ستة أجزاء رئيسية.

فعالية المعونة، والانتقال إلى فعالية أهداف التنمية، وذلك بدعم كامل من أعضاء الحكومات المحلية و UCLG للقيام بها لتحقيق أهداف وسبل الشراكات الإنمائية.

في الختام، إن فعالية الانماء على المستوى المحلي، وتوفير الديمقراطية المحلية، وتحسين نوعية حياة الناس، ومحاربة المشاكل الاجتماعية والاقتصادية والأدوار التي تضطلع بها الحكومات المحلية من أجل الحكم الجيد والاحترام تقوم UCLG بالتعريف واعطاء الرسائل في المجتمع الدولي والسلطات المحلية .

الوثيقة عبارة عن تحليل عميق بشأن الشراكات بين السلطات المحلية وتحديد موقع الحكومة المحلية والجمعيات الحكومية المحلية، وتهدف الى ابراز الطريق لتحقيق الشراكات.



في الجزء الأول أهمية الحكومات المحلية، التنمية المحلية والوطنية في سياق توفير المعلومات حولها والدور الذي تلعبه في هذا السياق، وتطبيق تنمية التعاون الدولي بين الحكومات المحلية. في حل المشاكل المحلية والإقليمية الناجمة عن النمو السكاني والتحضر، دعمت مركزية المدن للتنمية الاقتصادية والاجتماعية لتكون فعالة على المستوى المحلي وتنفيذ اللامركزية والديمقراطية المحلية باعتبارها ذات نتائج ملموسة وفعالة. في هذا السياق، نفذ مثال لمشروع من أجل الحصول على التنمية الاقتصادية والاجتماعية و التنقل بين بلديات برشلونة وميدلين (كولومبيا) لتحسين البنية التحتية للأسواق البلدية.

في الجزء الثاني من التعاون الدولي بين السلطات المحلية أن تعطي المعلومات حول النماذج، هذه هي الطريقة التي يتم تمويلها وتنظيم التعاون التي تم الكشف عنها. تهدف إلى تعزيز قدرات الحكومات المحلية في بعض هذه الشراكات، وهي جزء من التنمية الاقتصادية والبشرية على المستوى المحلي، ويركز على بعض من الأهداف الإنمائية الأخرى، لأداء العديد من البلدان ذات الدخل المنخفض ويساعد شركاء الحكومة المحلية.

الجزء الثالث من الأسباب الرئيسية للحكومة المحلية في التعاون الإنمائي، ان يتم عرض الأهداف المحددة وأساليب تطبيقها.

في الجزء الرابع، يجب ان تهتم الحكومة المحلية بنقاط القوة والضعف في الشراكة من أجل التنمية وعلى UCLG وأعضاء المجلس أن يكونوا على بينة من هذه القضايا وينتهيها على نقاط الضعف بشكل الصحيح ويستفيدوا من الفرص والمزايا التي يوفرها التعاون الإنمائي للحكومة المحلية. بالإضافة الى دعوة إلى مزيد من المساعدة لاستدامة التعاون الإنمائي وكذلك الجهات المانحة الوطنية والدولية والتعريف بإيجابيته.

في الجزء الخامس، وصف إعلان الشراكة بوسان (ديسمبر 2011)



النظم الحكومية المحلية في الشرق الأوسط وبلدان غرب آسيا (MEWA)

كجزء من المدن المتحدة والحكومات المحلية فرع الشرق الأوسط وغرب آسيا، نقوم بإجراء دراسة لجمع المعلومات عن التشريعات الحكومية المحلية في 20 بلدا (أفغانستان، أذربيجان، البحرين، مصر، إيران، العراق، الأردن، الكويت، لبنان، باكستان، عمان، فلسطين، قطر، المملكة العربية السعودية، سوريا، تركيا، الجمهورية التركية لشمال قبرص، تركمانستان، الإمارات العربية المتحدة واليمن) وتقع في منطقة MEWA. في هذا السياق، سوف نقدم لكم بعض المعلومات عن أنظمة الحكومة المحلية من بلد مختلف. في هذه المسألة سنتطرق لتركيا.

(مارس 2005)، البلديات (يوليو 2005)، واتحادات السلطات المحلية (يونيو 2005).

التشريعات الأخرى فيما يخص السلطات المحلية

وتشمل التشريعات الأخرى ذات الصلة قانون القرى (1924)، وقانون الإيرادات البلدية (1981)، والقانون الخاص بالأسهم إلى أن تعطي للسلطات المحلية من الإيرادات الضريبية العامة للميزانية (2008)، ولوائح مجلس المواطنين (2009).

التقسيمات الإدارية

وتنقسم تركيا إداريا إلى 81 محافظة، كل تدار من قبل محافظ. وتنقسم المحافظات إلى مناطق أخرى، وكل تدار من قبل حاكم فرعي تحت إدارة حاكم المقاطعة.

أنواع السلطات المحلية

نظام الحكم المحلي، التي وضعتها المادة 127 من الدستور، يشمل إدارات المحافظات الخاصة والبلديات والقرى، فضلا عن البلديات والاتحادات الحضرية للسلطات المحلية.

العمليات الانتخابية والانتخابات المحلية

وتعقد الانتخابات المحلية كل 5 سنوات، وآخرها التي عقدت في 29 مارس 2009. تجرى الانتخابات لأعضاء المجالس المحلية والبلدية، ورؤساء بلديات الحضرية وغيرها من البلديات، ورؤساء القرى.

النظم الحكومية المحلية في تركيا

مساحة الأرض: 814578 كم²

عدد السكان: 75.627.384 (2012)

إجمالي صافي متوسط دخل الفرد: \$ 13,359 (HDI-2010)

حالة مؤشر التنمية البشرية (HDI)

في المرتبة 90 من أصل 169 دولة والتي تنطوي تحت البلدان ذات "التنمية البشرية المرتفعة"

النظام السياسي

يتم تعريف جمهورية تركيا في دستورها بأنها "دولة ديمقراطية وعلمانية واجتماعية تحكمها سيادة القانون". يقوم نظام الحكم على أساس الفصل بين السلطات. وتستند الإدارة العامة على المبادئ المركزية والإدارة المحلية.

الدستور وأحكام عن السلطات المحلية

اعتمد دستور تركيا في عام 1982. توفر المواد 123 و 126 من الدستور الأحكام ذات الصلة، في حين أن المادة (127) بعنوان "الإدارات المحلية" ترسم الإطار الأساسي للحكومة المحلية.

قوانين السلطات المحلية

في سياق مبادرات الإصلاح، صدرت سلسلة من القوانين في البلديات الحضرية (يوليو 2004)، الإدارات الإقليمية الخاصة

تعمل حقا ضد هيكل شامل ومنظم. نجاح وجود قدير طوباش رئيس بلدية اسطنبول رئيسا عقب القيادة الناجحة جدا لرئيس بلدية باريس بيرتران ديبلانو يرسل رسالة واضحة بأن أوروبا والأقاليم يجب أن تتقاسم القيادة في منظمة عالمية حقا. واخص صلاح الدين يلدرم من MEWA لأنه كان الأقرب لي كزميل في العمل وفي تحقيق العديد من الإصلاحات والحاجة إلى محاربة قوى تناقص ردة فعل.

الآن لويد من ويلز لعب دورا سياسيا حاسما في السيناريو كله، وأنه لا ينبغي أبدا الاستهانة بمساهمته. بلاده كان ينبغي أن تكرمه. إذا لم يفعلوا ذلك علينا أن نستمر في القيام بذلك.

حتى ونحن ننظر إلى المستقبل في UCLG دعونا نبني على إنجازاتنا. الوحدة والحساسيات بين الثقافات، والشمولية، والبحث عن الأشياء التي توحدنا بدلا من التركيز على القضايا التي تفرق بيننا. دعونا نواصل بناء منظمة تشارك في الديمقراطية التشاركية وتقلل من أوجه القصور الهيكلية في الضوابط السياسية والبيروقراطية الوسطية. دعونا نعزز دور النساء في المناصب القيادية والحكومات الوطنية ونمضي في الإصلاح من خلال توضيح خطاباتهم من خلال أمثلة واضحة على مستوى الحكومة المحلية والعالمية من خلال موقعنا UCLG والأقسام الإقليمية. (إذا اقتضى الأمر أيضا يجب علينا أن نفتح الخطاب في UCLG أيضا. من الجيد للسياسات التي لها دافع لآليات تنفيذ بناءة.)

وستواصل UCLG ASPAC لتكون تايبيه وبكين وكوريا الجنوبية وكوريا الشمالية والهند وباكستان على طاولة واحدة. ونحن سوف نثبت للعالم أن هناك طريقة أفضل للاشتباك من شعب إلى شعب ومن الحكومة المحلية إلى الحكم المحلي. أمل ان الأقاليم الأخرى سوف تحذو حذوها وسوف تواصل UCLG دعم هذا امام العالم وإظهار العناصر السلبية والمعيبة في الهياكل السياسية من خلال وسيلة حقيقية لغاية إلى الأمم.

الحكومات المحلية في العالم، اتحدوا!



ثم جاء نقاش الاندماج الكبير. IULA، UTO، METROPOLIS. أنا مسرور جدا بأن نكون جزءا في هذه العملية ولكن كمقيم في أستراليا لم نستطيع ان افهم انقسامات حادة داخل أوروبا بين فرانكو وأنجلوس. ربما قد ساعدني وجود أصل سلتيك (اسكتلندا والاييرلندية)، ولكن الثقافات في آسيا والمحيط الهادئ تؤيد بالإجماع وحدة وطنية أيضا. في الواقع عندما جرى التصويت داخل IULA اعتمد عليه بفارق صوت واحد على قوة موحدة من IULA ASPAC.

ثم كان علينا أن نعمل مع أناس مثل المفكر خوان كلوس، نوربرت برجر، آلان لويد، مرسيدس بريسو، جيرمي سميث، بيير شابيرو والعديد من الآخرين لجلب المنظمات الثلاث معا وتشكيل منظمة المدن المتحدة والحكومات المحلية والمزج بين الاختلافات الثقافية. لقد كان هذا الإنجاز عظيما. أنا حقا استمتعت بالعمل مع زملاء الفرنكوفونية (ومناقشتهم) وأسفي الوحيد هو عدم طلاقتي باللغة الفرنسية ولكن التزامي بالوحدة الوطنية، أمل، أن يعوض عن الضعف اللغوي.

وكان لدينا UCLG جديدة والشديدة الوسطية ولا تأخذ في الاعتبار السليم للحقيقة التي يجب أن تعكس المنظمة العالمية لكل تنوعه الثقافي من الناحية السياسية والبيروقراطية الحقيقية، لذلك كنت سعيدا بالعمل مع الأمناء العامين للمناطق لتحقيق هذا وكذلك مع إنشاء رئاسة مشتركة لضمان حقوق المساهمين وكذلك كسر عقلية السيطرة الوسطية التي



ذكريات في مسار الحكومات المحلية للوحدة والشمولية

عمدة بيتر وودز الفخري

سفير UCLG ASPAC

عضو فخري في UCLG و UCLG ASPAC

عن ما يسمى بـ "الديمقراطيات" ويعرض ممارسات غير ديمقراطية من خلال ما اختبرناه من وجهة آسيا والمحيط الهادئ لدينا خبرات في التعامل مع العديد من الأنظمة ولكن نعتقد ان الطريق الحقيقي للمنظمة العالمية يتطلب التسامح والشمولية إذا أردنا أن نمضي على طول طريق التقدم والتغيير. والتغيير الكبير الذي رأيناه في منطقتنا. لقد رأينا الديمقراطيات الدستورية، النظام الشيوعي، الديكتاتوريات العسكرية، الديمقراطيات الوليدة التي تمر بمرحلة انتقالية، بفرض ان الديمقراطيات تحكم السيطرة المركزية على الحكم المحلي و القائمة تطول. وإذا كان لنا أن نعزل الجميع ونبقي أولئك الذين لديهم ديمقراطية مثالية من نوعها لن يكون هناك العديد من الأعضاء في منظماتنا. لكننا لا نفعل أحكاما تقييمية كما نعلم أن عمليات الإصلاح هي ديناميكية ويجب أن تكون منظمة فعالة شاملة وتشجع طرق جديدة لعمل الأشياء، في هذا اليوم وهذا العصر من يستطيع منع الصين من ان تكون جزءا من منظمة الحكومة المحلية العالمية أو أي منظمة عالمية؟ منذ بضع سنوات فقط حاول الأصوليون الاجتماعيين لكن لحسن الحظ لم تنجح. رحب المفكرين الحقيقيين في IULA بالصين وجميع الذين لديهم ثقة بـ IULA ASPAC وإقليمنا قد قدمت وساهمت إلى حد كبير في الحكم المحلي العالمي.

بدأت خلفيتي في الهياكل الحكومية المحلية الدولية في عام 1977 مع الانتخابات بصفتي عضو مجلس محلي (الآن مستشار) في المجلس البلدي لكونكورد التي كانت بلدية المدينة الداخلية الموجودة في سيدني أستراليا. (وقد دمجت منذ ذلك الحين وكما هي معروف باسم مدينة خليج كندا).

كاشتراكي كنت ملتزما بضمان الإنصاف والاستدامة البيئية والمساواة والعزم لإثبات أن القطاع العام يجب أن يكون واضح وأكثر كفاءة وفعالية من القطاع الخاص. أدركت بسرعة أن أيديولوجية الشخصية لم تعول بقدر في الحكومة المحلية كما هو الحال في مجالات أخرى من الحكومة المحلية وسياسي الحكومة المحلية من جميع الاتجاهات يمكن أن نعمل معا من أجل الصالح العام لأن ولايته كانت قريبة جدا للمجتمع وكانوا جزءا لا يتجزأ منه.

كنت عضوا منتخبا لأكثر من 26 عاما قبل أن انتحى، بما في ذلك عشرة اعوام في منصب عمدة مدينة في أستراليا وهذا الدور هو أكثر من احتفالية. هناك توقع بأن رؤساء البلديات "يشمرون عن سواعدهم" ويعملون جنبا إلى جنب مع الموظفين ويوفرون ليس فقط القيادة السياسية ولكن أيضا القيادة الإدارية والمجتمعية.

قضيت 12 عاما رئيسا لجمعية الحكومة المحلية في نيو ساوث ويلز و 15 عاما باعتباري عضوا في اللجنة التنفيذية الوطنية لرابطة الحكومات المحلية الأسترالية بما في ذلك عامين رئيسا لأستراليا، و عضو في المجلس المكون من تسعة أشخاص من الحكومات الأسترالية برئاسة من قبل رئيس الوزراء والعديد من المجالس الوزارية. وكان في هذا الوقت أصبحت مشاركا وملتزما مع الحركة الدولية للحكم المحلي. في عام 1992 أصبحت نائب الرئيس التنفيذي للاتحاد الدولي للسلطات المحلية في آسيا والمحيط الهادئ، 1996-2004 رئيس IULA ASPAC ونائب رئيس IULA وقضيت 10 سنوات في مجلس إدارة المنتدى الكومنولث للحكم المحلي حتى عام 2004. كانت هذه السنوات مثيرة و أذكر العديد من المعارك بما في ذلك رعايتنا من الصين إلى IULA كعضو كامل في عام 1998. ذلك حاولت القوى المحافظة منع هذه الصرخات بأن الصين ليست دولة ديمقراطية، وما شابه ذلك. ما هذا الهراء. العديد يبحث تحت السطح





UCLG AFRICA
United Cities and Local Governments of Africa
Cités et Gouvernements Locaux Unis d'Afrique
CGLU AFRIQUE

عرض عن UCLGA

UCLGA هي منظمة مظلة للصوت المتحد وممثل للحكومة المحلية في أفريقيا. هي ناتج عن توحيد المجموعات الثلاث الموجودة من قبل التجمع القاري للحكومات المحلية، وهي الاتحاد الأفريقي للسلطات المحلية (AULA)، واتحاد المدن الأفريقية (UVA) وفصل أفريقيا من الاتحاد المدن العواصم في العالم الناطقة باللغة البرتغالية أفريكانا، (UCCLA). وهي مؤسسة التي تجمع 40 جمعية وطنية للحكومات المحلية من جميع مناطق أفريقيا وكذلك 2000 مدن ذات الأكثر من 100.000 نسمة. ولذلك UCLGA تمثل ما يقرب 350 مليون من المواطنين الأفارقة.

قبل اللجنة التنفيذية

• أعضاء مجلس عموم أفريقيا تمثل أفريقيا في المجلس العالمي UCLG الأمين العام لـ UCLGA هو عضو في مجلس عموم أفريقيا بحكم منصبه (مع عدم وجود حق التصويت)، ويشغل منصب الأمين في جلسات مجلس عموم أفريقيا.

اللجنة التنفيذية

مع أعضائها الستة عشر، واللجنة التنفيذية؛ هي هيئة صنع القرار الرئيسي للـ UCLGA. وتتألف اللجنة من خمسة أعضاء من هيئة الرئاسة، وعشرة أعضاء آخرين يمثلون بالتساوي جميع الأقاليم الفرعية الخمسة للقارة والأمين العام (مع عدم وجود حق التصويت). قراراتها ملزمة لجميع أعضاء المنظمة. واللجنة التنفيذية لها كل القوى كما هي لا تقتصر على وجه التحديد إلى مجلس عموم أفريقيا والتي يتم تخصيصها على وجه التحديد في تدرجاتها التي تخضع لتوجيهات وقرارات مجلس عموم أفريقيا من وقت لآخر.

يجوز للجنة التنفيذية من قبل قرار أن تعطي السلطة للجان الفرعية التي أنشأتها، أو إلى أعضاء مجلس الرئاسة أو إلى الأمين العام. أعضاء اللجنة التنفيذية لـ UCLGA تمثل أفريقيا في المكتب التنفيذي العالمي لـ UCLG.

رئاسة

مع رئيس واحد وخمسة نواب للرئيس، الرئاسة هي الممثل السياسي الرئيسي لـ UCLGA وهي التي تمثل التنظيم في الوظائف والاجتماعات والأحداث المدعو لها.

ويتم ترشيح أعضاء الرئاسة من قبل مجلس عموم أفريقيا من بين أعضاء اللجنة التنفيذية الذين يرأسون المناطق دون الإقليمية الخمس للقارة والتي هي: شمال أفريقيا، غرب أفريقيا وشرق أفريقيا وأفريقيا الوسطى وجنوب أفريقيا.

ويتم ترشيح الرئيس من قبل مجلس عموم أفريقيا من بين أعضاء مجلس الرئاسة لمدة سنة واحدة قابلة للتجديد.

UCLGA هي عضو مؤسس في منظمة المدن المتحدة والحكومات المحلية المتحدة العالمية، والقسم الإقليمي لأفريقيا. ويقع المقر الرئيسي UCLGA حاليا في مدينة الرباط، المملكة المغربية، حيث تتمتع بصفة دبلوماسية ومنظمة دولية في عموم أفريقيا.

كما ان قسم UCLGA الإقليمي هو المسؤول للدفاع عن أهداف UCLG في القارة الأفريقية. الأهداف الرئيسية من UCLGA هي: تعزيز اللامركزية في أفريقيا، المساهمة في بناء الوحدة الأفريقية من خلال الحكومات المحلية، دعم إنشاء وتمكين الجمعيات الوطنية من الحكومات المحلية، تعزيز تبادل الخبرات وأفضل الممارسات بين الحكومات المحلية الأفريقية ومع الحكومات المحلية من مناطق أخرى من العالم، باكورة هذه المنابر هو التبادل كونها قمة المدن الأفريقية نظمت على أساس كل ثلاث سنوات من قبل UCLGA.

هيكل UCLGA

وتتألف ULGA من قبل أربعة هيئات مختلفة: الجمعية العامة، مجلس عموم أفريقيا للحكومة المحلية، ومؤتمر القمة التنفيذي والرئاسة.

مجلس عموم أفريقيا للحكومات المحلية

مجلس عموم أفريقيا للحكومات المحلية هو سياسة الهيئة الرئيسية في صنع UCLGA، وتجتمع اللجنة مرة في السنة في الاجتماعات العادية ولكن يمكن أن تجتمع في الاجتماعات الاستثنائية. وهي مكلفة بترجمة السياسات التي تقررها الجمعية العامة إلى استراتيجيات وبرامج للتنفيذ.

أدوار مجلس عموم أفريقيا كما يلي

- انتخاب أعضاء اللجنة التنفيذية من بين أعضائها
- انتخاب أعضاء مجلس الرئاسة من بين أعضاء اللجنة التنفيذية
- انتخاب أعضاء ورئيس لجنة الإدارة المالية من بين أعضائها
- الموافقة على البرنامج السنوي للأنشطة وتقرير النشاط السنوي المقدم من اللجنة التنفيذية
- إقرار الموازنة السنوية وحسابات UCLGA المقدمة من اللجنة التنفيذية
- اتخاذ القرار النهائي بشأن قبول و / أو إلغاء العضوية المقترحة من

كرمان هي يمنية حازت على جائزة سلام. كزعيمة سياسية، جاءت لحضور مؤتمر في بلادنا في الأشهر الأخيرة، وأجرت محادثات مع رئيس الجمهورية والوزراء. يحاولون تطوير هذه السيدة كزعيم. علينا تحسين الاتصال بين هذه السيدة والمؤسسات المتواجدة هناك. على وجه الخصوص، تركيا تعرف جيدا ما يجب القيام به وفي الحقيقة هي تقوم به. هنالك سفارتنا، الملحق التجاري، مكتب TIKA والمدارس التركية. في اليمن، ليس فقط تركيا، بل هنالك اليابان، ألمانيا والولايات المتحدة وبريطانيا يدعمون نشاطات مماثلة.

ما هو نوع الأعمال التي يمكن ان تنفذ في اليمن في إطار الأهداف الإنمائية للألفية؟

أعرف مشروع الألفية. ولكن للأسف، ليس من الممكن أن تكون دراسة في هذا المجال في اليمن.

هل يمكنك تقييم تغيير الحكومة في اليمن قبل وقت قصير من حيث عملية التحول الديمقراطي

بسبب الأحداث خلال الأشهر الستة الماضية وكنت لا زلت في مهتمتي باليمن، لم يسلم اي جانب من المدينة من الصراع والاطلاق نارياً. كانت محاولة اغتيال صالح بعد هذه الانتفاضة وابعاده عن الحكم. طوال العملية وبسبب الدعم المقدم استطاع منصور هادي تغيير الإدارة. التقى أوباما أيضا في الأسابيع القليلة الماضية في الولايات المتحدة. على الرغم من كل هذا، لم تقام الانتخابات في اليمن. السفير الذي جاء من بعدي نقل رسالة دعم حكومتنا ورئيس الجمهورية ورئيس الوزراء.

قام رئيس الجمهورية بزيارة اليمن في يناير 2011. وشارك كل من وزير الخارجية، وزير الدفاع ونائب رئيس الوزراء بولنت ارينج، ووزير الصحة والعديد من رجال الأعمال في مثل هذه الزيارة. وقعت احدى عشر اتفاقية. كل هذا يعتبر مؤشرا واضحا جدا لأهمية اليمن لدى تركيا. افتتح مزار شهدائنا. لقد كان لي شرف افتتاح مزار شهدائنا في المكان الذي خدم فيه جدي مهمته العسكرية بعد 100 عام، كنت في غاية السعادة. اليمن قام بالتغيير في مجال الإدارة، ولكن حجارته لم تعد لاماكنها الى الآن.

كشخص يعرف الشرق الأوسط، حدثنا عن وجهة نظركم عن الوضع العام في المنطقة؟

هنالك عدم الاستقرار العام في الشرق الأوسط هذه الأيام. ولا سيما البلدان التي بدأت الربيع العربي، تونس ومصر تشهدان صعوبات خطيرة مؤخرا، لا يبدو أن السلام سيتواجد قريبا. بالطبع الدولة الأكثر أهمية بالنسبة لتركيا هي سوريا. ارتباك الوضع في سوريا ووجود الكيان الكردي على الحدود لدينا وانتشار هذه الحالة، وسنرى كيف ان إيران وتركيا ستشاهدان هذه الحالة. وأخيرا، أود أن أقول إنه على مر التاريخ وكمنطقة للنزاعات ليس من المرجح أن يتواجد الاستقرار في الشرق الأوسط في المستقبل القريب. تركيا دولة كبيرة ومهمة في المنطقة، نحن في حالة اقتصادية قوية ولدينا تاريخ ودين مشترك، تركيا لديها الكثير لتقدمه لهذه الدول. هم على بينة من كل هذا أيضا. رجال أعمالنا يعملون بجزية في تلك المناطق، ويساهمون في تنمية هذه البلدان. وسوف يستمر هذا الحال من بعدهم.

لل فرد في اليوم الواحد هو 2 دولار، مما يجعل اليمن من أفقر البلدان في العالم. هناك ايضا المشاكل الاقتصادية الأساسية في اليمن. يمكن القول انه بلد التناقضات. من ناحية اخرى هناك ماض تاريخي غني. وقد أسفرت الفترة من التاريخ العثماني في الماضي عن اعمالنا التي يمكننا أن نراها حاليا في هذا البلد. هنالك المساجد، ثكنة مشابهة لثكنة السلمية، انهم يحمون هذه الاعمال بشكل جيد.

أبقاء مضيق باب المندب تحت السيطرة، جنبا إلى جنب مع حدوده المتاخمة للمملكة العربية السعودية وسلطنة عمان تزيد من أهمية اليمن في الشرق الاوسط. تقوم المملكة العربية السعودية باعطاء اليمن مساعدات اقتصادية للحفاظ على الاستقرار. إذا تجاوز اليمن المشاكل الاقتصادية اليوم، وزاد عملية التنمية هنالك امكانية ان يكون واحدا من الإمارات العربية المتحدة. نظرا لإمكاناته السياحية الكبيرة، وشواطئه الهادئة الطويلة والنقية.

هل لك أن تحدثنا عن نظام الحكم المحلي في اليمن؟ كيف تقيمون المشاركة الديمقراطية الشعبية المحلية؟

اليمن لديه ميزة مقارنة مع بلدان شبه الجزيرة العربية. هناك انتخابات البرلمان، وتقام هذه الانتخابات لكنها تأجلت بسبب الأحداث الأخيرة. عند موعد الانتخابات، بعض المراقبين من الدول الأجنبية، بما في ذلك تركيا، سوف يشهدون هذه الانتخابات. من هذه النقطة هناك بنية ديمقراطية في اليمن. هناك أحزاب، وهناك أحزاب المعارضة ولديهم ممثلهم. من وجهة نظر الحكومات المحلية في تركيا، لا تفهم شكل نهج الإدارة المحلية. لأن النظام القبلي لا يزال السمة الرئيسية في البلاد. النهج الديمقراطي في اليمن يحتاج إلى أن ينضج. تركيا تريد المساعدة في هذا الصدد. الحكومة المحلية بالتعاون مع مكاتب الأمم المتحدة الإنمائي وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي هنا لديهم ممثلين كثر، وبيدولون الكثير من الجهد. خبراء من تركيا وبلدان أخرى يأتون ويقومون بالعمل الميداني. بالإضافة ان منظمة الصحة العالمية ومفوضية الأمم المتحدة السامية لشؤون اللاجئين لديها ايضا مكتب وموظفين.

هنالك عدد لا يصدق من العمالة الغير شرعية الآتية من أفريقيا، والصومال واثيوبيا. هؤلاء العمال يعملون في ظروف سيئة جدا وبدائية ويعملون بالأكثر في أعمال التنظيف. باختصار، أن يكون مثل هذا النظام القبلي منذ قرون وحتى يومنا هذا في بلاد لم تنشئ اي تحديث لهذا الأمر.

كما تعلمون، محافظات عدن وتعز يعملون حاليا لعضوية في UCLG-MEWA وفي المستقبل القريب العاصمة صنعاء، وأتمنى أن أرى جميع أعضائنا من المدن اليمنية قريبا ايضا. ما هو تأثير عضوية اليمن في الحكومات المحلية UCLG-MEWA.

تعز مدينة جميلة جدا. هؤلاء الناس لديهم الكثير من الأشياء والدروس ليتعلموها من تركيا. قمنا بافتتاح مدرسة هناك، وفتحنا مدارس مهنية وقدمنا المساعدة المادية. إن الدولة التركية بالكامل انفتحت 2 مليون دولار. بسبب الأحداث الأخيرة، خصصت المدارس المهنية المفتوحة في اليمن هذه الأيام إلى الجامعة UCLG-MEWA وتركيا لهم دور مهم. هذا البلد وشعب هذا البلد يحتاج الى النضج وتعلم ثقافة الديمقراطية. الحاجة إلى ضمان اعتماد مفهوم الحكم من قبل الحكومة المحلية والشعب، إذا أمكن أن يتحقق هذا، يصبح اليمن مثالا في تلك المنطقة. توكل



محمد لونميز

وقمنا كمجلة UCLG-MEWA بإجراء لقاء مع السفير السابق لدولة اليمن السيد محمد دونماز وتكلمنا عن واقع اليمن والشرق الأوسط بشكل عام.

حدثنا قليلا عن الاهمية كشخص عمل بالسفارة بموقعها الاستراتيجي في اليمن و الشرق الأوسط

اليمن بلد مثير للاهتمام، وأهم سمة تفرقه عن الدول العربية الأخرى هي الخلفية التاريخية الطويلة. عند إلقاء نظرة على الخريطة، ستري العديد من البلدان في شبه الجزيرة العربية، فضلا عن دول شمال أفريقيا. اليمن يختلف عنهم جميعا. اليمن لديه تاريخ يمتد إلى آلاف السنين، لذلك يمكنك ان ترى على الفور آثار التاريخ عندما تذهب إلى البلاد. اليمن بلد يستحق الزيارة، إنني أوصيكم بزيارته عندما يهدئ الوضع قليلا.

تاريخ اليمن يعود إلى ابن النبي آدم. ثم قيل أنه تأسس بعد زيارة الملكة سبأ لمدينة شبام. هناك أربعة أماكن هامة في أراضي اليمن تحت حماية اليونسكو. واحد منهم في العاصمة؛ باب اليمن، والثاني هو مدينة شبام، والثالث هو بعد تاريخي آخر للخراب والرابع، هو جزيرة سقطرى، داخل المحيط الهندي.

من حيث الثروات الطبيعية يعد اليمن بلد فقير قليلا مقارنة بالدول العربية الأخرى. هناك الغاز الطبيعي والنفط، ولكنهما ينفدان بسرعة. هناك مشكلة خطيرة جدا، فضلا عن الجانب الاقتصادي؛ "القات" إنه نبات يمتدع. نوع من مخدرات. لقد انتشر أيضا في جميع أنحاء أفريقيا، ولكن ليس على نطاق واسع. الآثار السلبية لهذا النبات شائعة جدا على الصحة العامة عند الاستهلاك. ومنها قطع شهية المستهلك. هنالك بعد ضررا أخر لهذا النبات، هو أيضا مهم جدا؛ القات نبات ينمو بسرعة ويتطلب الكثير من المياه. وأنفقت مياه البلاد الشحيحة الكثير على إنتاج هذا النبات في البلاد. في اليمن، الناس الذين هم من المدمنين على هذا النبات، يستهلكون كمية معينة يوميا. بثمن لا نقل عن 5 إلى 10 دولار في اليوم الواحد.

عندما ننظر إلى الدخل القومي، من حيث الناتج المحلي الإجمالي

عرفنا عن نفسك قليلا ليتعرف عليك قراننا بشكل اكبر

منسوب بوزارة الخارجية منذ 32 عاما. بعد تخرجي من كلية العلوم السياسية، جامعة أنقرة، بدأت العمل في الوزارة. عملت في مختلف البلدان. وكان آخر عمل لي ان مثلت تركيا كسفير في اليمن. استغرق الأمر سنتين ونصف سنة في سفارة اليمن. كما قلت، اكتساب الخبرة من مختلف البلدان افادني هذه الأيام. كل بلد له خصائصه الخاصة، ولكن في كل مرة بلدي كان المكان الوحيد الذي أريد أن أعيش فيه.

لقد بدأت مهمني الأولى في سويسرا. ثم ألبانيا خلال الحقبة الشيوعية، وفترة الغياب. بعد سنوات عديدة من الغياب كنت في اليمن في نفس الفترة. أهم سمة لمهنتنا هي ضرورة أن تحب حيث أنت. لقد عملت في لندن بعد ألبانيا. وخدمت في ألمانيا مرتين.

الدول الأوروبية متقدمة بشكل أكثر انتظاما. لدي ذكريات جميلة فيها جميعا. لقد واجهت كل هذا وفي المستقبل سوف أستذكرها قبالة أيام التقاعد. ولكن الأهم من ذلك كله، بطبيعة الحال، بلدنا وهو المكان الوحيد الذي أريد أن يكون أكثر جمالا. أستطيع أن أقول رأيت أماكن مختلفة من العالم، لكنني لم أر مدينة أكثر جمالا من اسطنبول.

هل يمكنك وصف العلاقة بين تركيا واليمن من الماضي الى الان؟

شاركت اليمن في أراضي تركيا في عهد الامبراطورية العثمانية. بعد فتح مصر، جاءت المنطقة تحت السيطرة التركية. وكان السبب في ذلك سلامة الأراضي المقدسة. ولكن بعد فترة من الوقت بسبب أعمال الشغب ترك العثمانيون اليمن. ولكن بسبب زيادة أنشطة البحارة البرتغاليين في البحر الأحمر والمحيط الهندي، شكل هذا تهديدا للأرض المقدسة؛ مكة المكرمة والمدينة المنورة والكعبة المشرفة، لذلك عاد الجيش العثماني تحت قيادة سليمان باشا إلى اليمن ودخلت اليمن مرة أخرى تحت الحكم التركي.



ندوات تدريب حاضرة في مشهد (إيران) بتاريخ 10-13 أكتوبر 2013

• تقديم شهادات دولية في المشاركة لأولئك الذين يتقنون إلى معايير لل MTCM.

• توفير وصلات مهنية دولية فعالة للخبراء.

معهد متروبوليس الدولي – مركز مشهد سوف يقوم بإجراء حلقتان دراسيتان تدريبيتان موازية في مشهد، إيران من 10 إلى 13 أكتوبر، 2013. وتدعو بحرارة المدن للمشاركة في هذه البرامج لتبادل واكتساب الخبرات التي يمكن أن تمكن من تحسين المدن.

في هذا البرنامج التدريبي المشترك السابع مع متروبوليس، المواضيع التالية هي على وشك أن تدرس من قبل الخبراء المعروفين:

1. التخطيط الاستراتيجي وقياس الأداء

2. المدن الذكية

هذه الدورات التدريبية سوف تكون فقط باللغة الإنجليزية أو العربية (عند الطلب) والفارسية وتستهدف صناع القرار ومديري المناطق الحضرية للمدينة.

ما هو مركز تدريب متروبوليس في بلدية مشهد (MTCM)؟

في عام 2008، تم تعيين MTCM كفرع تدريبي لمعهد التدريب متروبوليس (مونتريال، كندا)، تحت إشراف مكتب التعاون العلمي الدولي (ISCO) من بلدية مشهد بهدف توفير الدرجة الأولى من التدريب الدولي وتبادل المعرفة لخبراء البلدية والمستشارين وصانعي السياسات من أجل تثبيت دائم للمهارات والمواقف والمعارف التي من شأنها تعزيز أداء البلديات في جميع أنحاء العالم.

ما هي أهدافها؟

تعتزم لتصل إلى أهدافها من خلال ما يلي:

- استضافة برامج التدريب الدولية سنويا للمواضيع المطلوبة.
- البحث عن ودعوة أفضل المدربين في المجالات ذات الصلة.
- تطوير محتوى التدريب على أساس المعرفة في احتياجات ومستوى المشاركين.
- إنشاء وتنفيذ معايير التدريب الدولية من أجل تشغيل برامج تدريب منظمة تنظيمًا جيدًا.



وتم إنهاء "منتدى المجالس الشبابية للبلديات في أوروبا" بعد الإعلان عن تقرير تطوير خطة العمل ومنح الشهادات للمشاركين في المنتدى. وتم في المؤتمر الذي تم إستضافته من طرف كل من الأكاديمية العالمية للإدرات المحلية و COJEP International، والذي تم إجراؤه من طرف المجلس الأوروبي ومؤتمر الإدارات المحلية والإقليمية في أوروبا، حيث قام الثنائي بعقد مؤتمر في ولاية أنقرة بعنوان "مصاعب المشاركة الشبابية في الديمقراطيات المحلية"، حيث شارك في هذا المؤتمر 34 عضو من أعضاء دول المجلس الأوروبي وهذه الدول هي كل من (ألبانيا، أرمينية، النمسا، أذربيجان، بلجيكا، بلغاريا، جمهورية التشيك، أستونيا، جورجيا، ألمانيا، فرنسا، اليونان، هنغاريا، أيزلندا، أيرلندا، إيطاليا، ليتوانيا، لتوانيا، مالطا، مولدوفيا، الجبل الأسود، هولندا، النرويج، بولونيا، البرتغال، رومانيا، روسيا الاتحادية، صربيا، سلوفاكيا، سلوفانيا، سويسرا، مقدونيا، تركيا وأوكرانيا) وذلك بمشاركة ممثلي المجلس الشبابي ومجلس الشباب العالمي، المنظمات غير الحكومية، وممثلي البرلمانات.

وتم في هذا المؤتمر الذي تم فيه التطرق إلى إحترام مبادئ وقيم المجلس الأوروبي، وتشجيع المشاركة الشبابية في الحياة المحلية والأقليمية وذلك عن طريق الإلتزام بالشروط الواردة في المؤتمر الأوروبي بعين الإعتبار، وذلك عن طريق مشاركة ممثلي المجالس الأوروبية المشتركة و 47 عضو من أعضاء المجلس الأوروبي المكون من المجالس الشبابية المحلية ومن البلديات، وتم تمثيل تركيا، في هذا الإجتماع الذي تم فيه مناقشة الخبرات والتطبيقات، من طرف أحمد يشيل، رئيس الأكاديمية العالمية للقادة الشباب (WALD-UGLA) التابعة للأكاديمية العالمية للإدرات المحلية والديمقراطيات. وسوف يقوم السيد يشيل من الآن وصاعداً، بتمثيل دولتنا في إجتماعات "منتدى المجالس الشبابية للإدرات المحلية والإقليمية في أوروبا".

الأمر بات من الأمور اللازمة في الديمقراطيات المعاصرة، وأشار بشكل خاص إلى الدول التي يتم حكمها بالديمقراطيات المتطورة حول التعديلات التي تمت في قوانينها من أجل تحقيق المساواة بين الأفراد، وخاصة في موضوعي الترشح – الإنتخاب. وأشار بشكل خاص إلى أهمية المشاركة الشبابية في كافة المراحل السياسية، وإلى دورهم الفعال في السياسية الديمقراطية وضرورة إعطاء الحق للنخب الشبابية من أجل توجيه سياسة الدولة والوصول إلى المناصب الهامة عن طريق الترشح، والإدلاء بأفكارهم حول المجالس التي يقومون بتمثيلها.

وكان الطرف اللافت للنظر في أقوال محمد دومان هو القسم الذي كان يتحدث عن ضرورة تنمية المواهب والقدرات للشباب الذين يبلغ عمرهم 18 سنة وتزويدهم بالمعلومات اللازمة من أجل حكم المجتمعات وذلك من أجل التمكن من تنفيذ المهام الموكلة إليهم بشكل ناجح. وأضاف السيد دومان في أقواله بأن يجب أن يتم تخفيض السن القانوني من أجل المشاركة في العملية الإنتخابية إلى 18 سنة، وأن هذا الأمر يشكل خطوة هامة في مجال الديمقراطية، وأفاد بأنه سوف يتم بهذا الشكل منح الشباب القدرة الكافية من أجل الإنخراط ضمن العملية السياسية وتمكينهم من إعطاء القرار في المحافل السياسية المحلية والعالمية.

وقال محمد دومان في نهاية كلمته بأن تخفيض السن القانوني من أجل المشاركة في العملية الإنتخابية إلى 18 سنة سوف يؤدي إلى تشجيع الشباب في المشاركة في العملية السياسية، وسوف يؤدي هذا الأمر إلى زيادة المقاييس الديمقراطية في تركيا مقارنة مع الدول الأخرى المتنوعة. وأضاف بأن هذا الأمر سوف يؤدي إلى تحسين صورة الديمقراطية التركية لدى دول المنقطة وتحويل إلى دولة نموذجية يتم الإقتداء بها.

وتم متابعة الندوة عن طريق تقديم العروض التقديمية من طرف المشاركين، وتم الإستماع إلى أسئلة الحضور والإجابة على هذه الأسئلة. وتم بعد ذلك المتابعة في موضوع آخر بعنوان "العوائق والأهداف التي تظهر في فترات تطوير الحياة السياسية للشباب، بالإضافة إلى دور شبكات التواصل الإجتماعي في ذلك. والطرق الحديثة التي تشجع المشاركة الشبابية، المكاسب والتهديدات" وتم متابعة الجلسات الأخرى.

وتم في اليوم الثالث من البرنامج المتابعة في العمل في ورشات العمل، وتم بعد القيام بأعمال تنظيم وتقييم الورشات، وتم بعد ذلك الإنتقال إلى الندوة التالية بمشاركة كل من قدير غوزال رئيس مجلس بلدية أبرناي الفرنسية بصفته مدير هذه الندوة، ممثلة قسم المجلس الشبابي الأوروبي مالتام كوتلو، ومثل مؤتمر الإنتقال من حكم المملكة الموحدة إلى الإدارات المحلية والإقليمية أيونيس CAMPBELL-CLARK، وممثل مؤتمر الإدارات المحلية والإقليمية في إيرلندا ميكائيل أوبراين، وذلك في الندوة التي تحمل عنوان "كيفية زيادة المشاركة الشبابية في عمليات التبادل بيت المجالس الشبابية في أوروبا". وتم بالإضافة إلى التطرق لمزايا زيادة المشاركة الشبابية في عمليات التبادل بيت المجالس الشبابية في أوروبا، تم في هذه الندوة التطرق إلى الجوانب العديدة من أجل تشجيع المشاركة الشبابية في العملية الديمقراطية في أوروبا والعالم.

تم عقد منتدى المجالس الشبابية للبلديات في أوروبا بالتعاون مع WALD-UGLA و COJEP INTERNATIONAL في أنقرة

قامت الأكاديمية العالمية للإدرات المحلية والديمقراطيات، الأكاديمية العالمية للقادة الشباب (WALD-UGLA) و COJEP International بعقد "منتدى المجالس الشبابية للبلديات في أوروبا بالتعاون مع WALD-UGLA و COJEP INTERNATIONAL" في ولاية أنقرة وذلك بين تاريخي 10-14 أيلول من عام 2013، وذلك بقصد تشجيع الشباب في المشاركة من أجل تعزيز الديمقراطيات المحلية، وتم التطرق إلى العديد من الأمور المتعلقة بالعوائق والأهداف التي تظهر في فترات تطوير الحياة السياسية للشباب، بالإضافة إلى دور شبكات التواصل الإجتماعي في ذلك. والطرق الحديثة التي تشجع المشاركة الشبابية، المكاسب والتهديدات، وكيفية زيادة المشاركة الشبابية في عمليات التبادل بيت المجالس الشبابية في أوروبا.



أمر هام جداً، وأنه يجب القيام بذلك أسوة بالقانون الصادر حول حق الانتخاب الذي تم فيه تخفيض السن القانوني إلى 18 سنة. وأضاف بأن إتخاذ مثل هذا القرار سوف يعد خطوة هامة في إتجاه الديمقراطية، وأفاد بأن الشكل الديمقراطي والذي يعد من أفضل الأنظمة التي تلقى الإعجاب من طرف الكثيرين والتي يتم فيها تمثيل حقوق وحرريات الأشخاص بأوسع شكل ممكن، يجب ان يكون فيها حق الإنتخاب وحق الترشح معادلاً لتلك التي موجودة في الدول الحديثة.

تابع السيد محمد دومان كلمته وأضاف فيها، بأن السن القانوني من أجل الإنتخاب والترشح في الدول التي يتم فيها تمثيل سيادة الشعب ضمن مجلس واحد، قد بدأ بالإنخفاض بشكل كبير، وأضاف بأن هذا

حيث شارك في هذا المنتدى ممثلي وأعضاء المجالس من 47 دولة في أوروبا وتم إلقاء العديد من الكلمات في حفلة الإفتتاح وذلك من طرف كل من رئيس COJEP International علي غاديك أوغلو، رئيس مجموعة أتراك خارج القطر والمجتمعات القريبة كمال يورتانج، رئيسة مجلس مناطق أوروبا هاندا أوزسان بوزأتلي، نائب رئيس مؤتمر الإدارات المحلية والإقليمية في أوروبا ميكائيل أوبراين، رئيس بلدية منطقة كاجي أوران مصطفى أك، ونائب رئيس بلدية أنقرة الكبرى علي غوكشين.

تم في اليوم الأول وبعد حفل الإفتتاح إجراء ندوة بإدارة السيد محمد دومان رئيس الهيئة الإدارية للأكاديمية العالمية للإدرات المحلية والديمقراطيات وكانت الندوة بعنوان "إعطاء الشباب حس المسؤولية والدافع من أجل المشاركة في إتخاذ القرار من أجل زيادة المشاركة الديمقراطية للشباب" حيث شارك في هذه الندوة بصفة المتحدث كل من رئيسة مجلس مناطق أوروبا هاندا أوزسان بوزأتلي و نائب رئيس مؤتمر الإدارات المحلية والإقليمية في أوروبا ميكائيل أوبراين، وعضو مجلس الشعب من منطقة أديامان مرتضى يتيش.

وقام رئيس الهيئة الإدارية للأكاديمية العالمية للإدرات المحلية والديمقراطيات بإدارة السيد محمد دومان في إفتتاحية هذه الندوة بإلقاء كلمة حول تعزيز دور الشباب في الديمقراطيات المحلية والإقليمية، وتشجيع الشباب على المشاركة في النظام السياسي، ولفت النظر إلى الأهمية البالغة لهذا الجانب. وأضاف بأن الإقتراح المقدم حول تخفيض السن القانوني إلى 18 سنة من أجل حق الترشح في الإنتخابات هو



اجتماع لجنة عمل على موضوع المدن الرقمية والقائمة على المعرفة من UCLG في 31 مايو 2013 في بوردو (فرنسا)

في 31 مايو تم عقد اجتماع عمل، نظمه مدينة بوردو، نائب رئيس لجنة المدن الرقمية والقائمة على المعرفة لأوروبا بالتعاون مع مدينة بلباو، رئيس اللجنة، حضره 7 من المدن الأوربية: بلباو (إسبانيا)، بوردو، بو، بوتاييه، تولوز، سوران (فرنسا)، ميلانو (إيطاليا) و لايبيرانتا (فنلندا) وممثل عن الأمانة العامة العالمية لل UCLG.

وأبضا رؤية على المستوى الإقليمي. وتقدم الدراسة أيضا العديد من أفضل الممارسات والخبرات التي تساعد على تعزيز تبادل المعرفة بين المدن، بما ان المدن التي شاركت في الدراسة قد تقاسمت مبادراتها والخبرات المتعلقة بجميع هذه القضايا.

في نهاية الاجتماع وبعد مناقشات طويلة، اقترحت اثنين من المشاريع التالية في التعاون من قبل المدن التي سيتم تطويرها في نطاق ضيق أولا، وإذا كانت النتائج إيجابية، فإنها يمكن أن تكون حصة مع أكثر المدن من خلال برنامج تعلم مدينة UCLG:

- كيف يمكن ربط المدن التقليدية وصناعات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات الجديدة؟

- خلق مساحات تعاون للشركات

إن المؤتمر الرابع لل UCLG في الرباط يوم 1-4 أكتوبر 2013 مثل فرصة لتقديم هذه المشاريع بالتعاون وتحديدتها والتي حددت في الاجتماع الذي عقد في بوردو وأيضا لمناقشة موضوعات جديدة مثيرة للاهتمام بالنسبة للمدن مثل "الحكومة الذكية".

هذه الاجتماعات مهمة جدا لأنها تسمح للأعضاء الالتقاء ومناقشة في مجموعات عاملة صغيرة مختلف القضايا التي تهم في المدن، وتبادل المعرفة ولكن الأهم من ذلك كله، خلق مساحة لتسهيل التعاون في المستقبل بين المدن. وكان الموضوع الرئيسي للاجتماع "الاقتصاد الذكي" بين غيرها من المجالات الرئيسية للأداء التي تؤثر على تنمية المدن: الحكم، والناس، والتنقل والبيئة والمعيشة.

كان واحدا من الأنشطة الرئيسية التي تقوم بها اللجنة في عام 2012 وضع "دراسة المدن الذكية: دراسة دولية عن حالة تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، والابتكار والمعرفة في المدن" والتي تعاونت عليه 28 مدينة من جميع أنحاء العالم، وفيها بعض من حاضرين الاجتماع ساهم لتنميتها.

وتحلل الدراسة المعلومات المتوفرة والتي قدمت من قبل 28 مدن، تتعلق ب 6 مناطق (الاقتصاد، والحكم، والناس، والتنقل، والبيئة والحياة) في "المدينة الذكية" والعوامل الرئيسية التي يشملها، الأمر الذي سمح لهم برؤية عالمية لحالة المدن في كل من حقول العمل،



الاتجاهات الجديدة للتعليم في مرحلة الطفولة المبكرة في تركيا: جودة، وصول، حقوق الملكية

ضمن إطار مشروع يموله الاتحاد الأوروبي لتعزيز التعليم في ما قبل المدرسة، نظم مكتب المساعدة التقنية من اليونيسيف في تركيا بدعم من وزارة التربية والتعليم في تركيا مؤتمر دولي "الاتجاهات الحديثة في التعليم في مرحلة الطفولة المبكرة: الجودة، الوصول، حقوق الملكية" في 18-19 يونيو 2013 أنقرة/ فندق Swissotel.

المناطق المحرومة وضمن نشر نماذج من مقر الرعاية النهارية للمجتمع. في هذا المجال، و، جنباً إلى جنب سننشر أفضل الممارسات مع دول الاتحاد الأوروبي لخدمات الرعاية النهارية لمرحلة ما قبل المدرسة.

• يجب على آباء الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 36-72 شهراً، إجراء دراسات لزيادة المعرفة أو الخبرة في خدمات الرعاية النهارية المجتمعية لمرحلة ما قبل المدرسة.

واضاف: "بالإضافة الى ذلك، يمكن للأهداف تعزيز التعليم في مرحلة الطفولة المبكرة وتقديم مساهمات لتطوير وتعزيز التعاون والحوار بين الطرفين من خلال توفير ووضع نماذج مختلفة، خاصة الأطفال المحرومين، ويتعين على الحكومات المحلية تحمل المسؤولية التعليم ما قبل المدرسة والحث على ضرورة العمل من أجل زيادة عدد الأطفال المستفيدين".

ومن بين المشاركين في المؤتمر الدولي في "الاتجاهات الجديدة في التعليم في مرحلة الطفولة المبكرة في تركيا: الجودة، والوصول، حقوق الملكية" من الرابطة الوطنية لتعليم الأطفال والشباب والأسرة الرئيس السابق لأمريكا شارون لين كاغان، مستشارة اليونيسيف التقنية لبلدان أوروبا الشرقية والوسطى ورابطة الدول المستقلة ديبا غريفر، المفتش ديفيد تاونسند للتعليم الملكي" والمشاركين في تركيا؛ نوقشت نقاط الإنصاف من أجل سد الفجوة، وتحسين نوعية التعليم في مرحلة الطفولة المبكرة، والأطفال المحرومين خاصة، بما في ذلك تطوير الخدمات لجميع الأطفال، وتعزيز ممارسات التعليم في مرحلة الطفولة المبكرة ذات جودة عالية وأساليب مبتكرة، و قضايا تطوير الحوار بين البلدان في بلدان مختلفة.

ويهدف المؤتمر إلى تسليط الضوء على عدم المساواة في توفير النفاذ الشامل لجميع الأطفال في التعليم في مرحلة الطفولة المبكرة (ECE) والالتزام السياسي لتحسين نوعية تعزيز التعاون بين القطاعات؛ من خلال حضور تركيا والخبراء العالميين في هذا المجال من الأكاديميين والممارسين والخبراء الميدانيين ورسمي السياسات وصناع القرار، والهيئات العامة والمنظمات الخاصة، والعديد من ممثلي المنظمات غير الحكومية تبادلوا وجهات النظر حول هذا الموضوع.

قدم السيد محمد دومان رئيس مجلس ادارة مؤسسة أكاديمية العالم للحكم المحلي والديمقراطية (WALD) والأمين العام لمنظمة المدن المتحدة والحكومات المحلية فرع الشرق الأوسط وغرب آسيا (UCLG-MEWA) كلمة قال فيها:

"كما تعلمون، دولياً، الأعمال الأساسية من الأهداف الإنمائية للألفية للأمم المتحدة تضم تشكيل إطار البرامج الإنمائية ذات الأولوية تلعب دوراً هاماً في التعليم في مرحلة الطفولة المبكرة.

حققت تركيا تقدماً كبيراً في تحقيق الأهداف الإنمائية للألفية. على الرغم من أن المناطق الريفية والحضرية، والاختلافات في التفاوتات الإقليمية وبين الجنسين، فإن مكافحة الفقر وتعميم التعليم الابتدائي، والوصول، والحد من وفيات الأمهات والأطفال وضمن الاستدامة البيئية قضايا قد تحسنت بتركيا وبشكل ملحوظ.

ومع ذلك، أوجه القصور في هذه القضية عند هذه النقطة يواجه تهمة مباشرة لهذه المسألة في بلدنا، السلطات المحلية وشركائها لها دور هام كذلك.

يجب ان تحث السلطات المحلية على التعليم ما قبل المدرسة، وخاصة في

قام وفد من بلدية دهوك العراقية بزيارة الإمانة العامة لـUCLG-MEWA

قامت بلدية دهوك العراقية، بصفتها عضو في المنظمة بزيارة رسمية ترأسها رئيس بلدية دهوك، السيد شوكت م. أمين عثمان للإمانة العامة لمنظمة المدن المتحدة والحكومات المحلية فرع الشرق الأوسط وغرب آسيا في اسطنبول، في 13 اغسطس 2013.

المحلية والإقليمية تحت سقفاها، واننا فخورون لعضوية بلدية دهوك وسيكون من دواعي سرورنا أن يكون أعضاء آخرين من العراق من بين الأعضاء بارزين لدينا من المنطقة MEWA. وأضاف السيد دومان أيضا أن "نحن نعتقد بقوة أن مساهمة القيمة الخاصة بكم والمشاركة الفعالة في الأنشطة لدينا سوف تكون بناءة للغاية ومفيدة لجميع أعضاء السلطات المحلية والإقليمية لـUCLG في الشرق الأوسط ومنطقة غرب آسيا وخاصة في إقامة علاقة تعاونية بين السلطات المحلية والإقليمية، لإيجاد حلول للمشاكل المشتركة في إنتاج والمشاريع والبرامج".

وفي الختام، دعا السيد دومان رئيس بلدية دهوك إلى اجتماع منظمة UCLG-MEWA القادم في قونية.

وخلال الزيارة، أعرب السيد شوكت أمين عثمان، رئيس بلدية دهوك، عن امتنانه للأمين العام السيد محمد دومان لرقيق الترحيب والضيافة. وأضاف السيد عثمان إن البلدية يسرها أن تكون عضوا في UCLG-MEWA وأنه يأمل أن يرى في المستقبل المزيد من الأعضاء من العراق. ومع ذلك، هناك العديد من التحسينات في مجال أنشطة الحكومات المحلية في العراق، خاصة في الشمال. ولكن خبرتها في هذا المجال لا تزال ضعيفة، ولذلك طلب رئيس البلدية الدعم من UCLG-MEWA لتبادل الخبرات مع البلديات الأخرى. وتتمنى أيضا أن يكون هذا الاجتماع نقطة انطلاق لعلاقة عمل مثمرة. وأضاف السيد دومان، الأمين العام لـUCLG-MEWA، أن "UCLG-MEWA تهدف إلى احتضان وتعزيز جميع السلطات





WALD و UCLG-MEWA في غزة

مؤسسة أكاديمية العالم للحكم المحلي والديمقراطية (WALD) ومنظمة المدن المتحدة والحكومات المحلية في الشرق الأوسط وغرب آسيا (UCLG-MEWA) و بدعم وقيادة بلدية اسطنبول، تم جمع 6 قطع تنظيف وجمع قمامة ليتم ارسالها لغزة ، وتم تسليمها في 18 يناير 2013 إلى الهلال الأحمر التركي.

كما والقي احسان غوندوز من فريق الهلال الأحمر التركي إلى غزة في خطابه "من أجل البلديات في غزة؛ مؤسسة أكاديمية العالم للحكم المحلي والديمقراطية (WALD) وتحت قيادة منظمة المدن المتحدة والحكومات المحلية لمنطقة الشرق الأوسط وغرب آسيا (UCLG-MEWA) ستسلم أدوات التنظيف المتوفرة بدعم من بلدية اسطنبول العاصمة الى بلديات غزة، رفح، خان يونس، سيباليه، دير البل والنصيرات ونحن سعداء لتقديمها".

وصلت أدواتنا برا إلى غزة عبر مصر، تم تسليمها في 13 يونيو 2013، وحضر الحفل المدير المحلي السيد محمد الفرا وعمدة غزة، ورئيس اتحاد البلديات والرئيس المشارك لل UCLG-MEWA السيد مكي وزير الحكم المحلي، وفريق الهلال الأحمر التركي. وقال السيد رفيق مكي في كلمة ألقاها في الحفل. "أقدم خالص شكري لحكومة تركيا والشعب التركي، و UCLG-MEWA و WALD وأيضا لجمعية الهلال الأحمر التركي، لدعمهم لفلسطين".



الإجتماع المشترك بين المكتب التنفيذي والمجلس لمنظمة UCLG-MEWA

تدعوا منظمة المدن المتحدة والحكومات المحلية فرع الشرق الأوسط وغرب آسيا (UCLG-MEWA) كل أعضائنا، الى الحدث الذي ستستضيفه بلدية قونية في 19-20 ديسمبر لعام 2013 في قونية، والذي سوف يعقده مجلس الإدارة واجتماع المجلس المشترك لـ UCLG-MEWA.

تقديم عرض. أيضا في من الاجل الاجتماع، يمكنك التواصل معنا عبر رسالة دعوة، او مشروع البرنامج من خلال نموذج طلب التسجيل المتاح عبر www.uclg-mewa.org. سنسعد لرؤية جميع الاعضاء المشاركين في قونية.

ستقيم UCLG-MEWA ورشات عمل في اجتماعين ، لمناقشة "مساهمة الدبلوماسية المحلية في السلام الإقليمي والعالمي" و "الممارسة المبتكرة في الحكومة المحلية". نرجو ابلاغنا في حال ان هناك من اعضائنا من يرغب بالمساهمة في هذه المواضيع و / أو



الاجتماع العاشر للجنة UCLG من اجل الثقافة في ليل (فرنسا) من 26-28 يونيو 2013

وعقد الاجتماع العاشر للجنة الثقافة لمنظمة المدن المتحدة والحكومات المحلية في ليل خلال 26-28 يونيو عام 2013، تحت رئاسة ليل-متروبول، الرئاسة المشتركة بين بوينس آيرس ومونتريال، ونائب الرئاسات من ميلان، انجيه وبرشلونة.

ينبغي أن يتاح ونشرها. بعد ذلك، UCLG هي منظمة رائدة في تعزيز العلاقة بين الثقافة والتنمية المستدامة. ستعقد لجنة الثقافة مواصلة دعوتها بحيث يفسر جدول أعمال الإنمائي الجديد للأمم المتحدة بعد عام 2015 هذه العلاقة، وتشمل، كما وصى إعلان هانغتشو (مايو 2013)، "هدف محدد يركز على الثقافة، إلى أن تستند إلى التراث والتنوع والإبداع ونقل المعرفة وبما في ذلك أهداف واضحة ومؤشرات تتعلق بالثقافة لجميع أبعاد التنمية المستدامة".

وتشارك اللجنة أيضا في المساهمة بنشاط في "فرقة العمل العالمية من الحكومات المحلية والإقليمية لجدول أعمال التنمية نحو الموئل الثالث بعد عام 2015"، التي أطلقتها UCLG والذي يجمع بين العديد من الشبكات، مع المكون الثقافي الصريح.

وأخيرا، وستقدم اللجنة في المؤتمر العالمي لـ UCLG في الرباط (1-4 أكتوبر 2013) لمواصلة تدعيم ونشر التقدم في العمل.

وأعربت منظمات المدن والحكومات اللواتي هن أعضاء في اللجنة والعديد من المراقبين من المؤسسات الدولية، والشبكات الوطنية والمجتمع المدني المحلي، عن امتنانهم لليل-متروبول لتنظيم وترحيب موظفي اللجنة برئاسة السيدة كاثرين كولين، مستشار للثقافة في ليل (فرنسا)، ورئيسة لجنة UCLG للثقافة.

خلال عام 2014، سيتم تحديث جدول أعمال اجندة 21، الوثيقة التأسيسية للجنة، التي تقترب من سنته العاشرة من وجودها وسيكون لها عدة أبعاد مثل المناقشات، وتبادل التقارير. وافقت اللجنة أيضا على إشراك شركاء جدد في هذه العملية، وليس فقط الجهات الفاعلة الثقافية.

الى جانب ذلك، قدم منسق لجنة الثقافة، جوردي باسكوال الأنشطة التي وضعت في عام 2013 مثل الأولويات التالية: الذكاء، الاتصالات، الشبكات والحكم. في الواقع، تحتاج اللجنة إلى تحسين آليات الصرف. هناك معلومات قيمة جدا عن تنفيذ جدول أعمال اجندة 21 المحلية للثقافة وبيان السياسة "الثقافة: الدعامة الرابعة للتنمية المستدامة"، التي



شبكة مشتركة بين البلديات وسيلة للمشاركة في المسابقة الدولية بين المدن لجذب الاستثمارات و / أو السياحة: ينظر إلى المشاركة في الأنشطة المشتركة بين البلدية باعتبارها واحدة من الأشياء التي ينبغي لمدينة الإبداع والابتكار القيام بها، وأنه يمنح الوصول إلى المجال كله في الأحداث والجوائز والاتصالات مع الرؤية الدولية. لقد كان هذا حافزا رئيسيا واحدا وراء نمو شبكات المدن في السنوات الأخيرة.

إن البحث جار عن الممارسات فيما بين البلديات في آسيا، أمريكا الجنوبية أو المدن الأفريقية بربط هذه الحوافز خاصة في سياق ظروفها الحضرية المحددة في بداية القرن الواحد والعشرين. ولكن هذا الفصل سيكون جزءا من الذكرى المؤبقة القادمة.

مقترحات للقراء

إوين شين وسونيه بيير إيف، (محرران)، المدينة العالمية الأخرى. الاستكشافات في لحظة البلدية عبر الوطنية 1850-2000، بالغريف ماكميلان، 2008

ماكان يوجين وارد كيفن (محرران)، العمران الجوال: مدن وصنع السياسات وفي عصر العولمة، مينيابوليس: مطبعة جامعة مينيسوتا، 2011

باير رينو وبيار إيف سونيه، "البلدية الدولية: الاتحاد الدولي للمدن الفترة ما بين 1913 و 1940"، إدارة، XXX السنة من يناير إلى أغسطس 2000.

في باير رينو، الطبعه، ومدينة دولية ليون. مدينة ليون في الهجوم على الساحة الدولية

1914-2013، ليون: التشهير، 2013.

سونيه بيير إيف (محرر)، "اتصالات البلدية في القرن العشرين"، التاريخ المعاصر الأوروبي، Vol.11، NO.2، نوفمبر 2002.

من قبل الممثلين المنتخبين الذين استثمروا في الدولي، ولا سيما على المستوى الأوروبي. برمنغهام هي مثال جيد على المدينة التي يرمز لهذا الدافع الاقتصادي و الالتزام بالشبكات الدولية: لعب ممثلها دورا أساسيا في إنشاء شبكة مدينة رابطة المدن الأوروبية، وفي الوقت نفسه تجديد الدور الاقتصادي وصورة مدينتهم وذلك بفضل تدفق كبير من الإعانات المقدمة من قبل المفوضية الأوروبية. التعامل مع الاتحادات الدولية للبلديات كان أيضا وسيلة للحصول على موارد ملموسة.

• يمكن لهذه الموارد أيضا ان تكون رمزية في أوائل القرن العشرين، كانت بعض السلطات المحلية في المناطق الحضرية تبحث لتجنب ثقل من ولايات الوسط من خلال المشاركة في شبكة دولية. نقابات المدن - مع مؤتمرهم والكونغرس وزيارات دراسية - تقدم للبلديات الخبرة التي لولاها لم تكن قادرة على التوليد من خلال الأجهزة الفنية والإدارية الخاصة المحدودة. مواجهة مع حكوماتهم الوطنية، ذكرت الجمعيات البلدية الألمانية أو الإيطالية مطالباتها على أساس المقارنات الدولية التي تم الوصول إليها بفضل عضويتهم في جمعية دولية. قامت السلطات المحلية الفرنسية، وقادتهم الفرديين مثل هنري سيلير، باستخدام مماثل للمراجع الدولية خلال النصف الأول من القرن العشرين. في نهاية 1980، مدينة برشلونة قدمت مثلا آخر مشهور في الطريقة التي كانت تستخدم الدولية لاصلاح الوضع في بلدة واحدة. كان الهدف هو عكس المركزية التي تم تنفيذها خلال حكم فرانكو والتأكيد على التوعية الضخمة لبرشلونة مقابل العاصمة الإسبانية، مدريد. ولكن، كان أيضا التنافس في كاتالونيا نفسها أن أفصح في البحث عن الدعم والرؤية على المستوى الدولي. كانت المنافسة بين مدينة برشلونة وكاتالونيا، قد اجبر عمدة باسكوال ماراجال وفريقه على الالتزام بتنظيم الأحداث الكبرى (دورة الالعاب الاولمبية 1992) وإلى أخذ زمام المبادرة في الأنشطة المشتركة بين البلدية من أجل ربط الشركاء المحليين تحت رعاية مدينة برشلونة (شبكات الجامعات وممثلي الإدارة المحلية، وغرفة التجارة، الخ). وفي الآونة الأخيرة، كانت المشاركة في الشبكات فيما بين البلديات هي الفرصة للبلديات للدفاع عن دعواتهم لتطبيق اللامركزية والحكم الذاتي للحكومات المحلية، ولا سيما من خلال اتصالات في الجمعيات البلدية الدولية مع الاتحاد الأوروبي أو وكالات الأمم المتحدة. المشاركة في الجمعية الدولية للسلطات المحلية هو وسيلة للاعتراض على المؤسسات والتشريعات الوطنية التي هي غير مواتية للسلطات المحلية والإقليمية.

• عندما تتبع الأنشطة الدولية لمدن محددة خلال السنوات ال 100 الماضية، هناك فترات كان فيها الانخراط في المجموعات الدولية هو أكثر كثافة. إصلاح فرق البلدية أو العمدة الجديد، في أكثر الأحيان، ولعب بطاقة الدولي لبناء برنامجهم و / أو تبرير التغييرات التي نود أن تعرض في بلدهم / المدينة. وعلى العكس، المشاركة في المجموعات الدولية تسمح أيضا الحصول على الخبرة الأجنبية لتعبئتها من أجل إضفاء الشرعية على السياسات القائمة. على نطاق أوسع؛ الفنيين وممثلين البلدية المنتخبة، والانضمام الى جمعية البلدية والمشاركة في الأحداث يجعل من الممكن الحصول على المعلومات أو المعرفة التي يمكن استخدامها في الساحة المحلية. بل هو لعمدة أو ممثلين منتخبين أيضا وسيلة لبناء المكانة الدولية التي يمكن أن تؤدي إلى مسؤولية الحكومة الوطنية. وأخيرا، في سياق العقود القليلة الماضية، كان الانضمام إلى

السرد والتعاون الدولي السلس .. فإنه يكون مضللا بشكل متساو ان نطبق هذه المشهد على التاريخ الفردي للمؤسسة. خذ كمثال الاتحاد الدولي للسلطات المحلية، و 100 سنة من التاريخ بدلا يكشف عن الأرصدة المتغيرة داخل المنظمة: بين الدول والمناطق، وبين حساسيات السياسية، بين أنواع من المدن وبين لمحات المهنية من أفراد قادتها.

دون الخوض في الكثير من التفاصيل في هذه المقدمة القصيرة، دعونا نلقي من المسلم به أن تاريخ الحركة الدولية البلدية قد تم جمعه في أشكاله وأساليبه المتناقضة. ومع ذلك، شيء واحد لا يزال صحيحا: لمدة 100 سنة، وجدت السلطات المحلية والإقليمية وممثليها (قادة أو موظفين) الأنشطة التي تربط البلديات عبر مسافات وطنية. بالتأكيد، لم تكن دائما نفس الحكومات المحلية والإقليمية التي انضمت، ولا نفس البلدان والمناطق في العالم، والاتحادات الدولية للحكومات المحلية والإقليمية نجت من الأوقات الصعبة لأسباب مالية، سياسية وحقوق الإنسان، ولكن الأنشطة المشتركة بين البلديات لم تتوقف أبدا، بما في ذلك خلال الحربين العالميتين من القرن العشرين. لمساعدتنا في فهم ما يجعل الاحتفال بالذكرى المئوية ممكن اليوم، يجب علينا أن ننظر إلى دوافع أولئك الذين انضموا إلى الحركة.

في حدود هذه المقدمة سيكون من المستحيل وضع تصنيف واسع من الأغراض والدوافع. سنحاول ببساطة ان نشير إلى مجموعة من مثل هذه الدوافع بالاعتماد على 3 ملاحظات.

- خلال الأزمات الاقتصادية، كانت الأهمية التي تولى للشبكات بين البلديات على ارتفاع مفاجئ - كما شهدنا خلال سنوات ما بين الحرب وفي وقت مبكر من 1980. خلال هذه الفترة الثانية، على سبيل المثال، كان الانخراط في أنشطة البلدية الدولية خيارا استراتيجيا لبعض المدن البريطانية التي واجهت عملية تصفية الصناعات. قاد هذا الممثلين المحليين المنتخبين ومدراء الاقتصاد المحلي إلى تبني استراتيجيات اقتصادية جديدة. بشكل ملموس، هذا يعني تنوع الأنشطة، ويوجه المدينة نحو أنشطة الخدمات ويعطيها صورة جديدة. من أجل القيام بذلك، كان من الضروري إيجاد الموارد المالية عندما كانت الحكومات الوطنية المحافظة تخفض نفقاتها. وأجري العمل لخلق صورة جديدة للمدينة بشكل مبكر من قبل الغرف التجارية، ثم



مختلف البلدان، وتجميع الموارد التقنية لتحسين رفاه سكان المناطق الحضرية؛ دراسة الحياة البلدية. كان الطموح تطوير المعرفة المتعمقة من المدينة في مجملها على فرضية أن "كل شيء يحدث في المدينة".

بالفعل، فإن العديد من قادة الاتحاد شاركوا انعكاسا واحد: تميز القرن الـ 19 بتحضر لم يسبق له مثيل. ولذلك فإن المدينة أصبحت "مركزا حيث يتم تنفيذ جميع أنشطة الانسان الحديثة واخراجها معا في ان واحد"، من التعليم إلى العمل وتقديم المساعدة إلى الاقتصاد (ولا سيما من خلال خدمات تعمل بشكل مباشر أو غير مباشر من قبل البلديات). هذه الطفرات، وفقا للمؤسسين، تتطلب تبادل المعارف والخبرات والمطالب. وأصبح الاتحاد الدولي للمدن الاتحاد الدولي للسلطات المحلية في 1920 (من أجل دمج الحكومات المحلية البريطانية) وهذا هو نفس الاتحاد الذي يحتفل اليوم بالذكرى المئوية باعتباره واحدا من المنظمات التي أسست UCLG.

إن الأهداف المحددة في عام 1913 قد تبدو مألوفة إذا قارناها بتلك التي تقوم بها UCLG اليوم. حتى الآن، يعتبر مضللا أن نستنتج أن الأنشطة المشتركة بين البلدية كانت مستقرة على مدى السنوات الـ 100 الماضية. وقد مر العالم من السلطات المحلية والإقليمية والدولية بالعديد من التغييرات والترددات، والنضالات. التغييرات في محاور الحركة بين البلديات: الحكومات الوطنية، والمنظمات الحكومية الدولية (من رابطة الأمم إلى الأمم المتحدة والبنك الدولي)، والهيكل دون الوطنية مثل الاتحاد الأوروبي. تردد أكثر من المسائل ذات الصلة لأفضل طريقة للعمل والميادين التي ينبغي تشجيعها من قبل الرابطة، مع توتر مستمر بين مشروع التقنية (تبادل الخبرات) والمشروع السياسي (التأكيد على استقلالية الإدارة المحلية والإقليمية والعمل على توسيع نطاق انتشارها).

الصراعات، أو حتى الخلافات، مثل ما حدث خلال 1960 عندما اختلفت منظمة المدن المتحدة والاتحاد الدولي للسلطات المحلية - المنظمات المتحدة التي لديها لتشكيل UCLG - للحصول على اهتمام الأمم المتحدة في سياق موضوع الحرب الباردة. ينبغي أن لا يؤدي بنا الاحتفال بالذكرى المئوية إلى تسطيح هذا التاريخ والخروج إلى





بيير إيف سونيه - جامعة
لافال للتاريخ والعلوم، كيبك
(كندا) ورينو باير محاضر
العلوم السياسية آيب ليون
(فرنسا)

ماذا حدث خلال قرن واحد؟

والسلطات الوطنية والدولية، ولكن أيضا لتعميم المعرفة والخبرة والأفكار والإجراءات الفنية والسياسية فيما بين المدن، وتنفيذ إطار عمل مشترك بين بلديات قادرة على ان تحل محل الدول الوطنية. 100 سنة من الأنشطة والأسئلة والمناقشات والتنظيم. اليوم احتفلت 100 سنة من قبل منظمة المدن المتحدة والحكومات المحلية، وهي منظمة أنشئت في عام 2004 نتيجة لاندماج عدة مجموعات من السلطات المحلية والإقليمية، ومنها الاقدم في عام 1913. كباحثين، نحن نعمل على هذه الأنشطة بين البلديات منذ نهاية القرن 19 حتى اليوم، الأمر الذي أمكننا من أن نستفيد من هذه الفترة في تاريخ هذه الذكرى المئوية.

وكان في غنت (بلجيكا) في عام 1913 المؤتمر الدولي الأول للمدن. هذا المؤتمر، نظم في إطار المعرض العالمي، وتركز على الدراسة والتحول للحياة الحضرية البلدية. من بين منظمي هذا الحدث كانت شخصيات بروكسل الرئيسية من الأميين في العقود الأولى من هذا القرن. وشاركوا في مختلف الساحات في عاصمة بلجيكا: كانوا أعضاء وقادة حزب العمال، النزل الماسوني والعلوم ومعاهد البحوث الاجتماعية، وجمعيات دولية عديدة مكرسة لتقاسم المعرفة، مثل (المعهد الدولي للبيولوجيا).

في جميع هذه الميادين، كانت قد غذيت المشاريع التي تسعى لتحل محل الإطار الوطني باعتبارها الخلية الأساسية للعمل العام. الاتحاد الدولي للمدن الذي تأسس خلال هذا المؤتمر عام 1913، يليه أربعة أهداف رددت هذه الالتزامات الأخرى: تمثل الأفكار والمصالح المتعلقة بالبلديات والموضوعات البلدية؛ ربط مسؤولي البلدية من

مجموعات دولية عديدة من السلطات المحلية والإقليمية موجودة اليوم كما كانت موجودة طوال القرن الماضي، من بينها، UCLG وهي حاليا الأكثر صلابة وتعميما في نشاطها. هناك عدد كبير من المبادرات والأنشطة الفريدة من نوعها أصبحت اليوم سمة دائمة على مدى السنوات ال 100 الماضية: خلال العشرينات، سافراً أمريكي اسمه وايت خلال أوروبا للدفاع عن مشروع "عصبة المدن"؛ في 1937-1936، قام اثنين في منطقة باريس (فرنسا) بإنشاء الاتحاد الدولي للبلديات لتخزين المساهمات من رؤساء البلديات البسطاء من البشر؛ مباشرة بعد الحرب العالمية الثانية، شارك رؤساء البلديات الفرنسية والألمانية في أنشطة التوأمة لحل النزاع بين بلديهما؛ في لندن في عام 2005، جاء ممثلون عن العديد من المدن الكبرى معا للتوصل إلى قرار بشأن تغيير المناخ انشاء في وقت لاحق مجموعة المدن للقيادة حول تغيير المناخ (C40) في عام 2006.

طوال القرن 20، لم تناقش رابطات السلطات المحلية والإقليمية معالجتها القضايا العامة فقط وتغطية مواضيع مثل السلام أو إعادة الإعمار الأوروبي، ولكن أيضا القضايا المواضيعية المتخصصة. في الآونة الأخيرة، تضاعفت شبكات المدن على الأرض بكون القضايا التي يعالجونها، من سياسات تعليمية للدفاع عن البيئة أو الإضاءة في المناطق الحضرية. على الرغم من أن الاتصال بين السلطات المحلية والإقليمية قد بدأ بالفعل عضويا في أشكال مختلفة (المراسلات، الرحلات الدراسية والمحاضرات)، وكان ذلك في عام 1913 أنه اتخذ شكل دائم، منظم ومنهجي للجمعية. لمدة 100 عام لم تطلب جمعيات مختلفة فقط الدفاع عن مصالح الحضرية من اجل الجمهور



• بعد مرور 100 عام على تأسيس هذه المنظمة وبعابتهارك مرشحا لرئاسة UCLG للثلاث سنوات القادمة ما هي اهدافك؟

جهودنا المبذولة على مدى السنوات الثلاث الماضية، اوصلت منظمنا نقطة معينة. ولكن أعتقد أن هنالك الكثير من العمل للقيام به في هذه المرحلة للوصول ابتداء من هذه النقطة. هذا هو السبب أن أصبحت مرة أخرى مرشح لرئاسة منظمنا. اعتقد اننا نجري على اعمال أكثر نشاطا في مستقبل UCLG. وفي هذا الصدد، أود أن أؤكد ان المستقبل من شأنه أن يعطي اهتماما خاصا لبعض القضايا الرئيسية. في الفترة المقبلة يجب أن تصبح المنظمة اقوى من الناحية الديمقراطية وأكثر شفافية. المنظمة ستحدد جدول الأعمال والإجراءات المتخذة للمواقف الجماعية، ويجب على جميع انواع الحكومة المحلية ضمان المشاركة الفعالة من القادة السياسيين. شيء آخر هو "التمثيل". رغم أنه في السنوات الأخيرة خطينا خطوات هامة في تمثيل السلطات المحلية والإقليمية، لكنني لا أرى انه كان بما فيه الكفاية، وأنا ملتزم بتطوير جميع المجالات الممثلة هذا الموضوع. أعتقد أن علينا زيادة تحسين إدارة القضايا المحلية والإقليمية المتعلقة بالحكم العالمي على جميع المستويات، وتأثيرها على صنع السياسات حول العالم. أيضا، زيادة خبرة ومعرفة أعضاء والخدمة والجمع بين أصحاب المصلحة وتحليل وتقاسم الخبرة ستكون واحدة من القضايا علينا أن نركز عليها في المستقبل. في الفترة القادمة سوف تأتي هذه الجهود في فترة القمة. اللامركزية في الحكومات المحلية وروابطها، ستكون أقوى وسيلة من شأنها أن تعزز التعاون الدولي. اللامركزية هي موضوع لم تنتهي صلاحيته لكنها قضية لم يتم التوصل الى نجاح كاف بصددها. يجب الحفاظ على الإنجازات الحالية، وأيضا ينبغي أن ندمع مساعدة الآخرين لخلق حكومات محلية قوية للعمل معا كوسيلة للمشاركة في العلاقات، ويجب ضمان تعبئة الموارد من أجل العمل المشترك. بطبيعة الحال، فإن هذا سيتحقق أيضا تحت مظلة منظمنا. انطلاقا من الحرص على هيكل المنظمة والانتشار في جميع أنحاء العالم، الأمانة العامة العالمية؛ إن تعزيز ارتباط المنظمات الإقليمية، بلجنة UCLG والفريق العامل وارتباطه بالشبكات والمنظمات الأخرى هو امر ضروري. بهذه الطريقة، يمكن للحكومات المحلية والإقليمية في UCLG أن تمثل بطريقة أكثر فعالية بكثير. سوف نعمل لأن تكون العضوية ورسومها في نظام المنظمة أكثر عدلا وأكثر شفافية ويمكن فهمها بسهولة من قبل أي شخص بشكل بسيط.

ممثلة منظمنا حازت على مكان مرموق في الامم المتحدة. بوساطة كوني في نفس الوقت رئيس UNACLA، نحن الحكومات المحلية، بدأنا بالجلوس مع الدول القومية في المنابر الدولية على طاولة واحدة. أمين عام الأمم المتحدة السيد بان كي مون بدأ يشير في هذه الفترة لنا بـ "حليف عالمي". لعبنا دورا نشطا وناجحا في عملية ريو 20+. قدمنا الكثير من التقدم من حيث الاعتراف بالوثيقة السياسية النهائية. استعدينا كثيرا لتحقيق الأهداف الإنمائية للألفية وللموئل الثالث وقضايا محلية وأكثر على الأرض. اختيار فريق الشخصيات البارزة، المعني بعد عام 2015، تتخذ الحكومات المحلية فيه مكانا مرموقا في جدول الاعمال المستقبلية. وصولا إلى هذه النقطة، نحن والحكومات المحلية استطعنا جعل العالم يستمع الى مشكلات مدننا بصوت أكثر ثراء. بدأنا نأخذ مكانا بتمثيل الحكومات المحلية للدول القومية في الماضي. على هذه المنصات نعالج ونوصل المشكلات بصوت عال: الفقر، وتمويل الحكومة المحلية وحقوق المرأة والطفل، والتخطيط الحضري، كطريقة للعيش في سلام. أعربنا انه لا يمكن حل هذه المشاكل من دون المشاركة الفعالة من جانب الحكومات المحلية وبدأنا القيام بدور استباقي في كل مناسبة. هذا بدوره زاد الوعي بالمشاكل و زاد سرعة البحث عن حلول أبقى في جدول الأعمال. الأهم من ذلك، وضعت عمليات الحل في التوقعات والمطالب المحلية.

كما تعلمون، أمامنا جدول أعمال التنمية لما بعد عام 2015. هذا موضوع له علاقة مباشرة بمستقبل عالمنا ومدننا، وهذه مسألة مهمة جدا، وبالفعل يشار إلى بعض الصعوبات التي قد ترتفع في هذا الصدد. هذا الموقف هو لمصلحة السلطات المحلية والإقليمية والمدن. هذا يدفع لضرورة ان يكون جدول اعمال الحكومات المحلية والإقليمية على وزن ثقيل وتنفيذ سريع ضرورة أن يكون نشط.

منذ عام 2000 يبدو انه يجري إحراز تقدم في العالم في تلك الأهداف الإنمائية. يجب أن تتوسع هذه الأهداف لتشمل ما مجموعه سبعة مليارات نسمة، وUCLG يجب أن تتبع هذه العملية. لأن هناك أشياء كثيرة يجب القيام بها لتحقيق أهداف التنمية المستدامة.

• في باريس عام 2004، تم تشكيل اتحاد من اندماج الاتحاد الدولي للحكومات المحلية المتحدة، منظمة المدن المتحدة ومتروبوليس. هل يمكنك مشاركة قراء UCLG-MEWA بأفكارك وما تعتقده عن هذا الاندماج وما يمكن لـ UCLG أن تحتضنه وتحققه للعالم الجديد؟

اندماج المؤسسات ليس سهلة للغاية. بدأت عملية الاندماج في عام 1966 تحت رعاية الموئل الثاني وكانت عملية الدمج القانوني لل GLCU الذي عقد في باريس في عام 2004. من المعروف جيدا انه من الصعب تشكيل رابطة المؤسسات والقيم والعادات في وقت واحد. رئيس UCLG للفترتين من قبلي، عمدة باريس برتران ديبلانو، أسهم إسهاما كبيرا في العملية التنظيمية للتشكيلات. أخذت مسؤولية رئاسة UCLG في 20 نوفمبر 2010 جنبا إلى جنب مع إعادة الهيكلة العامة للمركز، شققنا طريقا إلى التعاون الوثيق مع المنظمات الإقليمية وهيئات الأمم المتحدة المعنية. وبالإضافة إلى ذلك، أحرزت UCLG تقدما ملحوظا خلال المحادثات مع ORU-Fogar.

في هذا اليوم تمثل UCLG اكبر منظمة للحكومات المحلية في العالم. أود ان اشكر كل من ساهم في هذا من اعماق قلبي.



رئيس UCLG د. فدير طوباش

UCLG ، ماذا يعني بالنسبة لك ان تأخذ مكانا في تشكيلات دولية مثل ال UCLG؟

لقريب العشرة اعوام كرئيس لبلدية اسطنبول التي لها ثقافة عميقة في جذور التاريخ وشعور التوحد مع أوروبا والقوقاز والبلقان والشرق الأوسط وأفريقيا وآسيا الوسطى. لذلك نحن نتولي مسؤولية التوفيق بين وجهات نظر مختلفة من اسطنبول بدور بناء وفريد من نوعه في العالم. المثال الأكثر لفتا في شوارع اسطنبول هو المساجد والمعابد اليهودية والكنائس التي تجدها جنب إلى جنب. اسطنبول تحتضن الاديان الثلاثة الرئيسية الشقيقة. السلام العالمي والتسامح في الهواء المعطر للمدينة، يساهم في تشكيل نظرتنا الإنسانية. UCLG لم تعد تنظر فقط كمظلة جامعة في العالم للحكومات المحلية الأكثر فعالية. بل هي تخول كمنظمة تنظر في صوت الحكومات المحلية السليمة اليوم. على مدى السنوات ال 3 الماضية، كانت مدن وعواصم ومناطق UCLG فاعلة في المسرح العالمي وقادرة على تحديد الجهات الحاسمة. الآن، حان الوقت للذهاب إلى أبعد من ذلك كشركاء على قدم المساواة في إدارة العالم. في الذكرى المئوية للحكومات المحلية في العالم من المهم جدا أن نعتقد اعتقادا جازما ان أهدافنا وفرص المستقبل هي كبيرة مثل مسؤوليتنا. يمكننا إقامة عالم أفضل من خلال العمل بيد الاتحاد، معا، وان نحول الأحلام الى حقيقة.

• ان تعمل رئيسا لـ UCLG يطلب ويجذب الكثير من الاهتمام، والحفاظ على مستوى عال من الاتصال مع الأمم المتحدة. ماذا اكسبت هذه الاتصالات الـ UCLG والحكومات المحلية، وما ينبغي القيام به بعد ذلك باعتقادك؟

• في عام 2010 تم اختيارك رئيسا لـ UCLG وكانت مهمة ناجحة تماما لمدة 3 سنوات عملتم فيها بتحويل إدارات المحلية والإقليمية في العالم وجعلها عنصرا هاما من عناصر جدول الأعمال الدولي. في عالمنا اليوم، ما أهمية "الحكم المحلي"؟ كيف تقيم الفترة التي قضيتها في جدول أعمال العالم المتغير؟

بعد اختيار رئاسة المنظمة العالمية UCLG، كان UCLG الدولي بحاجة الى المنظمات الإقليمية وبحاجة إلى تنشيط جداول الأعمال لمنظمتنا لتنظيم وضمان استدامة أعضاء. لاحظت أن هناك جهودا كبيرة لتعزيز قاعدة البيانات في شبكتنا. قمت بإيلاء اهتمام خاص للدبلوماسية في المدينة خلال فترة الرئاسة. حاولت أيضا تحسين تبادل المعلومات وقدرات الاتصال. من المفترض أن تسهم UCLG إسهاما إيجابيا في حل المشاكل العالمية كما المطلوب.. وقدم الألاف من وحدة المدينة والحكومة المحلية ما فيه الكفاية لضمان هذه المساهمة لعمليتنا تحت سقف واحد. نظام عملنا كان مجرد أن يحتاج الى بعض اللمسات. لقد حققنا هذه اللمسات الأخيرة معا وحققنا نتائج. كان اعتراف لجنة التنسيق الإدارية بالأمم المتحدة بـ UCLG أيضا مهم جدا وبدأنا بتحصيل نتائج ذلك. وقد أعطتني الأمانة العامة للأمم المتحدة مكانا ضمن 27 مشاركا بجدول أعمال ما بعد 2015 وسمح لنا ان نمثل الحكومات المحلية في جدول الأعمال بعد عام 2015.

• وانت تقوم بإدارة حاضرة العالم اسطنبول، كنت اولا رئيس لـ UCLG-MEWA، ثم الرئيس المشارك لـ UCLG، وأخيرا رئيس

أصدقائي الأعضاء في الإدارات المحلية

في البداية، أود بأن أقول باننا سعدنا بشكل كبير بسبب ردة فعلكم الإيجابية الذي تلقيناه منكم حول المجلة التي قمنا باصدارها أول مرة في إصدار الربيع وأريد أن أعبر عن سعادتنا الكبيرة بهذا الشأن. ولقد أدى إهتمامكم الكبير إلى تشجيعنا من أجل العمل بشكل أفضل في تحضير هذا الإصدار.

كما تعرفون، فإنه سوف يتم عقد مؤتمر مؤتمر في الرباط بين تاريخي 1-4 تشرين الأول، وسوف نقوم ضمن فعاليات مؤتمر UCLG، بالإحتفال بالعيد الذهبي لممرور 100 عام لتأسيس حركة البلديات العالمية من طرفنا سوية. وسوف نقوم كما هو موضح في غلاف العدد بالتطرق إلى هذا الموضوع بشكل أوسع.

نقوم كحركة الإدارات المحلية في العالم بتشكيل عامل هام في المجتمع الدولي، ونعمل من أجل نشر الإستقرار في النظام العالمي ونستمر في تنفيذ فعاليتنا بناء على المبادئ العالمية من أجل نشر السلام الدائم في العالم. والسلام الدائم لا يعني عدم وجود الحروب فقط. والصعوبة الأساسية هي الإستمرارية في إبقاء السلام، وتحضير البنية التحتية اللازمة من أجل هذه الإستمرارية. وفي هذه النقطة، يجب على الإدارات المحلية تقديم خدماتها الأساسية للشعب بعد الحروب بشكل غير منقطع، ومنع الفقر الشديد، وتشجيع المواطنين على المشاركة في الفترات الديمقراطية وتولي مهام مشابهة لها في كافة المجالات.

تحاول حركتنا منذ مئة سنة على نشر السلام، الراحة، نموذج النهضة العادلة من أجل نشر الرفاه بين المدن ومن أجل تطوير العلاقات فيما بينها. وسوف نقوم بالإستمرار في نفس المهمة بشكل غير منقطع. ونقوم كممثلين لهذه الحركة في منطقة الشرق الأوسط ودول غرب آسيا UCLG-MEWA، بمحاولة حل المشاكل العديد الموجودة في جغرافيتنا عن طريق دعم وتعزيز الإدارات المحلية، ونحاول كل ما بوسعنا من أجل ذلك. وذلك كون أننا نعرف بأن الإدارات المحلية هي الأقرب من الشعب ولها القدرة على حل مشاكله.

وفي هذه الأيام التي نمر فيها والتي دخلت فيها حركة البلديات الدولية في عصرها الثاني، سوف نقوم بنقل المكاسب التي قمنا بالحصول عليها في فترة المئة سنة إلى الأمام. وذلك عن طريق تحديد أهداف النهضة المستدامة للعام الألفي وتجهيز الأليات اللازمة من أجل ذلك، وتتولى الإدارات المحلية التي يتم تمثيلها من طرف UCLG بالعمل بشكل أكثر فعالية. وفي هذا السياق، سوف يكون مؤتمر الرباط 2013 الذي سوف يتم فيه إعادة هيكلة مستقبل الإدارات المحلية، وسيلة من أجل كافة البلديات الأعضاء لدينا من أجل الوصول إلى مراحل متقدمة أكثر.

مع أمل نقل منظمنا في العصر الجديد إلى الأمام بشكل أكبر.



محمد دومان
الأمين العام لمنظمة UCLG-MEWA



14 فعاليات

- ◆ الاجتماع العاشر للجنة UCLG من اجل الثقافة في ليل (فرنسا) من 26-28 يونيو 2013
- ◆ WALD و UCLG-MEWA في غزة
- ◆ الاجتماع المشترك بين المكتب التنفيذي والمجلس لمنظمة UCLG-MEWA
- ◆ قام وفد من بلدية دهوك العراقية بزيارة الامانة العامة لـ UCLG-MEWA و
- ◆ الاتجاهات الجديدة للتعليم في مرحلة الطفولة المبكرة في تركيا: جودة، وصول، حقوق الملكية
- ◆ الاجتماع لجنة عمل على موضوع المدن الرقمية والقائمة على المعرفة من UCLG في 31 مايو 2013 في بوردو (فرنسا)
- ◆ تم عقد منتدى المجالس الشبابية للبلديات في أوروبا بالتعاون مع WALD-UGLA و INTERNATIONAL COJEP في أنقرة
- ◆ ندوات تدريب حاضرة في مشهد (إيران) بتاريخ 10-13 أكتوبر 2013



17 مقابلة صحفية
◆ محمد دونمير

19 الفروع الاقليمية لمنظمة UCLG
◆ عرض عن UCLGA

20 مقلة

◆ ذكريات في مسار الحكومات المحلية للوحدة والشمولية

22 أنظمة الحكم المحلي في بلدان
فرع الشرق الأوسط وغرب آسيا
◆ النظم الحكومية المحلية في
الشرق الأوسط وبلدان غرب آسيا
(MEWA)



23 في نطاق أنشطة النشر لأعضاء
UCLG-MEWA

24 لجان منظمة UCLG
◆ مجموعة عمل الشرق الأوسط

27 نموذج على أفضل التطبيقات
◆ أضنة؛ مدينة بلا اعاقه

28 تقويم
◆ تقويم النشاطات العالمية



4 مقابلة صحفية

◆ رئيس UCLG
د. قدير طوباش

6 تغطية

◆ ماذا حدث خلال قرن واحد؟



النشرة الإخبارية،
UCLG-MEWA
صيف 2013
الاصدار الأول 2

الناشر نيابة عن منظمة UCLG-MEWA
Mehmet DUMAN

رئيس التحرير التنفيذي
İhsan İKİZER

مدير التحرير
Hülya ALPER

منسق النشر العام
Sedrettin KONUK

تدقيق
Salim KORKMAZ, Mohamed ALMAHLI

الشؤون الإدارية والمالية
H.Ali ŞÜKÜR
Nurşen ŞENGEN

تحرير الأخبار
Adrien Jean-Baptiste Armel LICHA,
Aylin KÜLAHÇI, Bilal SOUDA,
Gamze KILIÇ, Gökhan KARACA,
Handan BAYRAM,
Hatice Sema SAK, Merve KOŞAR,
Randa AL SABBAGH, Ülkü GÜL,
Zeynep Büşra MÜFTÜOĞLU

التصميم الجرافيكي
Salih ALTINTREN


الإعداد للنشر
MEDYAPAN
YAKININIZDA DEĞİL, YANINIZDA
www.medyapan.com

الطباعة - التجليد

aryanbasım®
Tanıtım ve Matbaa Hizmetleri San. ve Tic. Ltd. Şti.

مكان الإدارة

Aryan Basım Tanıtım ve Matbaa Hizmetleri
San. ve Tic. Ltd. Şti. www.aryanbasım.com.tr
Yüzyıl Mahallesi Mas-Sit Matbaacılar Sitesi
5. Cadde No:57 Bağcılar - İstanbul / Türkiye
T: 0212 544 99 06 F: 0212 432 06 22



İşimize ve
işinize değer
veriyoruz



Ekonomik
fiyat ve
kalite dengesi



Kağıda
dayalı herşeyi
yapıyoruz



Beklentileri
karşılıdığımızı
inanıyoruz

Faaliyet gösterdiğimiz alanda her zaman en iyiyi hedefledik, sizlere en özenli hizmeti verebilmenin, yaptığımız işleri kusursuz ve hatasız teslim etmenin mutluluğunu yaşadık. Baskı öncesi, baskı ve baskı sonrası tüm İşlerde, alanında uzman personelimiz ile sizlere profesyonel hizmetler sunmaya devam ediyoruz.

Dinamik ve deneyimli kadromuzla projelerin, tasarımdan başlayarak sevkiyatına kadar kesintisiz destek... En kıymetli sermaye olan zamanı maksimum verimlilikte kullanarak hızlı çözüm... Sahip olduğumuz kaynakları müşterilerimizin ihtiyaçları, beklentileri ve memnuniyeti doğrultusunda kullanırken ekonomik fiyat ve kalite dengesi...

Broşür, Katalog, İnsert, Kitap, Dergi, Bülten, Ambalaj Ürünleri, Kağıt Çanta, Klasör, Karton Stand, Dön kart, Kurumsal Kimlik, Kartvizit, Antetli Kağıt, Zarf, Makbuzlar, Afiş, El İlanı, Davetiye, Sertifika, Kartela, Etiket, Sticker, CD Kabı, Promosyon Ürünleri, Ajanda, Takvim, İmsakiye, Bloknot, Küp Bloknot, Kağıda dayalı herşeyi yapıyoruz!

Asırları deviren matbaacılık geleneğine, günümüzün en son tekniklerini barındıran sistemlerle, sorumluluğumuzun bilincinde olarak, derin bilgi birikimiyle donanımlı ekibimizle yeni bir başlangıç yaptık. Kaliteli ve güvenilir şekilde, iş ahlakından ödün vermeden, müşteri memnuniyetini ön planda tutarak, fiyat/kalite dengesini bozmadan üretmeye, ilk günkü heyecanımızı koruyarak devam ediyoruz.

aryanbasım[®]
Tanıtım ve Matbaa Hizmetleri San. ve Tic. Ltd. Şti.

Yüzyıl Mah. Mas-Sit Matbaacılar Sitesi
5. Cadde No: 57 34550 Bağcılar
İstanbul / Türkiye

Tel: +90 212 544 99 06 (pbx)
Faks: +90 212 432 06 22

www.aryanbasim.com.tr





فعاليات

مقالة
تكريات في مسار الحكومات
المحلية للوحدة والشمولية.

الاتجاهات الجديدة للتعليم في
مرحلة الطفولة المبكرة في تركيا:
جودة، وصول، حقوق الملكية

مقابلة صحفية

قدير
طوباش

